

# LAURUS

**SE** Inbyggd Kyl / Instruktionsbok

**NO** Innebygd Kjøleskap / Brukerhåndbok

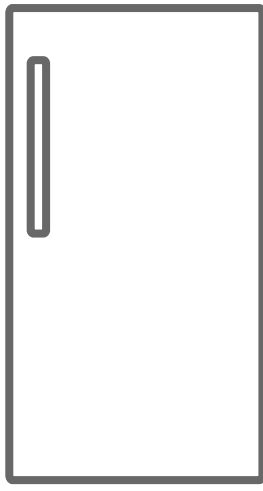
**SL** Vgrajeni Hladilnik / Uporabniški Priročnik

**RO** Frigider încorporabilă / Manual de utilizare

**ET** Sisseehitatud külmik / Kasutusjuhend

**ES** Incorporado Refrigerador / Manual de Uso

**TR** Ankastrre Buzdolabı / Kullanım Kılavuzu



**LKS122E**

## Tack för att du valt denna produkt.

Denna bruksanvisning innehåller viktig säkerhetsinformation och instruktioner avseende drift och underhåll av din apparat.

Var god och läs den här bruksanvisningen innan du använder din apparat och behåll den här boken för framtida referens.

Ikon	Typ	Betydelse
	<b>VARNING</b>	Risk för allvarlig skada eller dödsfall
	<b>RISK FÖR ELEKTRISK STÖT</b>	Risk för farlig spänning
	<b>BRAND</b>	<b>Varning:</b> Brandfara / brandfarligt material
	<b>FÖRSIKTIGHET</b>	Fara för person- eller egendomsskada
	<b>VIKTIGT / OBSERVERA</b>	Korrekt drift av systemet

# INNEHÅLL

<b>1 SÄKERHETSANVISNINGAR</b> .....	<b>4</b>
1.1 Allmänna säkerhetsvarningar .....	4
1.2 Installationsvarningar.....	8
1.3 Vid användning.....	8
<b>2 BESKRIVNING AV APPARATEN</b> .....	<b>9</b>
2.1 Dimensioner .....	10
<b>3 ANVÄNDA APPARATEN</b> .....	<b>11</b>
3.1 Display och kontrollpanel.....	11
3.2 Användning av ditt kylskåp .....	11
3.2.1 Temperaturinställningsknapp.....	11
3.2.2 Temperaturinställningar .....	11
3.2.3 Superfrysningssläge.....	11
3.2.4 Superkylningssläge .....	11
3.2.5 Standbyläge.....	11
3.2.6 Larmfunktion för öppen dörr .....	11
3.3 Temperaturinställningsvarningar.....	12
3.4 Tillbehör.....	12
3.4.1 Färskhetsratt ( <i>I vissa modeller</i> ) .....	12
<b>4 LIVSMEDELSFÖRVARING</b> .....	<b>13</b>
4.1 Kylskåpsutrymmet .....	13
<b>5 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL</b> .....	<b>14</b>
5.1 Avfrostning.....	14
<b>6 TRANSPORT OCH FLYTTNING</b> .....	<b>15</b>
6.1 Transport och byte av installationsplats .....	15
<b>7 INNAN DU RINGER SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING</b> .....	<b>15</b>
<b>8 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI</b> .....	<b>16</b>
<b>9 TEKNISKA DATA</b> .....	<b>17</b>
<b>10 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT</b> .....	<b>17</b>
<b>11 KUNDVÅRD OCH SERVICE</b> .....	<b>17</b>

# 1 SÄKERHETSANVISNINGAR

## 1.1 Allmänna säkerhetsvarningar

**Läs denna bruksanvisning noggrant.**

**⚠️ WARNING!** Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen, fria från hinder.

**⚠️ WARNING!** Använd inte mekaniska enheter eller andra sätt att påskynda avfrostningsprocessen, än de som rekommenderas av tillverkaren.

**⚠️ WARNING!** Använd inte elektriska apparater inne i förvaring av livsmedel fack i apparaten, om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

**⚠️ WARNING!** Skada inte kylkretsen.

**⚠️ WARNING:** När du positionerar apparaten ser du till att sladden inte är klämd eller skadad.

**⚠️ WARNING:** Anslut inte flera bärbara uttag eller bärbara nätaggregat på baksidan av apparaten.

**⚠️ WARNING!** För att undvika fara på grund av instabilitet i apparaten, måste den fixeras i enlighet med instruktionerna.

**⚠️** Om din apparat använder R600a som köldmedium (denna information finns på kylskåpets etikett) du bör vara försiktig vid transport och installation för att förhindra att apparatens kylningsdelar skadas. R600a är en miljövänlig gas och naturgas, men den är explosiv. I händelse av ett läckage som kan ha uppstått på grund av en skada i kylningsdelarna, flytta

ditt kylskåp utom räckhåll för öppen eld eller värmekällor och ventiler rummet där apparaten är placerad, några minuter.

- Under transport och positionering av kylskåpet, undvik skador på kylargaskretsen.
- Förvara inga explosiva ämnen såsom aerosolburkar med en brandfarlig drivgas i denna apparat.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande applikationer såsom:
  - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsplatser
  - bondgårdar och av kunder på hotell, motell och andra typer av bostäder
  - bed and breakfast-bostäder
  - catering och liknande icke-butiksapplikationer.
- Om uttaget inte matchar kylskåpskontakten, måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- En speciellt jordad kontakt har anslutits till ditt kylskåps strömkabel. Denna kontakt bör användas med ett speciellt jordat uttag på 16 ampere. Om det inte finns något sådant uttag i ditt hus, se till att det installeras av en behörig elektriker.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och

förstår faran den innebär. Låt inte barn leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Barn i åldrarna 3 till 8 år får fylla upp och ta ur kylskåp. Barn förväntas inte utföra rengöring eller användarunderhåll av apparaten, mycket små barn (0-3 år) förväntas inte använda apparater, små barn (3-8 år) förväntas inte använda apparater säkert om inte kontinuerlig tillsyn ges, äldre barn (8-14 år) och sårbara personer kan använda apparater på ett säkert sätt efter att ha fått lämplig tillsyn eller instruktioner om användning av apparaten. Mycket sårbara personer förväntas inte använda apparater på ett säkert sätt om inte kontinuerlig tillsyn ges.
- Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren eller en servicetekniker eller en kvalificerad fackman, för att undvika alla eventuella risker.
- Denna apparat är inte avsedd att användas på höjder över 2000 m.

### **För att undvika kontamination av mat, följ följande instruktioner:**

- Att hålla dörren öppen under långa perioder kan orsaka en signifikant ökning av temperaturen i apparatens fack.
- Rengör regelbundet ytor som kan komma i kontakt med mat och tillgängliga avloppssystem.

- Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med eller droppar på annan mat.
- Tvåstjärniga fack för fryst mat är lämpliga för förvaring av förfrost mat, förvaring eller tillagning av glass och för att göra iskuber.
- En-, två- och tre-stjärniga fack är inte lämpliga för infrysning av färsk mat.
- Om kylaggregatet lämnas tomt under långa perioder, stäng av det, frosta av, rengör, torka och låt dörren stå öppen för att förhindra mögelutveckling i apparaten.

## 1.2 Installationsvarningar

Innan du använder kylskåpet för första gången, var uppmärksam på följande punkter:

- Driftspänningen för ditt kylskåp är av 220-240 V vid 50 Hz
- Kontakten måste vara tillgänglig efter installationen.
- Ditt kylskåp kan ha en lukt när det används för första gången. Detta är normalt och lukten försvinner i takt med att ditt kylskåp börjar svalna.
- Innan du ansluter kylan, se till att informationen på typskylten (spänning och ansluten belastning) överensstämmer med strömförsörjningen. Vid eventuell osäkerhet, kontakta en kvalificerad elektriker.
- Sätt i kontakten i ett uttag med effektiv jordning. Om uttaget inte har någon jordkontakt eller kontakten inte matchar, rekommenderar vi att du konsulterar en kvalificerad elektriker för hjälp.
- Apparaten måste anslutas med ett korrekt installerat säkrat uttag. Strömförsörjningen (AC) och spänningen vid arbetspunkten måste stämma överens med informationen på apparatens typskylt (typskylten finns på insidan till vänster om apparaten).
- Vi accepterar inte ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ojordad användning.
- Placera kylskåpet på en plats där det inte utsätts för direkt solljus.
- Ditt kylskåp får aldrig användas utomhus eller utsättas för regn.
- Apparaten måste vara minst 50 cm från spisar, gasugnar och värmekällor, och bör vara minst 5 cm från elektriska ugnar.
- När kylan är placerad intill en djupfrys bör det finnas minst 2 cm mellan dem för att förhindra att fukt bildas på utsidan.
- Täck inte kylskåpet eller dess övre del med spets. Detta påverkar ditt kylskåps prestanda.

- Fritt utrymme på minst 100 mm krävs ovanför apparaten. Placera ingenting ovanpå apparaten.
- Placera inte tunga föremål på apparaten.
- Rengör apparaten noggrant innan användning (se Rengöring och underhåll).
- Torka av alla delar med en lösning av varmt vatten och en tesked natriumbikarbonat innan du använder kylan. Skölj sedan med rent vatten och torka. Sätt tillbaka alla delar i kylan efter rengöring.
- Installationsproceduren i en köksenhet finns i installationshandboken. Denna produkt är endast avsedd att användas i ordentliga köksenheter.

## 1.3 Vid användning

- Anslut inte kylskåpet till elnätet med en förlängningskabel.
- Använd inte skadade, trasiga eller gamla pluggar.
- Dra inte i, böj inte och skada inte sladden.
- Använd inte en adapter.
- Denna apparat är konstruerad för användning av vuxna. Låt inte barn leka med apparaten eller hänga på dörren.
- Rör aldrig vid nätsladden/kontakten med våta händer. Detta kan orsaka kortslutning eller elstöt.
- Placera inte explosivt eller brandfarligt material i din kyl. Placera drycker med hög alkoholhalt vertikalt i kylskåpet och se till att locken är tätt stängda.

### Kylskåp som är gamla eller i olag

- Om ditt gamla kylskåp eller frys har ett lås, bryt eller ta bort låset innan du slänger det, eftersom barn kan bli instängda och det kan orsaka en olycka.
- Gamla kylar och frysar innehåller isoleringsmaterial och köldmedium med CFC. Var därför observant så att du inte skadar miljön när du kasserar dina gamla kylskåp.



## Kassering av din gamla apparat

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att denna produkt inte får behandlas som hushållsavfall. Istället ska den överlämnas till lämplig insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att denna produkt kasseras på rätt sätt hjälper du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänligen kontakta din lokala kommun, din hushållsavfallstjänst eller butiken där du köpte produkten.



## Förpackningar och miljö

Förpackningsmaterial skyddar din maskin från skador som kan uppstå under transport. Förpackningsmaterialen är miljövänliga eftersom de är återvinningsbara. Användningen av återvunnet material minskar förbrukningen av råvaror och minskar därför avfallsproduktionen.

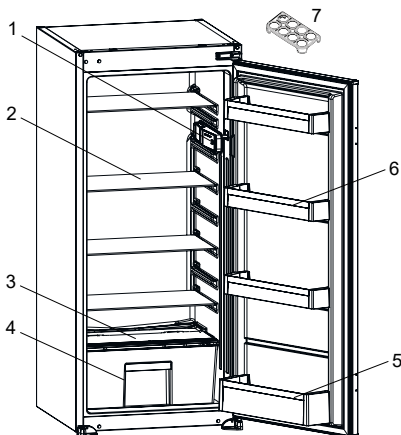



## Observera:

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du installerar och använder apparaten. Vi är inte ansvariga för de skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- Följ alla instruktioner på apparaten och bruksanvisningen och förvara bruksanvisningen på en säker plats för att lösa de problem som kan uppstå i framtiden.
- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den kan bara användas för hemmabruk och för avsedda ändamål. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Sådan användning medför att garantin på apparaten ska annulleras och att vårt företag inte är ansvarigt för eventuella förluster som har inträffat.

- Denna apparat är gjord för att kunna användas i hus och den är endast lämplig för att kyla/förvara livsmedel. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk och/eller för förvaring av ämnen förutom mat. Vårt företag ansvarar inte för eventuella förluster till följd av olämplig användning av apparaten.

## 2 BESKRIVNING AV APPARATEN



 Denna presentation är endast information om apparatens olika delar. Delarna kan variera beroende på apparatens modell.

- 1) Termostatbox
- 2) Kylskåpshyllor
- 3) Skydd för grönsakslådan
- 4) Grönsakshylla
- 5) Flaskhylla
- 6) Dörrhyllor
- 7) Ägghållare

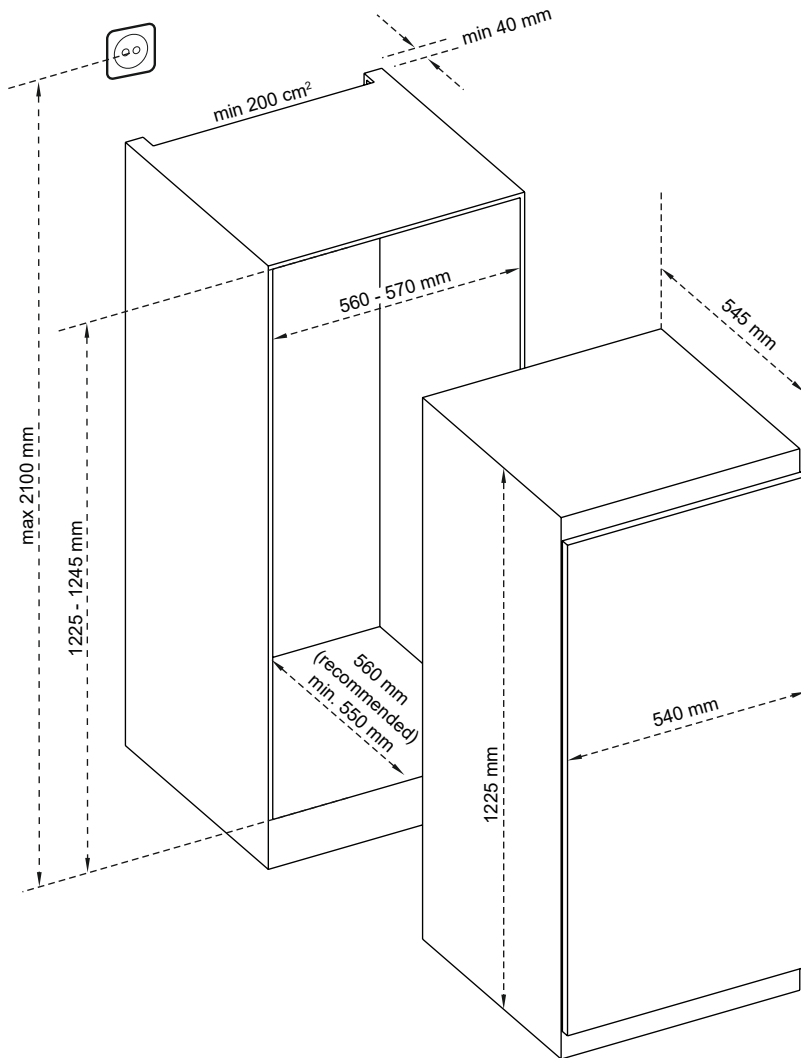
### Allmänna anmärkningar:

#### Fack för färsk mat (kyl):

Mest effektiv energianvändning säkerställs i konfigurationen med lådorna i apparatens nedre del, och hyllorna jämnt fördelade, placering av dörrfack påverkar inte energiförbrukningen.

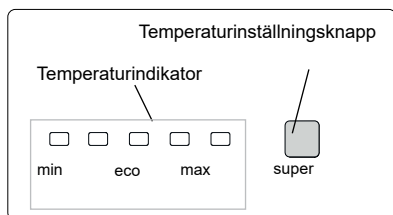
## 2.1 Dimensioner

\* 1225 - 1233 for metal top cover



## 3 ANVÄNDA APPARATEN

### 3.1 Display och kontrollpanel



### 3.2 Användning av ditt kylskåp

#### Belysning (om tillgängligt)

När produkten ansluts för första gången kan interiörens lampor tändas en minut senare än förväntat som ett resultat av initiala systemkontroller.

#### 3.2.1 Temperaturinställningsknapp

Temperaturinställningsknappen reglerar temperaturen i både kyl- och frysfacken. Temperaturen kan ställas in på valfritt värde mellan MIN/8 och ECO/5 till MAX/2, inklusive superläge. LED-indikatorer visar de inställda temperaturvärdena.

#### 3.2.2 Temperaturinställningar

- Genom att trycka på temperaturinställningsknappen från MIN till MAX sänks temperaturen.
- Efter att ha tryckt på inställningsknappen, vänta i 3 sekunder tills det valda inställda värdet har validerats.
- Under vintermånaderna sparar du energi genom att använda ditt kylskåp på en lägre inställning.

#### Om kylskåpet har ett frysfack:

#### 3.2.3 Superfrysningläge

##### Varför aktivera?

- För att frysa in stora mängder mat.
- För att frysa in lättfördärliga föremål.
- För att snabbt frysa mat.
- För att lagra säsongsbetonad mat under lång tid.

#### Om kylskåpet är svalare:

#### 3.2.4 Superkylningläge

##### Varför aktivera?


- För att kyla stora mängder mat.
- För att kyla lättfördärliga föremål.
- För att snabbt kyla mat.
- För att lagra säsongsbetonad mat under lång tid.

##### För att aktivera

- Håll temperaturinställningsknappen nedtryckt 5 sekunder för att aktivera superläge när den inställda temperaturen är på MAX.
- Alla indikatorlampor kommer att lysa kontinuerligt.

##### För att inaktivera

Om du håller knappen nedtryckt 5 sekunder inaktiveras kylningläget.

 Superlägets varaktighet varierar beroende på kylskåpets konfiguration: i modeller med frysfack förblir det aktivt i upp till 24 timmar, medan det i modeller med bara ett kylfack varar i högst 5 timmar.

**OBS!** Vissa inbyggda apparater kan ha standbyläge.

#### 3.2.5 Standbyläge

##### För att aktivera

Håll knappen nedtryckt 5 sekunder när den är inställd på "Min". Alla LED-lampor blinkar tre gånger.

Så här fungerar det

I standbyläge kommer alla komponenter att inaktiveras. Om användaren trycker på inställningsknappen medan apparaten är i standbyläge blinkar alla LED-lampor tre gånger för att visa att standbyläget är aktivt.

##### För att inaktivera

Tryck på inställningsknappen och håll den nedtryckt tills displayen återgår till normal funktion.

#### 3.2.6 Larmfunktion för öppen dörr

Om dörren lämnas öppen i mer än 2 minuter, kommer den invändiga belysningen (om tillgänglig) att börja blinka.

### 3.3 Temperaturinställningsvarningar

- Din apparat är avsett att fungera i omgivningstemperaturintervallen som anges i standarderna, i enlighet med den klimatklass som anges på informationsetiketten. Det rekommenderas inte att kylskåpet drivs i miljöer som ligger utanför de angivna temperaturintervallen. Detta minskar kylningseffektiviteten hos apparaten.
- Temperaturjusteringar ska göras enligt frekvensen av dörröppningar och mängden livsmedel som förvaras i kylskåpet samt omgivningstemperaturen där apparaten är.
- När apparaten först slås på, låt den gå i 24 timmar för att nå drifttemperaturen. Öppna inte dörren under den här tiden och förvara inte en stor mängd mat.
- En 5 minuters fördrörjningsfunktion används för att förhindra skada på apparatens kompressor vid anslutning eller bortkoppling av huvudström, eller när ett strömavbrott uppstår. Din apparat börjar fungera normalt igen efter 5 minuter.

#### Klimatklass och betydelse:

**T (tropiskt):** Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 43 °C.

**ST (subtropiskt):** Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 38 °C.

**N (tempererat):** Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 16 °C till 32 °C.

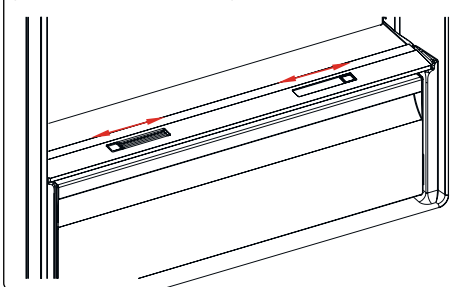
**SN (utökad tempererat):** Denna kylskåpsenhet är avsedd att användas vid omgivningstemperaturer från 10° C till 32° C.

### 3.4 Tillbehör

**Bilder och textbeskrivningar i avsnittet tillbehör kan variera i enlighet med modellen av din apparat.**

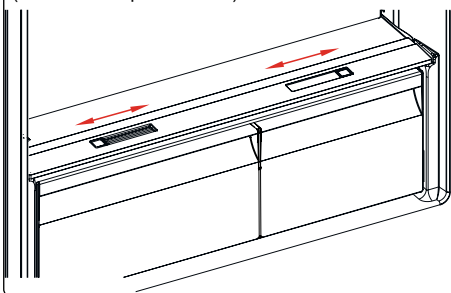
#### 3.4.1 Färskhetsratt (I vissa modeller)

(Bilderna är representativa)



eller

(Bilderna är representativa)



Om grönsakslådan är helt full bör färskhetsratten som finns på framsidan av grönsakslådan öppnas. Detta gör att luften och luftfuktigheten i grönsakslådan kan kontrolleras för att öka livslängden på maten där.

Ratten, placerad bakom hyllan, måste öppnas om det finns kondens på glashyllan.

Obs: Lägg inte några livsmedel på fuktreglaget.

## 4 LIVSMEDELSFÖRVARING

### 4.1 Kylskåpsutrymmet

- För att minska fukt och undvika det påföljande bildandet av frost bör du alltid förvara vätskor i täta behållare i kylskåpet. Frost tenderar att koncentrera sig på de kallaste delarna av vätskan som förångas och med tiden kommer apparaten behöva mer frekvent avfrostning.
- Kokta rätter måste förbli täckta när de placeras i kylskåpet. Placera inte varma rätter i kylskåpe. Placera dem när de är kalla, annars kommer temperaturen/ fuktigheten inuti kylskåpet kommer att stiga och reducera kylskåpets effektivitet.
- Se till att inga föremål är i direktkontakt med apparatens bakre vägg, eftersom frost kommer att utvecklas och förpackningen kommer att fastna. Öppna inte kylskåpsdörren ofta.
- Vi rekommenderar att kött och ren fisk förpackas löst och förvaras på glashyllan strax ovanför grönsakslådan där luften är svalare, eftersom detta ger de bästa förvaringsförhållandena.
- Förvara lösa frukt- och grönsaksprodukter i grönsakslådorna.
- Att lagra frukt och grönsaker separat hjälper till att förhindra att etlenkänsliga grönsaker (gröna blad, broccoli, morot, etc.) påverkas frukter som frigör eten (banan, persika, aprikos, fikon etc.).
- Lägg inte in våta grönsaker i kylan.
- Lagringstiden för livsmedel beror på den ursprungliga kvaliteten på maten och en oavbruten kylcykel innan kylförvaringen.
- Vatten som läcker från kött kan förorena andra produkter i kylan. Du bör förpacka köttprodukter och rengöra eventuella läckage på hyllorna.
- Placera inte mat i luftflödespassagen.
- Konsumera förpackade livsmedel innan rekommenderat utgångsdatum.

Låt inte mat komma i kontakt med temperatursensorn, som är placerad i kylskåpsutrymmet för att hålla utrymmet vid optimal temperatur.


- För normala arbetsförhållanden räcker det att justera temperaturen i kylskåpet till +4° C.
- Kylfacket temperatur bör ligga i intervallet 0-8 °C, färsk livsmedel under 0 °C fryser och ruttar, bakteriebelastningen ökar över 8 °C och livsmedel förstörs.
- Lägg inte varm mat i kylan omedelbart, låt den svalna utanför. Varma livsmedel ökar temperaturen i ditt kylskåp och orsakar matförgiftning och onödigt förstörande av maten.
- Kött, fisk etc. bör förvaras i kylfacket och grönsaksfacket föredras för grönsaker (i förekommande fall).
- För att förhindra korskontaminering ska inte köttprodukter lagras tillsammans med frukt och grönsaker.
- Livsmedel bör placeras i kylan i slutna behållare eller täckas för att förhindra fukt och lukt.

Tabellen nedan är en snabbguide för att visa dig det mest effektiva sättet att lagra de viktigaste livsmedelsgrupperna i kylskåpet.




Mat	Maximal lagringstid	Hur och var lagring bör ske
<b>Grönsaker och frukt</b>	1 vecka	Grönsakslåda
<b>Kött och fisk</b>	2 - 3 dagar	Slå in i plastfolie, påsar eller i en köttbehållare och förvara på glashyllan
<b>Färsk ost</b>	3 - 4 dagar	På den indikerade dörrhyllan
<b>Smör och margarin</b>	1 vecka	På den indikerade dörrhyllan
<b>Buteljerade produkter, t.ex. mjölk och yoghurt</b>	Fram till det utgångsdatum som rekommenderas av tillverkaren	På den avsedda dörrhyllan
<b>Ägg</b>	1 månad	På den avsedda ägghyllan

Mat	Maximal lagringstid	Hur och var lagring bör ske
Lagad mat	2 dagar	Alla kylhyllor

### OBSERVERA:

-  Potatis, lök och vitlök bör inte förvaras i kylskåpet.

## 5 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

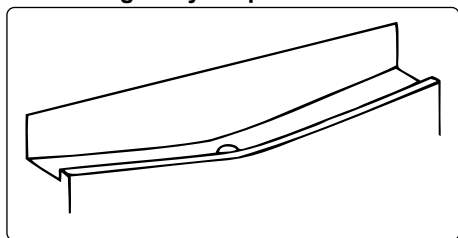
-  Koppla bort enheten från strömkällan före rengöring.
-  Tvätta inte apparaten genom att hälla vatten på den.
-  Använd inte slipande produkter, tvättmedel eller tvålar för rengöring av apparaten. Efter rengöringen sköljer du noggrant med rent vatten. När du är klar med rengöringen, anslut kontakten till elnätet med torra händer.

- Se till att inget vatten kommer in i lamphöljet och andra elektriska komponenter.
- Apparaten bör rengöras med jämna mellanrum med en lösning av bikarbonat och ljummet vatten
- Rengör tillbehören separat för hand med tvål och vatten. Tvätta inte tillbehören i diskmaskin.
- Rengör kondensorn med en borste minst två gånger om året. Detta hjälper dig att spara energikostnader och öka produktiviteten.

-   **Strömförsörjningen måste kopplas bort under rengöringen.**

### 5.1 Avfrostning


#### Avfrostning av kylskåpsdelen

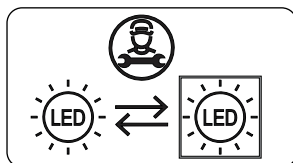


- Avfrostning sker automatiskt i kylskåpet under drift. Vattnet samlas upp av avdunsningsfacket och avdunstar automatiskt.
- Avdunsningsfacket och vattendraineringshålet bör rengöras regelbundet med en piprensare för att hindra vattnet från att samlas på botten av kylskåpet istället för att rinna ut.
- Du kan också rengöra draineringshålet genom att hålla ett halvt glas vatten ner i det.

### Byte av LED-belysning

Om du ska byta någon LED-lampa kontaktar du närmast auktoriserat servicecenter

-  **Observera:** Antal och placering av LED-listerna kan ändras beroende på modell.



### Om produkten är utrustad med LED-lampa

Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <E>.

### Om produkten är utrustad med LED-remsor eller LED-kort

Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklass <F>.

## 6 TRANSPORT OCH FLYTTNING

### 6.1 Transport och byte av installationsplats

- Originalförpackningen och skum kan förvaras för återtransport (valfritt).
- Fäst din apparat med tjocka förpackningar, band eller starka rep och följ instruktionerna för transporter som finns på förpackningen.
- Ta bort alla rörliga delar eller fixera dem i kylskåpet mot stötar med hjälp av band innan flyttning och transport.



Bär alltid apparaten i upprätt läge.

## 7 INNAN DU RINGER SERVICE EFTER FÖRSÄLJNING

Om du upplever problem med din **kylskåp** kontrollerar du följande innan du kontaktar service efter försäljning.

### Din apparat fungerar inte

#### Kontrollera om:

- Strömmen är påslagen
- Kontakten är korrekt ansluten till uttaget
- Säkring eller huvudsäkring har gått
- Uttaget fungerar inte. För att kontrollera detta, anslut en annan fungerande apparat till samma uttag.

### Apparaten fungerar dåligt

#### Kontrollera om:

- Apparaten är överbelastad
- Apparats dörr stängs ordentligt
- Det finns damm i kondensorn
- Det finns tillräckligt med plats runt bak- och sidoväggarna.

### Din apparat fungerar bullrigt

#### Normala ljud

#### Krackningsljud förekommer:

- Under automatisk avfrostning
- När apparaten kyls eller värms (på grund av expansion av apparatens material).

#### Kort krackningsljud förekommer:

När termostaten slår på/stänger av kompressorn.

**Motorbuller:** Indikerar att kompressorn fungerar normalt. Kompressorn kan låta mer under en kort tid när den först aktiveras.

#### Bubblande ljud och plask

**förekommer:** Orsakas av flödet av kylmediet i rören i systemet.

#### Ljud av flödande vatten förekommer:

På grund av att vatten rinner till avdunstningsbehållaren. Detta ljud är normalt under avfrostning.

#### Ljud av luft som blåser förekommer:

len del modeller under normal drift av systemet på grund av luftcirkulationen.

### Kanterna till apparaten i kontakt med dörrtätningen är varma

Speciellt under sommar (varma säsonger) kan ytorna i kontakt med dörrtätningen bli varmare under drift av kompressorn, vilket är normalt.

### Det finns ackumulerad fuktighet i apparaten

#### Kontrollera om:

- All mat är ordentligt förpackad. Behållare måste vara torra innan de placeras i **kylen**.
- **Apparatens** dörr öppnas ofta. Fuktigheten i rummet kommer in i **kylskåpet** när dörrarna öppnas. Fuktighet bildas snabbare kommer när du öppnar dörrarna oftare, speciellt om luftfuktigheten i rummet är hög.

### Dörren öppnas eller stängs inte ordentligt

#### Kontrollera om:

- Det finns mat eller förpackningar som förhindrar att dörren stängs
- Dörrtätningarna är slitna eller sönder
- Din **apparat** finns på en platt yta.

Kompressorn kan låta högt eller så kan ljudet från kompressorn/kylskåpet öka hos vissa modeller under drift under vissa förhållanden såsom när produkten ansluts för första gången, orsakade av förändring av omgivningstemperaturen eller förändrad användning. Detta är normalt - när kylskåpet når önskad temperatur minskar bullret automatiskt.

## Rekommendationer

- Om apparaten stängs av eller kopplas ur, vänta minst 5 minuter innan du kopplar in apparaten eller startar om den för att förhindra skador på kompressorn.
- Om du inte kommer att använda apparaten under en längre tid (t.ex. under sommarlov) kopplar du ur den. Rengör apparaten enligt instruktionerna i avsnittet om rengöring och lämna dörren öppen för att förhindra fukt och lukt.
- Om problemet kvarstår efter att du har följt alla instruktioner ovan, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.
- Apparaten du köpt är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte lämplig för kommersiellt eller gemensamt bruk. Om konsumenten använder apparaten på ett sätt som inte överensstämmer med detta, betonar vi att tillverkaren och återförsäljaren inte är ansvariga för reparationer och fel inom garantiperioden.

## 8 TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI

1. Installera apparaten i ett svalt, väl ventilerat rum men inte i direkt solljus och inte i närheten av en värmekälla (t.ex. ett element eller ugn), i annat fall bör en isoleringsplatta användas.
2. Låt varm mat och dryck svalna innan de placeras i apparaten.
3. Place upptiningsmat i kylskåpsutrymmet om det finns tillgängligt. Den frusna matens låga temperatur kommer att hjälpa till att kyla kylutrymmet när den tinar. Det sparar energi. Frusen mat lämnad att tina upp utanför apparaten medför slöseri med energi.
4. Drycker eller andra vätskor bör täckas över inne i apparaten. Om den inte täcks ökar luftfuktigheten inuti apparaten och därför använder apparaten mer energi. Att hålla drycker och annan vätska täckta hjälper till att bevara deras doft och smak.
5. Undvik att hålla dörrarna öppna under långa perioder eller öppna dörrarna för ofta för att undvika att varm luft kommer in i apparaten och orsakar att kompressorn slås på onödigt ofta.
6. Håll locken stängda i alla fack med olika temperaturer i apparaten (grönsakslåda, och kyl om tillgänglig).
7. Dörrtätningen måste vara ren och böjbar. I händelse av slitage, byt ut korgen



## 9 TEKNISKA DATA

Den tekniska informationen finns på typskylten på apparatens innersida och på energimärkningen.

QR-koden på energimärkningen som levereras med apparaten ger en webblänk till informationen relaterad till apparatens prestanda i EU EPREL-databasen.

Behåll energimärkningen som referens tillsammans med bruksanvisningen och alla andra dokument som medföljer denna apparat.

Det är också möjligt att hitta samma information hos EPREL via länken <https://eprel.ec.europa.eu> och modellnamnet och produktnumret som du hittar på apparatens typskylt.

Se länken [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) för detaljerad information om energimärkningen.

## 10 INFORMATION FÖR TESTINSTITUT

Installation och förberedelse av apparaten för eventuell EcoDesign-verifiering ska överensstämma med EN 62552. Ventilationskrav, fördjupningsdimensioner och minsta bakre spel ska vara som anges i denna bruksanvisning vid DEL 2. Kontakta tillverkaren för ytterligare information, inklusive lastplaner.

## 11 KUNDVÅRD OCH SERVICE

Använd alltid endast originaldelar. När du kontaktar vårt auktoriserade servicecenter, se till att du har följande information tillgänglig: Modell, serienummer.

Informationen finns på typskylten.

Du hittar klassificeringsetiketten i kylskåpsdelen på vänster nedre sida.






Originalreservdelarna för vissa specifika komponenter finns tillgängliga i minst 7 eller 10 år, baserat på typen av komponent, från det att den sista enheten av modellen släppts ut på marknaden.

Besök vår webbplats  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

## Takk for at du valgte dette produktet.

Denne brukerhåndboken inneholder viktig informasjon om sikkerhet og instruksjoner som er ment å hjelpe deg med drift og vedlikehold av apparatet.

Ta deg tid til å lese denne brukerhåndboken før du bruker apparatet, og oppbevar denne boken for fremtidig referanse.

Ikon	Type	Betydning
	<b>ADVARSEL</b>	Alvorlig personskade eller dødsrisiko
	<b>FARE FOR ELEKTRISK STØT</b>	Farlig spenningsfare
	<b>BRANN</b>	Advarsel: Risiko for brann / brennbare materialer
	<b>FORSIKTIGHET</b>	Risiko for personlig- eller eiendomskade
	<b>VIKTIG</b>	Betjening av systemet riktig

# INNHold

<b>1 SIKKERHETSINSTRUKSJONER.....</b>	<b>20</b>
1.1 Generelle sikkerhetsadvarsler .....	20
1.2 Monteringsadvarsler .....	24
1.3 Under bruk.....	24
<b>2 BESKRIVELSE AV APPARATET .....</b>	<b>25</b>
2.1 Mål.....	26
<b>3 BRUK AV APPARATET .....</b>	<b>27</b>
3.1 Display og kontrollpanel .....	27
3.2 Bruke kjøleskapet .....	27
3.2.1 Temperaturinnstillingsknapp .....	27
3.2.2 Temperaturinnstillinger .....	27
3.2.3 Superfrysemodus .....	27
3.2.4 Superkjølemodus.....	27
3.2.5 Standby-modus .....	27
3.2.6 Alarmfunksjon for åpen dør .....	27
3.3 Temperaturinnstillingsvarsler .....	28
3.4 Tilbehør.....	28
3.4.1 Ferskhetsbryter ( <i>på noen modeller</i> ) .....	<b>28</b>
<b>4 OPPBEVARING AV MAT .....</b>	<b>29</b>
4.1 Kjøleskapsdelen .....	29
<b>5 VASKING OG VEDLIKEHOLD .....</b>	<b>30</b>
5.1 Avising .....	30
<b>6 FRAKT OG FLYTTING.....</b>	<b>30</b>
6.1 Transport og flytting.....	30
<b>7 FØR DU RINGER ETTER SERVICE .....</b>	<b>31</b>
<b>8 TIPS FOR Å SPARE ENERGI.....</b>	<b>32</b>
<b>9 TEKNISK DATA.....</b>	<b>32</b>
<b>10 INFORMASJON TIL TESTINSTITUTT.....</b>	<b>33</b>
<b>11 KUNDESTØTTE OG SERVICE.....</b>	<b>33</b>

# 1 SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## 1.1 Generelle sikkerhetsadvarsler

**Les bruksanvisningen nøye.**

**⚠ ADVARSEL:** Hold ventileringsåpninger, i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen, fri for hindringer.

**⚠ ADVARSEL:** Ikke bruk mekaniske enheter eller andre måter for å akselerere avisningsprosessen, annet enn det som er anbefalt av produsenten.

**⚠ ADVARSEL:** Ikke bruk elektriske apparater inne i matvarekamrene i apparatet, med mindre de er av en type som er anbefalt av produsenten.

**⚠ ADVARSEL:** Ikke skad kjølekretsen.

**⚠ ADVARSEL:** Når du plasserer apparatet, må du påse at strømledningen ikke blir sittende fast eller skadet.

**⚠ ADVARSEL:** Du må ikke plassere flere skjøteledninger eller strømkontakter bak apparatet.

**⚠ ADVARSEL:** For å unngå fare forårsaket av et ustabilt apparat, må det festes slik det står i instruksjonene.

**⚠** Dersom apparatet bruker R600a som kjølemiddel (du finner denne informasjonen på etiketten på kjølemiddelet) du bør være forsiktig under frakt og installasjon for å hindre skade på kjøleelementene. R600a er en miljøvennlig og naturlig gass, men den er eksplosiv. Siden den er eksplosiv må du, dersom det

er en lekkasje grunnet skade på kjøleelementene, flytte kjøleskapet ditt fra åpen flamme eller varmekilder, og ventilere rommet der apparatet står i noen minutter.

- Mens du bærer og setter på plass kjøleskapet, ikke ødelegg kjølegasskretsen.
- Ikke lagre eksplosivt materiale slik som aerosolkanner med brennbart drivstoff i dette apparatet.
- Dette apparatet er ment å brukes i husholdninger og lignende applikasjoner som:
  - personalkjøkken i butikker, kontor og andre arbeidsplasser
  - gårdshus og av gjester på hotell, motell og andre overnattingssteder
  - herberger og lignende
  - catering og lignende ikke-detalj apparater
- Dersom støpslet ikke passer til kjøleskapsledningen, må den byttes av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Et spesielt jordingsstøpsel har blitt koblet til strømkabelen på kjøleskapet. Dette støpselet bør brukes med en spesiell jordet stikkontakt på minst 16 ampere. Dersom det ikke finnes en slik stikkontakt i huset ditt, må du få en installert av en autorisert elektriker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med redusert helse eller med

mangel på erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller blir instruert i riktig og sikker bruk, og forstår faren som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Vasking og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Barn i alderen mellom 3 til 8 år har lov til å laste inn og utav kjøleapparater. Barn er ikke forventet å utføre rengjøring eller vedlikehold av apparatet. Det forventes at småbarn (0–3 år) ikke bruker apparater. Det er forventet at unge barn (3–8 år) trygt kan bruke apparater, forutsatt at det gis kontinuerlig tilsyn. Eldre barn (8–14 år) og sårbare mennesker som kan bruke apparater trygt etter at de har fått riktig tilsyn eller instruksjon for bruk av apparatet. Svært sårbare mennesker forventes ikke å bruke apparater trygt hvis ikke kontinuerlig tilsyn er gitt.
- Dersom ledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Dette apparatet skal ikke brukes i høyder som overstiger 2000 moh.

### **For å unngå forurensing av mat, følg disse instruksjonene:**

- Å ha døren åpen i lange perioder, kan føre til en betydelig økning i temperaturen i apparatets rom.
- Rengjør jevnlig overflater som kan komme i kontakt med mat og tilgjengelige dreneringssystemer.

- Oppbevar rå kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med, eller drypper på annen mat.
- To-stjerners fryseskuffer er egnet for oppbevaring av forfrossen mat, lagring eller fremstilling av iskrem og å lage isterninger.
- Ett-, to- og tre-stjerners rom er ikke egnet for frysing av fersk mat.
- Hvis kjøleapparatet er tomt i lange perioder, må du slå av, avrim, rengjøre, tørke og la døren stå åpen for å forhindre muggdannelse i apparatet.

## 1.2 Monteringsadvarsler

Før du bruker kjøleskapet for første gang, må du være oppmerksom på følgende punkter:

- Driftspenningen for kjøleskapet ditt er 220–240 V ved 50Hz.
- Støpslet må være tilgjengelig etter montering.
- Kjøleskapet ditt kan ha en lukt når det brukes for første gang. Dette er normalt, og lukten vil forsvinne når kjøleskapet begynner å avkjøles.
- Før du kobler til kjøleskapet, må du sørge for at informasjonen på typeskiltet (spenning og tilkoblet belastning) samsvarer med strømforsyningen. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil.
- Sett støpselet i en stikkontakt med en effektiv jordforbindelse. Hvis kontakten ikke har jordkontakt eller støpselet ikke stemmer overens, anbefaler vi at du kontakter en kvalifisert elektriker for å få hjelp.
- Apparatet må kobles til med en riktig installert sikringskontakt. Strømforsyningen (AC) og spenningen på driftsstedet må stemme overens med detaljene på apparatets typeskilt (typeskiltet er plassert på innsiden til venstre for apparatet).
- Vi tar ikke ansvar for skadene som følger av ujordet bruk.
- Plasser kjøleskapet ditt på et sted der det ikke blir utsatt for direkte sollys.
- Kjøleskapet må ikke brukes utendørs eller utsettes for regn.
- Apparatet bør være minst 50 cm fra komfyrer, gassovner og varmeapparater, og det bør stå minst 5 cm fra elektriske ovner.
- Når kjøleskapet plasseres ved siden av en dypfryser, bør det være minst 2 cm mellom dem for å unngå fukt på utsiden.
- Ikke dekk til hoveddelen eller toppen av kjøleskapet med snøre. Dette påvirker ytelsen til kjøleskapet ditt.

- Det må være en klaring på minst 100 mm over apparatet. Ikke plasser gjenstander oppå apparatet.
- Ikke plasser tunge gjenstander på apparatet.
- Rengjør apparatet grundig før bruk (se Rengjøring og vedlikehold)
- Tørk av alle deler av kjøleskapet med en blanding av varmt vann og en teskje natrium bikarbonat før bruk. Skyll deretter med rent vann og tørk av. Sett alle delene på plass i kjøleskapet igjen etter rengjøring.
- Monteringsprosedyren i en kjøkkenenhet finner du i monteringsmanualen. Dette produktet er kun ment for bruk i riktige kjøkkenenheter.

## 1.3 Under bruk

- Ikke koble kjøleskapet til strømforsyningen med en skjøteledning.
- Ikke bruk ødelagte, slitte eller gamle støpsler.
- Ikke dra, bøy eller skad ledningen.
- Det må ikke brukes adapter på støpselet.
- Dette apparatet er designet for bruk av voksne. Ikke la barn leke med apparatet eller henge på døren.
- Berør aldri strømledningen / støpselet med våte hender. Dette kan føre til kortslutning eller elektrisk støt.
- Ikke plassere eksplosivt eller brennbart materiale i kjøleskapet. Plasser drinker med høyt alkoholinnhold vertikalt i kjøleskapet og sørg for at de er skikkelig lukket.

### Gamle og ødelagte kjøleskap

- Dersom ditt gamle kjøleskap har en lås, må du ødelegge eller fjerne den før du kaster apparatet, for å hindre at barn kan sitte fast inne i skapet. Dette kan føre til en ulykke.
- Gamle kjøleskap og fryser inneholder isolasjonsmateriale og kjølemiddel med CFC. Vær derfor veldig forsiktig for å ikke skade miljøet når du kvitter deg med det gamle kjøleskapet.



## Avhending av det gamle apparatet

Symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal den overleveres til gjeldende innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet blir avhendet på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan være forårsaket av upassende avfallshåndtering av dette produktet. For detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med din kommune, din renovasjonstjeneste eller butikken der du kjøpte produktet.



## Emballasje og miljøøet

Emballasjematerialet beskytter maskinen mot skader som kan oppstå under transport. Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare. Bruk av resirkulert materiale reduserer råvareforbruket og reduserer derfor avfallsproduksjonen.

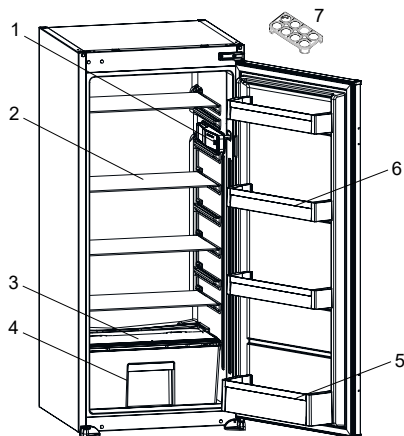



## Merknader:

- Les bruksanvisningen nøye før du installerer og bruker apparatet. Vi er ikke ansvarlige for skade som oppstår grunnet feil bruk.
- Følg alle instruksjonene på apparatet ditt og i bruksanvisningen, og oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for å løse problemer som kan oppstå i fremtiden.
- Dette apparatet er produsert for å brukes i hjemmet, og det kan bare brukes i husholdningsmiljøer og for det spesifiserte bruksområdet. Det er ikke passende for kommersiell eller felles bruk. Slik bruk vil føre til at garantien på apparatet blir kansellert, og selskapet vårt vil ikke være ansvarlig for tapene det kan medføre.
- Dette apparatet er produsert for å brukes i hus, og det passer kun til kjøling og lagring av matvarer. Det er ikke egnet for kommersiell eller felles bruk, og/eller for

å lagre annet enn matvarer. Vårt selskap er ikke ansvarlig for eventuelle tap påført på grunn av feil bruk av apparatet.

## 2 BESKRIVELSE AV APPARATET



 Denne presentasjonen er kun for informasjon om delene til apparatet. Delene kan variere ut fra apparatmodellen.

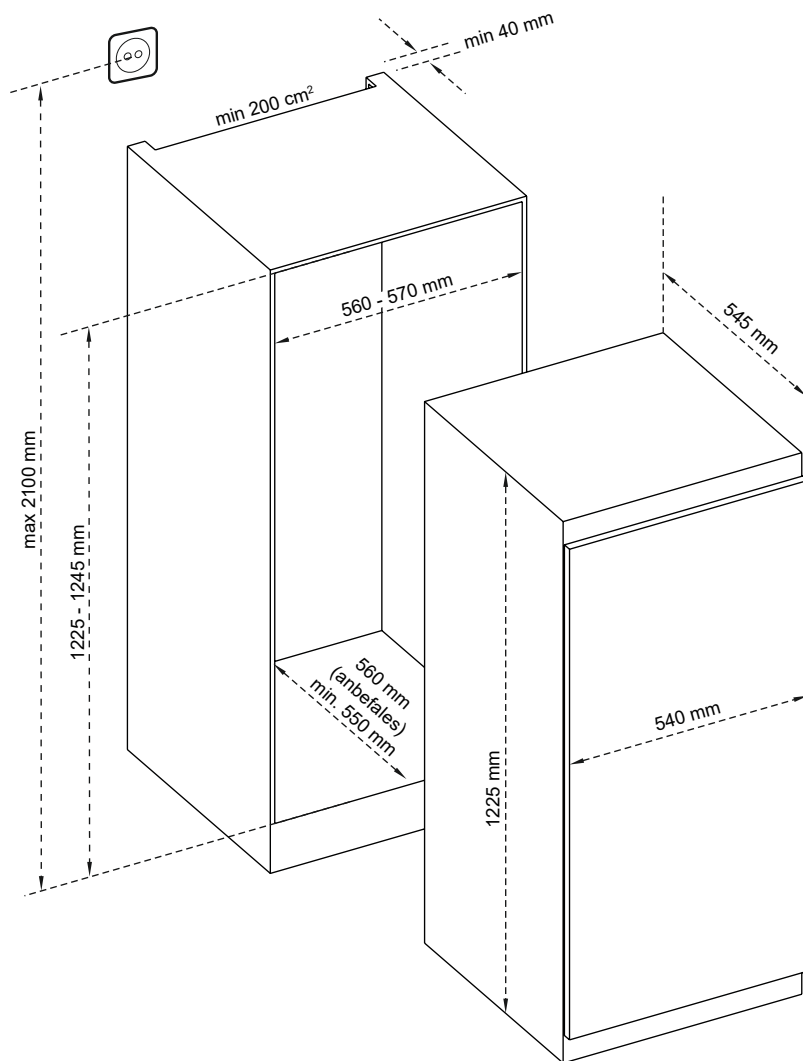
- 1) Termostatboks / interiørdisplay
- 2) Hyller til kjøleskap
- 3) Deksel til grønnsaksskuff
- 4) Grønnsaksskuff
- 5) Flaskehylle
- 6) Dørhyller
- 7) Eggholder

### Generelle merknader:

**Ferskmatrom (kjøleskap):** Mest effektiv energibruk er sikret i konfigurasjonen med skuffene i den nedre delen av apparatet, og hyllene jevnt fordelt, plasseringen av dørskuffer påvirker ikke energiforbruket.

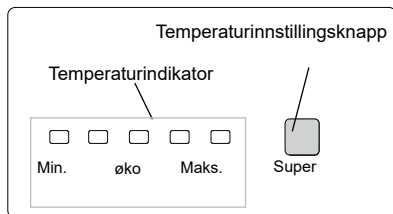
## 2.1 Mål

\* 1225 - 1233 for toppdeksel i metall



## 3 BRUK AV APPARATET

### 3.1 Display og kontrollpanel



### 3.2 Bruke kjøleskapet

#### Belysning (hvis tilgjengelig)

Når produktet kobles til for første gang, kan de innvendige lysene slå seg på ett minutt senere enn forventet som følge av innledende systemkontroller.

#### 3.2.1 Temperaturinnstillingsknapp

Temperaturinnstillingsknappen regulerer temperaturen i både kjøleskap og fryser. Temperaturen kan stilles inn til en hvilken som helst verdi mellom MIN/8 og ECO/5 til MAX/2, inkludert supermodus. LED-indikatorer viser de innstilte temperaturverdiene.

#### 3.2.2 Temperaturinnstillinger

- Ved å trykke på temperaturinnstillingsknappen fra MIN til MAX reduseres temperaturen.
- Etter å ha trykket på innstillingsknappen, vent i 3 sekunder til den valgte innstilte verdien skal valideres.
- I vintermånedene sparer du energi ved å bruke kjøleskapet på en lavere innstilling.

#### Hvis kjøleskapet har fryserom:

#### 3.2.3 Superfrysemodus

##### Hvorfor aktivere?

- For å fryse store mengder mat.
- For å fryse bedervelige gjenstander.
- For å fryse mat raskt.
- For å lagre sesongens mat i lengre perioder.

#### Hvis kjøleskapet er kjøligere:

#### 3.2.4 Superkjølemodus

##### Hvorfor aktivere?

- For å avkjøle store mengder mat.
- For å avkjøle bedervelige gjenstander.
- For å avkjøle maten raskt.
- For å lagre sesongens mat i lengre perioder.

##### Hvordan aktivere?

- Hold temperaturinnstillingsknappen inne i 5 sekunder for å aktivere supermodus når den innstilte temperaturen er på MAX.
- Alle indikatorlamper vil forbli tent kontinuerlig.

##### Hvordan deaktivere?

Hvis du holder inne justeringsknappen i 5 sekunder, deaktiveres superkjøle-modus.



Supermodusens varighet varierer basert på kjøleskapets konfigurasjon: i modeller med fryserom forblir den aktiv i opptil 24 timer, mens den i de med bare et kjøligere rom varer i maksimalt 5 timer.

**Merk:**Noen innebygde apparater kan ha standby-modus.

#### 3.2.5 Standby-modus

##### Hvordan aktivere?

Hold justeringsknappen inne i 5 sekunder når den er satt til "Min". Alle lysene blinker tre ganger.

##### Hvordan Fungerer Det?

I standby-modus, deaktiveres alle komponenter. Hvis brukeren trykker på justeringsknappen i standby-modus, vil alle lysene blinke tre ganger for å vise at standby-modus er aktivert.

##### Hvordan Skal Det Deaktiveres?

Trykk og hold inne justeringsknappen til displayet går tilbake til normal funksjon.

#### 3.2.6 Alarmfunksjon for åpen dør

Hvis døren står åpen i mer enn 2 minutter, vil den innvendige belysningen (hvis tilgjengelig) begynne å blinke.

### 3.3 Temperaturinnstillingsvarsler

- Apparatet ditt er designet for bruk i omgivelser med standardiserte temperaturområder som følger klimaklassen som er skrevet på etiketten. Det anbefales ikke at kjøleskapet ditt brukes i omgivelser som er utenfor de oppgitte temperaturområdene. Dette vil redusere apparatets kjøleeffekt.
- Temperaturjusteringer bør gjøres ut fra hvor ofte døren åpnes og hvor mye mat det er lagret i fryseren samt omgivelsestemperaturen i rommet der apparatet står.
- Når apparatet først slås på, la det kjøre i 24 timer for å nå driftstemperatur. I løpet av denne perioden må døren ikke åpnes, og det må ikke lagres store mengder maten i det.
- En forsinkelsesfunksjon på fem minutter brukes for å forhindre skade på kompressoren på apparatet ditt når du kobler til eller kobler fra strømmettet, eller når det oppstår en strømbrudd. Apparatet ditt vil være klart til normal bruk etter fem minutter.

#### Klimaklasse og betydning:

**T (tropisk):** Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 43 °C.

**ST (subtropisk):** Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 38 °C.

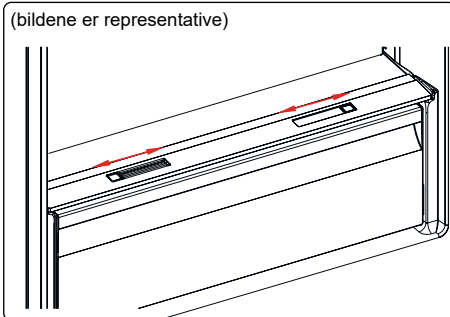
**N (temperert):** Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 32 °C.

**SN (utvidet temperert):** Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 10 °C til 32 °C.

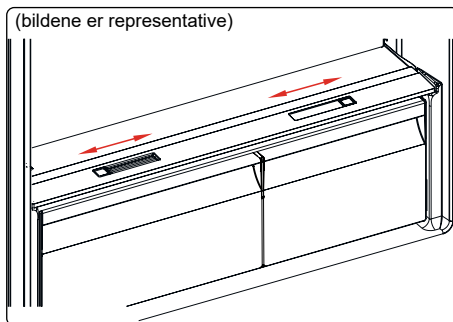
### 3.4 Tilbehør

**Bilder og tekstbeskrivelser på tilbehørseksjonen kan variere ut fra apparatmodellen.**

#### 3.4.1 Ferskhetsbryter (på noen modeller)



eller



Hvis grønnsaksskuffen er helt full, bør ferskhetsbryteren, som er plassert foran grønnsaksskuffen, åpnes. Da vil luften og fuktigheten i grønnsaksrommet kontrolleres, og dette vil øke matens levetid.

Bryteren som er plassert bak hyllene, må åpnes hvis man ser kondens på glasshyllene.

Merk: Ikke legg matvarer på fuktighetsregulatoren.

## 4 OPPBEVARING AV MAT

### 4.1 Kjølenskapsdelen

- For å redusere fuktighet og unngå påfølgende riming, må væsker alltid lagres i forseglede beholdere i kjøleskapet. Frost har en tendens til å konsentreres i de kaldeste feltene i den fordampende væsken, og med tiden vil apparatet ditt kreve hyppigere avriming.
- Tilberedte retter må være tildekket når de oppbevares i kjøleskapet. Ikke plasser varm mat i kjøleskapet. Plasser dem når de er avkjølt, ellers øker temperaturen / fuktigheten i kjøleskapet, noe som reduserer kjøleskapets effektivitet.
- Sikre at det ikke er noen artikler i direkte kontakt med apparatets bakre vegg, da frost vil utvikles og emballasjen vil sitte fast. Ikke åpne kjøleskapsdøren for ofte.
- Vi anbefaler at kjøtt og rensket fisk pakkes løst og lagres på glasshyllen over grønnsaksbeholderen, hvor luften er kjøligere, da dette gir de beste lagringsforholdene.
- Lagre løs frukt og grønnsaksartikler i grønnsaksskuffene.
- Lagring av frukt og grønnsaker separat hjelper med å forhindre etylen-sensitive grønnsaker (grønne blader, brokkoli, gullrøtter osv.) fra å bli påvirket av etylen-frigjørende frukt (banan, fersken, aprikos, fiken, osv.).
- Ikke legg våte grønnsaker i kjøleskapet.
- Lagringstid for alle matprodukter avhenger av den innledende kvaliteten på maten, og en uavbrutt kjølesyklus før lagring i kjøleskap.
- Vann som lekker fra kjøtt kan kontaminere andre produkter i kjøleskapet. Du bør pakke kjøttprodukter og rengjøre eventuelle lekkasjer i hyllene.
- Ikke plasser mat foran luftstrømmen.
- Bruk pakket mat før anbefalt utløpsdato.

Ikke la mat komme i kontakt med temperatursensoren som er plassert i kjøleskapet for å holde kjøleskapet på optimal temperatur.

- For normale arbeidsforhold vil det være tilstrekkelig å justere temperaturinnstillinger på kjøleskapet ditt til +4 °C.
- Temperaturen i kjølerommet bør være i området 0–8 °C, fersk mat fryser og råtner under 0 °C, bakteriemengde øker og ødelegger maten over 8 °C.
- Ikke plasser varm mat i kjøleskapet umiddelbart, vent til temperaturen går ned. Varm mat øker temperaturen i kjøleskapet ditt, og fører til matforgiftning og unødvendig ødeleggelse av mat.
- Kjøtt, fisk, osv., bør lagre i kjølerommet for mat, grønnsaksrommet foretrekkes for grønnsaker (om tilgjengelig).
- For å unngå kryssforurensing blir kjøttprodukter og frukt og grønnsaker ikke lagret sammen.
- Mat bør plasseres i kjøleskapet i lukkede beholdere eller tildekket for å forhindre fuktighet og odører.

Tabellen under er en hurtigveiledning for å vise deg den mest effektive måten å lagre de store matgruppene i kjøleskapet ditt.

Mat	Maksimal lagringstid	Hvor og hvordan lagre
Frukt og grønnsaker	1 uke	Grønnsaksbeholder
Kjøtt og fisk	2–3 dager	Pakk i plastfolie, bagger, eller i en kjøttbeholder, og lagre den på glasshyllen.
Fersk ost	3–4 dager	På den angitte dørhyllen
Smør og margarin	1 uke	På den angitte dørhyllen
Produkter på flaske, f.eks. melk og yoghurt	Til utløpsdatoen som er anbefalt av produsenten	På den angitte dørhyllen
Egg	1 måned	På den angitte egghyllen
Tilberedt mat	2 dager	Alle hyller



#### MERK:



Poteter, løk og hvitløk bør ikke lagres i kjøleskapet.

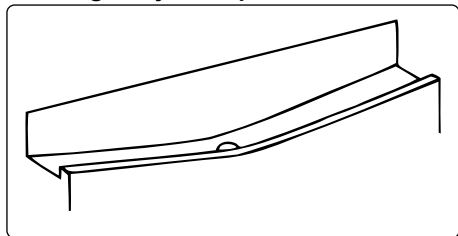
## 5 VASKING OG VEDLIKEHOLD

-  Koble enheten fra strømforsyningen før du starter rengjøringen.
-  Ikke vask apparatet ved å helle vann på det.
-  Ikke bruk slipende produkter, vaskemidler eller sent. Må skylles med rent vann og tørkes nøye etter vasking. Etter rengjøring kobles pluggen til strømforsyningen igjen med tørre hender.
- Sikre at det ikke kommer noe vann inn i lampehuset eller andre elektriske komponenter.
- Apparatet bør rengjøres jevnlig med en løsning av natriumhydrogenkarbonat og lunkent vann.
- Rengjør tilbehøret separat for hånd med såpe og vann. Ikke vask tilbehøret i en oppvaskmaskin.
- Rengjør kondensatoren med en børste minst en gang i året. Dette vil hjelpe deg å spare på energikostnader og øke produktivitet.

  **Strømforsyningen må være koblet fra under rengjøring.**

### 5.1 Avising

#### Avriming av kjøleskapskammer




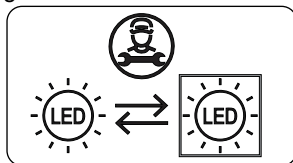
- Avriming oppstår automatisk i kjøleskapets kammer i løpet av drift. Vannet samles inn via et fordampingsbrett og fordamper automatisk.
- Fordampningsbrettet og vannets avløpshull bør rengjøres jevnlig med en piperenser for å unngå at vannet samler seg i bunnen av kjøleskapet i stedet for å renne ut.

- Du kan også rengjøre avløpshullet ved å tømme et halvt glass med vann i det.

#### Å skifte ut LED-lys

Kontakt det nærmeste autoriserte servicesenteret for å skifte ut LED-lys.

-  **Merk:** Antall LED-strimler, og plasseringen av disse, kan variere avhengig av modell.



#### Hvis produktet er utstyrt med LED-lampe

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <E>.


#### Hvis produktet er utstyrt med LED-stripe (r) eller LED-kort (er)

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <F>.

## 6 FRAKT OG FLYTTING

### 6.1 Transport og flytting

- Originalemballasje og skum kan beholdes for ny transport (valgfritt).
- Fest apparatet med tykk emballasje, bånd eller sterke snorer, og følg deretter instruksjonene for transport på emballasjen.
- Fjern alle løse deler eller beskytt dem i apparatet mot støt, bruk bånd ved flytting eller transport.

-  Frakt alltid apparatet i loddrett posisjon.

## 7 FØR DU RINGER ETTER SERVICE

Hvis du har problemer med **apparatet**, må du sjekke følgende før du kontakter kundeservice.

### Apparatet virker ikke

#### Sjekk om:

- Det er strøm
- Støpselet er koblet riktig til stikkkontakten
- Er sikringen til støpselet eller hovedsikringen gått?
- Det er feil på stikkkontakten. For å kontrollere dette kobles et annet fungerende apparat til samme kontakt.

### Kjøleskapets ytelse er dårlig

#### Sjekk om:

- Kjøleskapet er overbelastet
- Døren er korrekt lukket
- Det ikke er støv på kondensatoren
- Det er nok plass bak og på sidene.

### Apparatet lager for mye lyd

#### Normale lyder

##### Klikkelyd inntreffer:

- Under automatisk avriming.
- Når apparatet avkjøles eller varmes (grunnet utviding av apparatets materiale).

**Korte klikkelyder inntreffer:** Når termostaten slår kompressoren av/på.

**Motorstøy:** Denne lyden indikerer at kompressoren opererer normalt. Kompressoren kan lage mer støy en liten stund når den aktiveres for første gang.

##### Boblelyder og plask inntreffer:

Fra flyten av kjølemiddelet i rørene i systemet.

##### Lyd av strømmende vann inntreffer:

Grunnet vann som strømmer til dampbeholderen. Denne lyden er normal under avriming.

**Luftblåsestøy inntreffer:** I noen modeller under normal drift av systemet på grunn av luft sirkulasjon.

### Kantene på apparatet som er i kontakt med dørhengslene er varme

Spesielt om sommeren (varme årstider) kan overflatene i kontakt med dørhengslene bli varmere under drift av kompressoren, dette er normalt.

### Det er ansamling av fuktighet i apparatet

#### Sjekk om:

- Alle matvarer er pakket riktig. Beholdere må være tørre før de plasseres i **apparatet**.
- **Apparatetsdør** åpnes ofte. Fuktighet fra rommet kommer inn i **apparatet** når dørene åpnes. Fuktigheten vil bygge seg opp raskere når du åpner dørene oftere, spesielt dersom luftfuktigheten i rommet er høy.

### Døren åpner eller lukker ikke skikkelig

#### Sjekk om:

- Det er mat eller emballasje som hindrer døren i å lukke seg
- Hengslene på døren er ødelagt eller revnet
- **Apparatet** står på et jevnt underlag.

Kompressoren kan kjøre høyt, eller støyen fra kompressoren/kjøleskapet kan øke på noen modeller under drift under visse forhold, slik at produktet kobles til for første gang, avhengig av endring i omgivelsestemperatur eller endring i bruken. Det er normalt; når kjøleskapet når den nødvendige temperaturen, reduseres støyen automatisk.

### Anbefalinger

- Hvis kjøleskapet er slått av eller tilkoblet, må du vente minst fem minutter før du kobler fra apparatet eller starter det på nytt for å hindre skade på kompressoren.
- Om du ikke bruker kjøleskapet på lang tid (f.eks. på sommerferie), plugg det ut. Vask kjøleskapet ditt i henhold til kapittelet «Rengjøring», og la døren stå åpen for å hindre fuktighet og lukt.
- Dersom problemet fortsetter etter at du har fulgt alle instruksjonene ovenfor, ta kontakt med nærmeste autoriserte servicesenter.

- Kjøleskapet du har kjøpt er designet kun for bruk i hjemmet. Det er ikke passende for kommersiell eller felles bruk. Dersom forbrukeren bruker apparatet på en måte som ikke er i samsvar med disse funksjonene, legger vi vekt på at produsenten og forhandleren ikke skal være ansvarlige for eventuelle reparasjoner og feil innenfor garantiperioden.

## 8 TIPS FOR Å SPARE ENERGI

1. Installer apparatet i et kjølig, godt ventilert rom, men ikke i direkte sollys, og ikke rett ved en varmekilde (som radiator eller ovn), ellers bør en isolerende plate brukes.
2. La varm mat og drikke kjøles ned før de plasseres i apparatet.
3. Plasser mat som skal tines i kjøleskapsdelen hvis mulig. Den lave temperaturen til den frosne maten vil hjelpe til å kjøle ned kjølekammeret når den tiner. Dette vil spare energi. Frossen mat som tines utenfor apparatet resulterer i tapt energi.
4. Drikke eller andre væsker bør tildekkes når de er i apparatet. Hvis de ikke tildekkes, vil fuktigheten i apparatet øke, og apparatet vil derved bruke mer energi. Tildekking av drikke og andre væsker hjelper med å bevare smak og lukt.
5. Unngå å ha dørene åpne over lenger tid, og åpne dørene for hyppig, ellers vil varm luft komme inn i kjøleskapet og føre til at kompressoren slår seg på unødvendig ofte.
6. Hold dekslene på de ulike kamrene lukket (grønnsaksskuff, kjøledel osv.).
7. Dørpakningen må være ren og bøyelig. Bytt ut pakningen ved slitasje.

## 9 TEKNISK DATA

Den tekniske informasjonen kan finnes på typeskiltet på innsiden av apparatet og på energimerket.

QR-koden på energimerket levert med apparatet viser til en nettlinke til informasjon om apparatets ytelse i EU EPREL-databasen.

Lagre energimerket sammen med brukermanualen og alle andre dokumenter apparatet ble levert med.

Det er også mulig å finne den samme informasjonen i EPREL via lenken <https://eprel.ec.europa.eu> og modellnavnet og produktnummeret du finner på apparatets typeskilt.

Se lenken [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) for detaljert informasjon om energimerket.



## **10 INFORMASJON TIL TESTINSTITUTT**

Installasjon og forberedelse av apparatet for EcoDesign-verifisering skal skje i samsvar med EN 62552. Krav til ventilasjon, dimensjoner med anbefalte minsteavstander og åpning bak skal være som beskrevet i denne bruksanvisningens DEL 2. Ta kontakt med produsenten for ytterligere informasjon, inkludert lasteplaner.

## **11 KUNDESTØTTE OG SERVICE**

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du tar kontakt med vårt autoriserte servicesenter, påse at du har følgende informasjon tilgjengelig: Modell, serienummer.

Informasjonen kan finnes på typeskiltet.

Du finner klassifiseringsetiketten i kjølesonen på venstre nedre side .

De originale reservedelene til noen spesifikke komponenter er tilgjengelige i minst 7 eller 10 år, basert på komponenttypen, fra markedsføring av den siste enheten i modellen.

Besøk nettsiden vår  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

## Hvala, ker ste izbrali ta izdelek.

Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembne informacije o varnosti in navodila, ki vam bodo pomagala pri delovanju in vzdrževanju naprave.

Prosimo, da si pred uporabo svoje naprave preberete ta navodila za uporabo in obdržite to knjigo za nadaljnjo uporabo.

Ikona	Tip	Pomen
	<b>OPOZORILO</b>	Resna nevarnost poškodb ali smrti
	<b>NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA</b>	Nevarno napetostno tveganje
	<b>POŽAR</b>	Opozorilo; Nevarnost požara / vnetljivi materiali
	<b>POZOR</b>	Tveganje škode ali materialne škode
	<b>POMEMBNO</b>	Pravilno delovanje sistema

# VSEBINA

<b>1 VARNOSTNA NAVODILA .....</b>	<b>36</b>
1.1 Splošna varnostna opozorila .....	36
1.2 Opozorila o namestitvi .....	40
1.3 Med uporabo .....	40
<b>2 OPIS NAPRAVE .....</b>	<b>41</b>
2.1 Dimenzije .....	42
<b>3 UPORABA NAPRAVE .....</b>	<b>43</b>
3.1 Zaslon in Nadzorna Plošča .....	43
3.2 Delovanje vašega hladilnika .....	43
3.2.1 Gumb za nastavitve temperature .....	43
3.2.2 Nastavitve temperature .....	43
3.2.3 Način Super Freeze .....	43
3.2.4 Način Super hlajenje .....	43
3.2.5 Stanje pripravljenosti .....	43
3.2.6 Funkcija alarma Vrata odprta .....	43
3.3 Opozorila za nastavitve temperature .....	44
3.4 Dodatki .....	44
3.4.1 Prezračevalac ( <i>pri nekaterih modelih</i> ) .....	<b>44</b>
<b>4 SHRANJEVANJE HRANE .....</b>	<b>45</b>
4.1 Predel hladilnika .....	45
<b>5 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE .....</b>	<b>46</b>
5.1 Odtaljevanje .....	46
<b>6 PREVAŽANJE IN SPREMINJANJE POZICIJE .....</b>	<b>46</b>
6.1 Prevoz in spreminjanje pozicije .....	46
<b>7 PREDEN POKLIČETE POPRODAJNEGA SERVISERJA .....</b>	<b>47</b>
<b>8 NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO .....</b>	<b>48</b>
<b>9 TEHNIČNI PODATKI .....</b>	<b>48</b>
<b>10 INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE .....</b>	<b>49</b>
<b>11 SKRB ZA STRANKE IN STORITVE .....</b>	<b>49</b>

# 1 VARNOSTNA NAVODILA

## 1.1 Splošna varnostna opozorila

**Pazljivo preberite ta uporabniški priročnik.**

**⚠ OPOZORILO:** Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v vgrajeni konstrukciji ne smejo biti ovirane.

**⚠ OPOZORILO:** Za pospeševanje odmrzovanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**⚠ OPOZORILO:** Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

**⚠ OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega sistema.

**⚠ OPOZORILO:** Pri namestitvi naprave se prepričajte, da napajalni kabel ni zataknjen ali poškodovan.

**⚠ OPOZORILO:** Na zadnji del naprave ne nameščajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.

**⚠ OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

**⚠** Če vaša naprava kot hladilno sredstvo uporablja R600a (ti podatki bodo navedeni na etiketi zamrzovalnika), morate pri prevozu in namestitvi paziti, da se elementi zamrzovalnika ne poškodujejo. R600a je okolju prijazen in zemeljski plin, vendar je

eksploziven. Če pride do puščanja zaradi poškodb hladnejših elementov, hladilnik odmaknite od odprtega ognja ali toplotnih virov in nekaj minut prezračite sobo, v kateri je aparat.

- Medtem ko nosite in nameščate hladilnik, ne poškodujte kroga hladilnega plina.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v hišah in gospodinjskih aplikacijah, kot so:
  - kuhinjska območja za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
  - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,
  - v hostelih in motelih;
  - gostinske storitve in podobne maloprodajne objekte.
- Če vtičnica ne ustreza vtiču hladilnika, jo mora zamenjati proizvajalec, servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Na napajalni kabel vašega hladilnika je priključen posebej ozemljen vtič. Ta vtič je treba uporabljati s posebej ozemljeno vtičnico za vsaj 16 amperov. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če

so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.

- Otrokom starosti od 3 do 8 let je dovoljeno napolniti in izprazniti hladilne naprave. Otroci naj ne opravljajo čiščenja ali vzdrževanja naprave, zelo majhni otroci (od 0 do 3 let) naprav naj ne uporabljajo, od majhnih otroci (od 3-8 let) ne pričakujemo, da naprave uporabljajo varno, razen če so pod stalnim nadzorom, starejši otroci (8-14 let) in ranljivi ljudi lahko naprave uporabljajo varno z ustreznim spremstvom ali po navodilih o uporabi naprave. Od bolj ranljivih oseb se ne pričakuje, da naprave uporabljajo varno, razen, če so z ustreznim spremstvom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

**Da se izognete kontaminaciji hrane, upoštevajte naslednja navodila:**

- Predolgo odprta vrata lahko povzročajo znatno povečanje temperature v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopne drenažne sisteme

- Surovo meso in ribe shranjujte v primernih posodah v hladilniku, tako da ne pridejo v stik z drugimi živili ali ne kapljajo nanje.
- Predali z zamrznjeno hrano z dvema zvezdicama so primerni za shranjevanje zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda ter pripravo ledenih kock.
- Predali z eno, dvema in tremi zvezdicami niso primerni za zamrzovanje sveže hrane.
- Če je hladilni aparat dlje časa prazen, ga izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da se v aparatu ne razvije plesen.

## 1.2 Opozorila o namestitvi

Pred prvo uporabo hladilnika bodite pozorni na naslednje točke:

- Delovna napetost vašega hladilnika je 220-240 V pri 50 Hz.
- Vtič mora biti po namestitvi dostopen.
- Hladilnik ima lahko vonj, ko ga prvič uporabljate. To je normalno in vonj bo izginil, ko se bo hladilnik začel hladiti.
- Preden priključite hladilnik, se prepričajte, da se podatki na tablici (napetost in priključena obremenitev) ujemajo z informacijami o električnem omrežju. Če dvomite, se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
- Vtič vstavite v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Če vtičnica nima ozemljitve ali če se vtič ne ujema, priporočamo, da se za pomoč obrnete na usposobljenega električarja.
- Naprava mora biti povezana s pravilno nameščeno varovano vtičnico. Napajanje (AC) in napetost v delovni točki se morata ujemati s podrobnostmi na tipski ploščici naprave (tipska plošča se nahaja na notranji levi strani aparata).
- Ne sprejemamo odgovornosti za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Hladilnik postavite tam, kjer ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Nikoli ne uporabljajte hladilnika na prostem in ne izpostavljajte dežju.
- Vaša naprava mora biti oddaljena najmanj 50 cm od štedilnikov, plinskih peči in grelnih jeder ter najmanj 5 cm od električnih pečic.
- Če je vaš hladilnik postavljen ob zamrzovalne skrinje, mora biti med njimi vsaj 2 cm, da se prepreči vlaga na zunanji površini.
- Ne pokrivajte ohišje ali zgornjo stran hladilnika s čipko. To bo vplivalo na delovanje vašega hladilnika.
- Nad napravo pustite vsaj 100 mm prostora. Na vrh naprave ne polagajte ničesar.

- Na aparat ne postavljajte težkih predmetov.
- Pred uporabo temeljito očistite aparat (glejte Čiščenje in Vzdrževanje).
- Pred uporabo hladilnika obrišite vse dele z raztopino tople vode in žličko sode bikarbone. Nato sperite s čisto vodo in posušite. Po čiščenju vrnite vse dele v hladilnik.
- Postopek namestitve v kuhinjsko enoto je naveden v priročniku za namestitev. Ta izdelek je namenjen samo za uporabo v ustreznih kuhinjskih enotah.

## 1.3 Med uporabo

- Ne priključujte hladilnika na električno omrežje s podaljškom.
- Ne uporabljajte poškodovanih, raztrganih ali starih vtičev.
- Kabla ne vlecite, ne upognite ali poškodujte.
- Ne uporabljajte vtičnega adapterja.
- Ta aparat je zasnovan za uporabo odraslih. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ali visijo z vrati.
- Nikoli se ne dotikajte napajalnega kabla/vtiča z mokrimi rokami. To lahko povzroči kratek stik ali električni udar.
- V hladilnik ne postavljajte eksplozivnih ali vnetljivih snovi. Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite navpično v predel hladilnika in poskrbite, da so njihovi vrhovi tesno zaprti.

## Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ali zamrzovalnik ključavnico, preden ga zavržete, zaklenite ali odstranite ključavnico, saj se lahko otroci v njej ujamejo in povzročijo nesrečo.
- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFC-jem. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo.

## Odstranjevanje starega aparata

Symbol na izdelku ali na embalaži označuje, da tega izdelka ne smete obravnavati





kot gospodinjske odpadke. Namesto tega se izroči ustreznemu zbirnemu mestu za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilnim odlaganjem tega izdelka boste preprečili morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, ki bi sicer lahko nastale zaradi neprimerne ravnanja z odpadki s tem izdelkom. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno mestno pisarno, službo za odvoz gospodinjskih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

### Embalaža in okolje

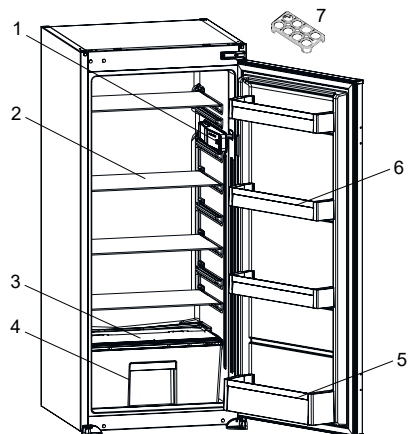
Embalažni materiali ščitijo vaš stroj pred poškodbami, ki se lahko pojavijo med prevozom. Embalažni materiali so okolju prijazni, saj jih je mogoče reciklirati. Uporaba recikliranega materiala zmanjšuje porabo surovin in s tem zmanjšuje nastajanje odpadkov.




### Opombe:

- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. Ne odgovarjamo za škodo, ki je nastala zaradi napačne uporabe.
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinjskih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje / shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za morebitne izgube, ki bi nastale zaradi neustrezne uporabe naprave.

## 2 OPIS NAPRAVE



 Ta predstavitev je le za informacije o delih naprave. Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

- 1) Termostatska škatla / Notranji zaslon
- 2) Police hladilnika
- 3) Pokrov predala za ohranjanje sadja in zelenjave
- 4) Predal za ohranjanje sadja in zelenjave
- 5) Polica za steklenice
- 6) Police na vratih
- 7) Nosilec za jajca

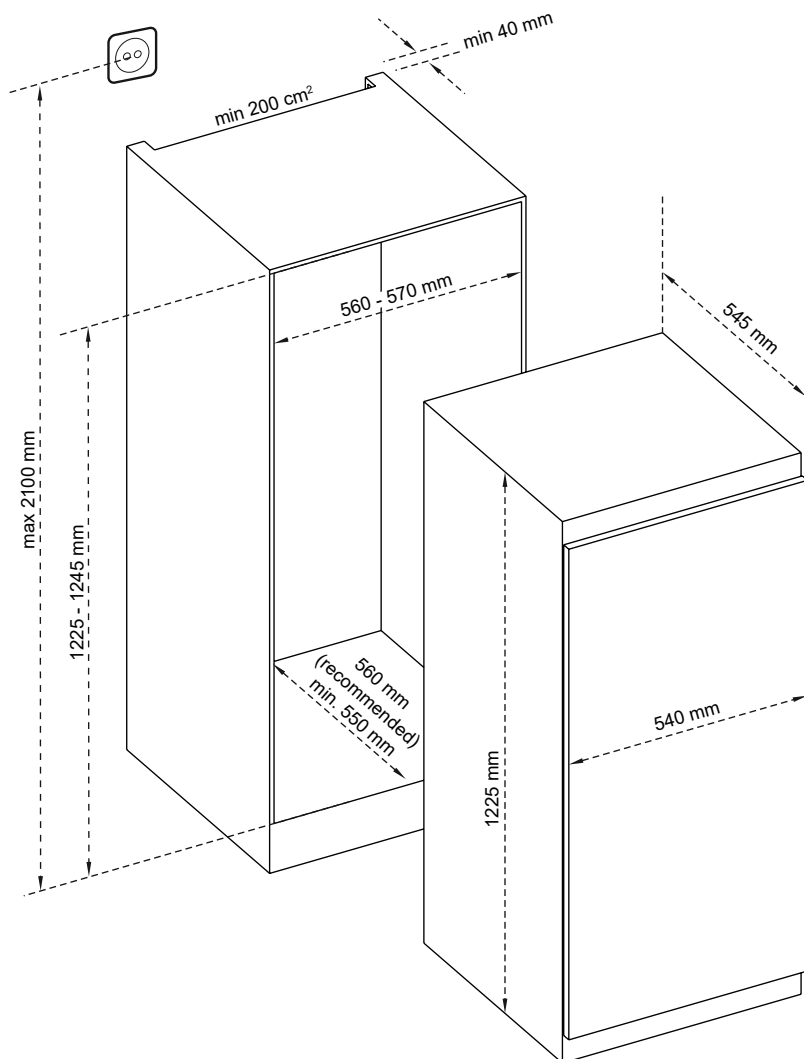
### Splošne opombe:

#### Predel za svežo hrano (hladilnik):

Najučinkovitejša poraba energije je zagotovljena v konfiguraciji s predali v spodnjem delu naprave in enakomerno razporejenimi policami, položaj košev na vratih ne vpliva na porabo energije.

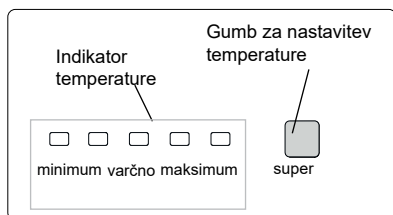
## 2.1 Dimenzije

\* 1225 - 1233 za kovinski zgornji pokrov



## 3 UPORABA NAPRAVE

### 3.1 Zaslon in Nadzorna Plošča



### 3.2 Delovanje vašega hladilnika

#### Osvetlitev (če je na voljo)

Ko je izdelek prvič priključen, se lahko notranje luči prižgejo eno minuto pozneje, kot je bilo pričakovano zaradi začetnih preverjanj sistema.

#### 3.2.1 Gumb za nastavitev temperature

Gumb za nastavitev temperature uravnava temperaturo v hladilniku in zamrzovalniku. Temperaturo lahko nastavite na poljubno vrednost med MIN/8 in ECO/5 do MAX/2, vključno s super načinom. LED indikatorji prikazujejo nastavljene vrednosti temperature.

#### 3.2.2 Nastavitve temperature

- S pritiskom gumba za nastavitev temperature od MIN do MAX se temperatura zmanjša.
- Ko pritisnete gumb za nastavitev, počakajte 3 sekunde, da se izbrana nastavljena vrednost potrdi.
- V zimskih mesecih delovanje hladilnika na nižji nastavitvi varčuje z energijo.

#### Če hladilnik vsebuje predel zamrzovalnika:

#### 3.2.3 Način Super Freeze

##### Zakaj aktivirati?

- Za zamrzovanje večjih količin hrane.
- Za zamrzovanje pokvarljivih predmetov.
- Za hitro zamrzovanje hrane.
- Za shranjevanje sezonske hrane za daljše obdobje.

#### Če hladilnik ima predel za hlajenje:

#### 3.2.4 Način Super hlajenje

##### Zakaj aktivirati?

- Za hlajenje večjih količin hrane.
- Za hlajenje pokvarljivih predmetov.
- Za hitro hlajenje hrane.
- Za shranjevanje sezonske hrane za daljše obdobje.

##### Kako aktivirati?

- Držite gumb za nastavitev temperature 5 sekund, da aktivirate super način, ko je nastavljena temperatura MAX.
- Vse kontrolne lučke bodo neprekinjeno svetile.

##### Kako deaktivirati?

Če gumb za nastavitev držite 5 sekund, se bo način super hlajenja deaktiviral.



Trajanje Super načina se razlikuje glede na konfiguracijo hladilnika: pri modelih z zamrzovalnim predelom ostane aktiven do 24 ur, medtem ko pri tistih, ki imajo samo hladilni predel, traja največ 5 ur.

#### Opomba: nekateri vgradni aparati imajo lahko način pripravljenosti.

#### 3.2.5 Stanje pripravljenosti

##### Kako aktivirati?

Gumb za nastavitev držite pet sekund, ko je nastavljen na "Min". Vse tri LED-lučiče trikrat utripnejo.

##### Kako deluje?

V stanju pripravljenosti; vse komponente bodo onemogočene. Če uporabnik pritisne gumb za nastavitev, ko je v stanju pripravljenosti, bodo vse LED-diode trikrat utripale in pokazale, da je način pripravljenosti aktiven.

##### Kako deaktivirati?

Pritisnite in držite gumb za nastavitev, dokler se zaslon ne vrne v normalno stanje.

#### 3.2.6 Funkcija alarma Vrata odprta

Če so vrata odprta več kot dve minuti, bo notranja osvetlitev (če je na voljo) začela utripati.

### 3.3 Opozorila za nastavitve temperature

- Hladilnik je zasnovan za delovanje v intervalih temperature okolja, ki so navedeni v standardih glede na razred podnebja, ki je naveden na etiketi s podatki. Ni priporočljivo, da hladilnik obratuje v okoljih, ki so izven navedenih temperaturnih razponov. To bo zmanjšalo učinkovitost hlajenja naprave.
- Prilagoditve temperature je treba izvesti glede na pogostost odpiranja vrat, količino hrane, ki se nahaja v napravi, in temperaturo okolice na lokaciji naprave.
- Ko je aparat prvič vklopljen, pustite, da deluje 24 ur, da doseže delovno temperaturo. V tem času ne odpirajte vrat in ne hranite velike količine hrane v notranjosti..
- Funkcija 5-minutne zakasnitve se uporablja za preprečevanje okvare kompresorja zamrzovalnika, ko ga izklopite in nato ponovno vklopite ali pa ko pride do izpada elektrike. Naprava začne normalno delovati po 5 minutah.

#### Klimatski razred in pomen

**T (tropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 43 ° C.

**ST (subtropski):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 38 ° C.

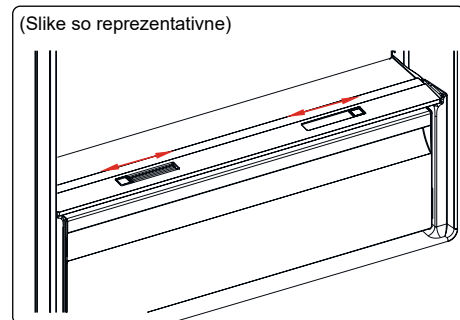
**N (zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 16 ° C do 32 ° C.

**SN (razširjeno zmerno):** Hladilni aparat je namenjen za uporabo pri zunanjih temperaturah od 10 ° C do 32 ° C.

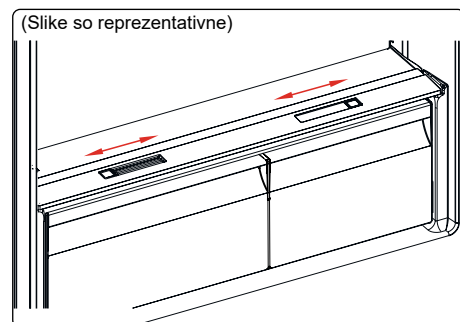
### 3.4 Dodatki

**Izgled in besedilni opisi v poglavju dodatkov se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.**

#### 3.4.1 Prezračevalec (pri nekaterih modelih)



ali



Če je predal svežega sadja in zelenjave poln, prezračevalec na predalu mora biti odprt. To omogoča nadzorovanje zraka in vlažnosti v predalu svežega sadja in zelenjave, da se življenjska doba hrane poveča.

Prezračevalca, ki se nahaja za polico, je treba odpreti, če se na stekleni polici vidi kondenzacija.

Opomba: na drsnik za uravnavanje vlage ne nalagajte živil.

## 4 SHRANJEVANJE HRANE

### 4.1 Predel hladilnika

- Če želite zmanjšati vlažnost in posledično nabiranje ledu, v hladilnik nikoli ne postavljajte tekočin v nezaprthih posodah. Mraz se pogosto nabira na najhladnejših delih izparilnika in sčasoma bo vaša naprava zahtevala pogostejše odtajanje.
- Kuhane jedi morajo ostati pokrite, ko jih hranite v hladilniku. Ne postavljajte toplih živil v hladilnik. Postavite jih, ko so hladni, sicer se bo temperatura / vlažnost v hladilniku povečala in zmanjšala učinkovitost hladilnika.
- Prepričajte se, da noben predmet ni v neposrednem stiku z zadnjo steno naprave, saj se bo zmrzal in embalaža se bo zataknila. Ne odpirajte hladilnika prepogosto.
- Priporočamo, da meso in čiste ribe ohlapno zavijete in shranite na stekleno polico tik nad posodico za zelenjavo, kjer je zrak hladnejši, saj to zagotavlja najboljše pogoje za skladiščenje.
- Ohlapne predmete iz sadja in zelenjave hranite v zaprtih posodah.
- Ločeno shranjevanje sadja in zelenjave omogoča, da zelenjava, ki sprošča etilen (banane, breskve, marelice, fige itd.) ne vpliva na sadje, občutljivo na etilen (listnata zelena zelenjava, brokoli, korenček itd.).
- Mokre zelenjave ne postavljajte v hladilnik.
- Čas skladiščenja vseh živil je odvisen od začetne kakovosti živila in neprekinjenega hladilnega cikla pred shranjevanjem v hladilniku.
- Voda, ki uhaja iz mesa, lahko onesnaži druge izdelke v hladilniku. Pakirajte mesne izdelke in očistite morebitno puščanje na policah.
- Hrane ne postavljajte pred prehodom pretoka zraka.
- Zaužijte pakirano hrano pred priporočenim datumom izteka roka

uporabnosti.

Pazite, da hrana ne pride v stik s temperaturnim senzorjem, ki se nahaja v hladilnem predelu, da hladilnik ostane na optimalni temperaturi.


- V običajnih delovnih pogojih bo zadostovalo, če nastavite temperaturo vašega hladilnika na +4 °C.
- Temperatura predela hladilnika mora biti med 0 in 8 °C, sveža hrana pod 0 °C se zamrzne in zgine, nastajanje bakterij se nad 8 °C poveča in pokvari hrano.
- Vroče hrane v hladilnik ne vstavljajte takoj, ampak počakajte, da se ohladi zunaj. Vroča hrana poviša temperaturo v hladilniku in povzroči nepotrebno pokvarjeno hrano.
- Meso, ribe ipd. shranjujte v hladilnem predalu, za zelenjavo priporočamo predal za zelenjavo (če je na voljo).
- Da ne bi prišlo do navzkrižne kontaminacije, ne shranjujte mesnih izdelkov skupaj s sadjem in zelenjavo.
- Hrano v hladilnik vstavljajte v zaprtih posodah ali pokrito, da preprečite razširjanje vlage in vonjav.

Spodnja tabela je hiter vodnik, ki vam prikazuje najučinkovitejši način shranjevanja večjih skupin hrane v vašem hladilnem prostoru.




Hrana	Najdaljši čas skladiščenja	Kako in kje shraniti
Zelenjava in sadje	1 teden	Košara za zelenjavo
Meso in ribe	2 – 3 dni	Zavijte v plastično folijo, vrečke ali v posodo za meso in shranite na stekleni polici
Sveži sir	3 – 4 dni	Na določeni polici vrat
Maslo in margarina	1 teden	Na določeni polici vrat
Steklenični izdelki npr. mleko in jogurt	Do izteka roka, ki ga priporoča proizvajalec	Na določeni polici vrat
Jajca	1 mesec	Na določeni polici za jajca

Hrana	Najdaljši čas skladiščenja	Kako in kje shraniti
Kuhana hrana	2 dneva	Vse police



#### OPOMBA:

-  Krompirja, čebule in česna ne hranite v hladilniku.

## 5 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

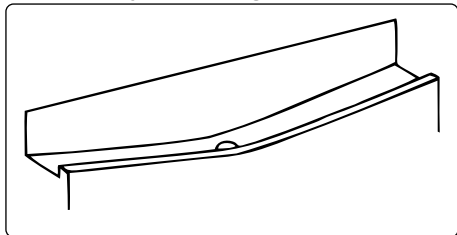
-  Pred čiščenjem napravo izklopite iz električnega omrežja.
-  Naprave ne perite tako, da nanjo nalijete vodo.
-  Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih izdelkov, detergentov ali mil. Po čiščenju, sperite z vodo in previdno posušite. Ko končate s čiščenjem, priključite vtič v električno omrežje s suhimi rokami.

- Prepričajte se, da v ohišje svetilke in druge električne komponente ne vstopa voda.
- Napravo je treba redno čistiti z raztopino sode bikarbone in mlačne vode.
- Ročno očistite dodatno opremo z milom in vodo. Ne perite dodatkov v pomivalnem stroju.
- Kondenzator očistite s čopičem vsaj dvakrat letno. Tako boste prihranili pri stroških energije in povečali produktivnost.

-   Med čiščenjem morate izključiti napajanje.

### 5.1 Odtaljevanje

#### Odmrzovanje hladilnega prostora




- Med delovanjem se v hladilniku samodejno zgodi odmrzovanje. Vodo zbira pladenj za izhlapevanje in

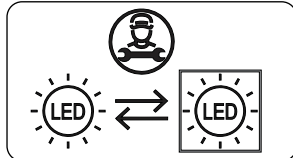
samodejno izhlapi.

- Pladenj za izhlapevanje in odtočno odprtino za vodo je treba redno čistiti z žico za čiščenje cevi, da se prepreči zbiranje vode na dnu hladilnika, namesto da bi stekla ven.
- Odtočno luknjo lahko očistite tudi tako, da ji nalijete pol kozarca vode.

#### Zamenjava LED osvetlitve

če želite zamenjati katero koli LED, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.

-  **Opomba:** Število in mesto LED-trakov se lahko razlikuje glede na model.



#### Če je izdelek opremljen z LED svetilko

Ta izdelek vsebuje vir svetlobe razreda energijske učinkovitosti <E>.


#### Če je izdelek opremljen z LED trakovi ali LED karticami

Ta izdelek vsebuje vir svetlobe razreda energijske učinkovitosti <F>.

## 6 PREVAŽANJE IN SPREMINJANJE POZICIJE

### 6.1 Prevoz in spreminjanje pozicije

- Originalno embalažo in peno lahko hranite za ponovni prevoz (neobvezno).
- Napravo pritrdite z debelo embalažo, trakovi ali močnimi vrvicami in sledite navodilom za transport na embalaži.
- Odstranite vse premične dele ali jih pritrdite na aparat pred udarci z uporabo trakov pri premeščanju ali transportu.

-  Napravo vedno nosite v pokončnem položaju.

## 7 PREDEN POKLIČETE POPRODAJNEGA SERVISERJA

Če imate težave z **aparatom**, preverite naslednje, preden se obrnete na servisno službo.

### **Vaša naprava ne deluje**

#### **Preverite, ali:**

- Obstaja električno napajanje
- Ste vtič pravilno vključili v vtičnico
- Pregorela je vtična ali omrežna varovalka
- Vtičnica je pokvarjena. Če želite to preveriti, v isto vtičnico priključite drug delujoč aparat.

### **Naprava slabo deluje**

#### **Preverite, ali:**

- je naprava preobremenjena
- Vrata naprave so pravilno zaprta
- Na kondenzatorju je prah
- Je prostora dovolj blizu zadnje in stranske stene.

### **Vaša naprava deluje hrupno**

#### **Običajni zvoki**

#### **Pojavi se razpokan zvok:**

- Med samodejnim odtaljevanjem
- Ko se naprava ohladi ali segreje (zaradi širitve materiala naprave).

**Kratek hrup pokanja se pojavi:** Ko termostat vklopi/izklopi kompresor.

**Hrup motorja:** Ta hrup pomeni, da kompresor navadno deluje. Ko se kompresor prvič zažene, lahko kratek čas deluje glasneje.

**Zvok žuborenja in brbotanja:** Ko hladilna tekočina teče skozi cevi sistema.

**Pojavi se hrup vode, ki teče:** Zaradi vode, ki teče v posodo za izhlapevanje. Med odtaljevanjem je ta hrup običajen.

**Pojavi se hrup pihanja zraka:** Pri nekaterih modelih med normalnim delovanjem sistema zaradi kroženja zraka.

### **Robovi aparatav stiku z vratnim spojem so topli**

Zlasti poleti (tople letne čase) se lahko med

delovanjem kompresorja površine, ki so v stiku z vratnim sklepom, segrejejo, to je normalno.

### **V napravi se kopiči vlaga**

#### **Preverite, ali:**

- Vsa hrana je pakirana pravilno. Posode morajo biti suhe, preden jih postavite v **hladilnik**.
- Vrata **hladilnika** se pogosto odpirajo. Vlaga prostora vstopi v **hladilnik**, ko se vrata odprejo. Vlaga se hitreje poveča, če se vrata pogosteje odpirajo, še posebej, če je vlaga v prostoru velika.

### **Vrata se ne odpirajo ali zapirajo pravilno**

#### **Preverite, ali:**

- Obstaja hrana ali embalaža, ki preprečujeta, da bi se vrata zaprla
- Zglobi vrat so zlomljeni ali raztrgani
- Vaša **naprava** je na ravni površini.

Kompresor lahko glasno deluje ali se lahko hrup kompresorja/hladilnika pri nekaterih modelih med delovanjem v nekaterih pogojih poveča, in sicer, ko je izdelek prvič priključen, odvisno od spremembe temperature okolice ali spremembe uporabe. To je normalno; ko hladilnik doseže želeno temperaturo, se hrup samodejno zmanjša.

#### **Priporočila**

- Če je aparat izklopljen ali izključen iz električnega omrežja, počakajte vsaj 5 minut, preden vključite aparat ali ga znova zaženite, da preprečite poškodbe kompresorja.
- Če dlje časa ne boste uporabljali vašega hladilnika (npr. poletne počitnice), ga izklopite iz napajanja. Očistite hladilnik v skladu s poglavjem čiščenja in pustite vrata odprta, da preprečite vlago in vonj.
- Če ste upoštevali vsa zgornja navodila in težava ni odpravljena, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Nakupljeni aparat je zasnovan samo za domačo uporabo. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Če potrošnik uporablja aparat na način, ki temu ni v skladu, poudarjamo, da proizvajalec in prodajalec v garancijskem

roku ne bosta odgovorna za morebitna popravila in okvare.

## 8 NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO

1. Napravo namestite v hladnem, dobro prezračenem prostoru, vendar ne na neposredni sončni svetlobi in ne v bližini vira toplote (na primer radiatorja ali pečice), sicer je treba uporabiti izolacijsko ploščo.
2. Pustite, da se topla hrana in pijače ohladijo, preden jih postavite v aparat.
3. Če je na voljo, hrano za odmrzovanje postavite v predel hladilnika. Nizka temperatura zamrznjene hrane bo pomagala ohladiti predel hladilnika, medtem ko se hrana odtaja. Tako boste prihranili energijo. Zamrznjena hrana, ki jo pustite odtajati zunaj naprave, bo povzročila izgubo energije.
4. Pijače ali druge tekočine naj bodo pokrite v napravi. Če pustimo nepokrito, se bo vlažnost v napravi povečala, zato naprava porabi več energije. Pokrite pijače in druge tekočine ohranijo svoj vonj in okus dlje.
5. Izogibajte se daljšemu ali prepogostemu odpiranju vrat, saj lahko topel zrak vstopi v notranjost in povzroči nepotrebno pogosto vklapljanje kompresorja.
6. Vse pokrove za različne temperaturne predele imejte zaprte (predal svežega sadja in zelenjave, hladilni predel itd.).
7. Tesnilo na vratih mora biti čisto in prožno. V primeru obrabe zamenjajte tesnilo.

## 9 TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na tipski ploščici na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

QR koda na energijski nalepki, ki je priložena napravi, vsebuje spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave v podatkovni bazi EU EPREL.

Hranite energijsko nalepko za referenco skupaj z uporabniškim priročnikom in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Enake podatke je mogoče najti tudi v EPREL s povezavo na spletno stran <https://eprel.ec.europa.eu> ter ime modela in številko izdelka, ki ga najdete na tipski ploščici naprave.

Za podrobne informacije o energijski nalepki glejte povezavo [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).



## 10 INFORMACIJE ZA PRESKUSNE INSTITUTE

Namestitev in priprava naprave za vsako EcoDesign preverjanje mora biti v skladu z EN 62552. Zahteve za prezračevanje, mere vdolbine in najmanjši odmiki zadaj morajo biti, kot so navedene v tem Uporabniškem priročniku v NODAĽA 2. Za vse dodatne informacije, vključno z načrti za nakladanje, se obrnite na proizvajalca.

## 11 SKRIB ZA STRANKE IN STORITVE

Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Ko se obrnete na naš pooblaščen servisni center, preverite, ali imate na voljo naslednje podatke: Model, PNC, Serijsko Številko.

Oznako z oceno najdete v območju hladilnika na levi spodnji strani..






Izvorni nadomestni deli za nekatere posebne sestavne dele so na voljo najmanj 7 ali 10 let, odvisno od vrste sestavnega dela, od dajanja zadnje enote modela na trg.

Obiščite našo spletno stran, če:  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

## Mulțumim că ați ales acest produs.

Acest manual de utilizare conține informații importante legate de siguranță și instrucțiuni menite să vă ajute cu funcționarea și întreținerea aparatului dvs.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi dispozitivul și păstrați-l pentru a-l consulta mai târziu.

Pictogramă	Tip	Semnificație
	<b>AVERTISMENT</b>	Risc de vătămare gravă sau de deces
	<b>RISC DE ELECTROCUTARE</b>	Risc de tensiune periculoasă
	<b>FOC</b>	Avertisment; Risc de incendiu / materiale inflamabile
	<b>ATENȚIE</b>	Risc de vătămare corporală sau de daune materiale
	<b>IMPORTANT</b>	Operarea corectă a sistemului

# CUPRINS

<b>1 INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA</b> .....	<b>52</b>
1.1 Avertismente generale privind siguranța .....	52
1.2 Avertizări la instalare .....	56
1.3 În timpul utilizării .....	56
<b>2 DESCRIEREA APARATULUI</b> .....	<b>58</b>
2.1 Dimensiuni.....	59
<b>3 UTILIZAREA APARATULUI</b> .....	<b>60</b>
3.1 Afișaj și panou de comandă.....	60
3.2 Utilizarea frigiderului .....	60
3.2.1 Butonul de setare a temperaturii .....	60
3.2.2 Setări de temperatură.....	60
3.2.3 Modul Super congelare .....	60
3.2.4 Modul Super Răcire.....	60
3.2.5 Mod Stand-By.....	60
3.2.6 Funcție de alarmă în caz de ușă deschisă .....	61
3.3 Avertizări Setări de temperatură .....	61
3.4 Accesorii .....	61
3.4.1 Lamele pentru prospețime ( <i>la anumite modele</i> ).....	<b>61</b>
<b>4 DEPOZITAREA ALIMENTELOR</b> .....	<b>62</b>
4.1 Compartimentul frigider .....	62
<b>5 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>63</b>
5.1 Dezghețarea .....	63
<b>6 TRANSPORTUL ȘI REPOZIȚIONAREA</b> .....	<b>64</b>
6.1 Transportul și schimbarea poziționării .....	64
<b>7 ÎNAINTE DE APELAREA SERVICIILOR POST-VÂNZARE</b> .....	<b>64</b>
<b>8 SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI</b> .....	<b>65</b>
<b>9 DATE TEHNICE</b> .....	<b>66</b>
<b>10 INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE</b> .....	<b>66</b>
<b>11 RELAȚII ȘI SERVICII PENTRU CLIEȚI</b> .....	<b>66</b>

# 1 INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

## 1.1 Avertismente generale privind siguranța

**Citiți cu atenție acest Manual de utilizare.**

**⚠️ Avertisment!** Păstrați fantele de ventilație, din carcasa aparatului sau din structura încorporabilă, libere de orice blocaje.

**⚠️ AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de către producător.

**⚠️ AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, exceptând cazul în care acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

**⚠️ AVERTISMENT:** Nu avariați circuitul agentului frigorific.

**⚠️ AVERTISMENT:** Când poziționați aparatul, verificați cablul de alimentare să nu fie comprimat sau deteriorat.

**⚠️ AVERTISMENT:** Nu plasați prize portabile multiple sau surse de alimentare portabile la partea din spate a aparatului.

**⚠️ AVERTISMENT:** Pentru a evita riscurile ce survin în urma instabilității aparatului, acesta trebuie fixat conform instrucțiunilor.

**⚠️** Dacă aparatul dumneavoastră utilizează agentul frigorific R600a (această informație se află pe eticheta

frigiderului) trebuie să aveți grijă în timpul transportului și al instalării pentru a împiedica deteriorarea elementelor de răcire ai aparatului. R600a este un gaz natural, care nu afectează mediul înconjurător, dar care este exploziv. În cazul unei scurgeri provocate de deteriorarea elementelor de răcire, mutați frigiderul la distanță de flăcări deschise sau de surse de căldură și aerisiți câteva minute încăperea în care se află aparatul.

- Nu deteriorați circuitul gazului de răcire în timpul transportului și poziționării frigiderului.
- Nu depozitați în aparat substanțe explozive precum doze de aerosoli cu gaz propulsor inflamabil.
- Acest aparat este destinat a fi utilizat în gospodărie și în aplicații similare, precum:
  - bucătării ale personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru.
  - ferme, precum și de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii de tip rezidențial.
  - medii de tip pensiune cu mic dejun inclus;
  - catering și aplicații non-retail similare.
- Dacă ștecherul frigiderului nu se potrivește cu priza, el trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Cablul de alimentare al frigiderului este echipat cu un ștecher special cu împământare. Acest ștecher trebuie utilizat cu o priză special împământată de

cel puțin 16 amperi. Dacă nu aveți o astfel de priză în locuința dumneavoastră, apălați la un electrician autorizat pentru a o instala.

- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să încarce și să descarce aparatele de refrigerare. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului; copiii foarte mici (între 0-3 ani) nu trebuie să utilizeze aparatul; copiii mici (între 3-8 ani) trebuie să utilizeze aparatul în condiții de siguranță doar dacă sunt supravegheați permanent; copiii mai mari (între 8-14 ani) și persoanele vulnerabile pot utiliza aparatul în condiții de siguranță după ce au fost supravegheați sau instruiți în mod corespunzător privind utilizarea aparatului. Persoanele foarte vulnerabile trebuie să utilizeze aparatul în condiții de siguranță doar dacă sunt supravegheate permanent.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul

său de service sau persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.

- Acest produs nu este destinat a fi utilizat la altitudini de peste 2000 de metri.

**Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:**

- Deschiderea ușii pentru intervale lungi poate provoca o creștere considerabilă a temperaturii din compartimentele aparatului.
- Curățați cu regularitate suprafețele care vin în contact cu alimentele și cu sistemele de scurgere accesibile
- Depozitați carnea și peștele crude în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu vină în contact cu alte alimente sau să nu picure pe acestea.
- Compartimentele cu două stele pentru alimente congelate sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, pentru depozitarea sau prepararea înghețatei și pentru prepararea cuburilor de gheață.
- Compartimentele cu una, două sau trei stele nu sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete.
- Dacă frigiderul este lăsat gol pentru perioade mai lungi, deconectați-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în interiorul aparatului.

## 1.2 Avertizări la instalare

Înainte de a utiliza frigiderul pentru prima oară, acordați atenție următoarelor puncte:

- Tensiunea de funcționare a frigiderului să fie de 220-240 V la 50 Hz.
- Ștecherul trebuie să fie accesibil după instalare.
- Atunci când este pus în funcțiune pentru prima dată, frigiderul poate prezenta un miros. Acest lucru este normal, iar mirosul se va atenua odată cu răcirea frigiderului.
- Înainte de a conecta frigiderul, asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța cu date tehnice (tensiunea sau sarcina la conectare) se potrivesc cu acelea ale rețelei de alimentare cu energie. Dacă aveți îndoieli, consultați un electrician calificat.
- Introduceți ștecherul într-o priză care dispune de o împământare eficientă. Dacă priza nu are împământare sau ștecherul nu se potrivește cu priza, vă recomandăm să cereți sprijinul unui electrician autorizat.
- Aparatul trebuie conectat la o priză corect instalată, cu protecție fuzibilă. Alimentarea electrică (CA) și tensiunea la punctul de funcționare trebuie să coincidă cu detaliile de pe plăcuța de identificare a aparatului (plăcuța de identificare se află în interiorul aparatului, în partea stângă).
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele survenite din cauza utilizării fără împământare.
- Așezați frigiderul într-un loc ferit de razele soarelui.
- Frigiderul dumneavoastră nu trebuie utilizat niciodată în aer liber sau lăsat în ploaie.
- Aparatul dumneavoastră ar trebui să se afle la cel puțin 50 cm distanță de plite, cuptoare cu gaz și de radiatoare și ar trebui să se afle la cel puțin 5 cm distanță față de cuptoarele electrice.
- Când frigiderul dumneavoastră este așezat lângă un congelator, ar trebui să existe o distanță de cel puțin 2 cm

între acestea, pentru a preveni umezirea suprafeței exterioare.

- Nu acoperiți carcasa sau partea de sus a frigiderului cu broderii. Acestea afectează performanța frigiderului dumneavoastră.
- Este necesar un spațiu liber de minimum 100 mm deasupra aparatului. Nu așezați nimic pe aparat.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat.
- Curățați foarte bine aparatul, în special la interior, înainte de a-l utiliza (vezi Curățarea și Întreținerea).
- Înainte de a utiliza frigiderul, ștergeți toate componentele cu apă caldă, în care ați dizolvat o linguriță de bicarbonat de sodiu, după care clătiți cu apă curată și uscați. Apoi, clătiți cu apă curată și lăsați să se usuce. După curățare, montați toate componentele în frigider.
- Procedura de instalare într-o bucătărie este specificată în manualul de instalare. Acest produs este destinat a fi utilizat exclusiv în ansambluri bucătăriei adecvate.

## 1.3 În timpul utilizării

- Nu conectați frigiderul la rețeaua de electricitate cu ajutorul unui prelungitor.
- Nu conectați la prize defecte, fisurate sau vechi.
- Nu trageți, nu îndoiiți și nu deteriorați cablul.
- Nu utilizați adaptoare de priză
- Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat de adulți. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau să se agațe de ușă.
- Nu atingeți niciodată cablul de alimentare/fișa cu mâinile ude. Aceasta poate cauza un scurtcircuit sau electrocutarea.
- Nu amplasați materiale explozive sau inflamabile în frigider. Amplasați băuturile cu conținut ridicat de alcool în poziție verticală și asigurați-vă că recipientele sunt închise etanș.



## Frigidere vechi și defecte

- Dacă vechiul dumneavoastră congelator este prevăzut cu un sistem de blocare, stricați-l sau demontați-l înainte de a-l arunca, deoarece copiii s-ar putea bloca în interiorul acestuia, ceea ce ar putea cauza un accident.
- Frigiderele și congelatoarele vechi conțin material de izolare și agent frigorific cu CFC. Așadar, depozitați congelatorul vechi la punctele de colectare pentru a proteja mediul înconjurător.

### Eliminarea aparatului vechi

Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că este posibil ca acest produs să nu poată fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, va fi înmănat la punctul de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și sănătatea umană, care r putea fi cauzate, altfel, de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor provenite de la acest produs. Pentru informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat acest produs.



### Ambalajul și Mediul înconjurător

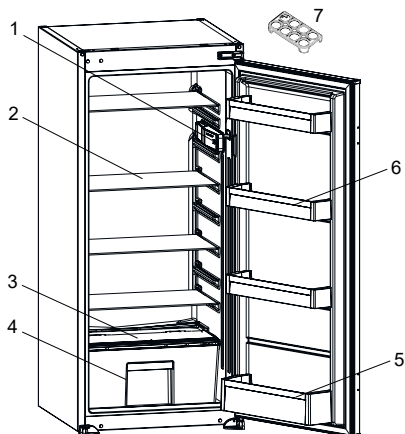
Materialele de ambalare protejează mașina dvs. de daune care pot să se producă în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt ecologice, întrucât sunt reciclabile. Utilizarea de materiale reciclate reduce consumul de materii prime și, prin urmare, scade producția de deșeuri.




## Note:

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a instala și utiliza aparatul dumneavoastră. Nu suntem responsabili pentru deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare.
- Urmați toate instrucțiunile de pe aparatul dumneavoastră și din manualul de instrucțiuni și păstrați acest manual la loc sigur, pentru a rezolva problemele care ar putea interveni în viitor.
- Acest aparat este destinat uzului casnic și trebuie utilizat numai în scopurile specificate. Nu este destinat pentru uz comercial sau uz comun. O astfel de utilizare va duce la anularea garanției aparatului, iar compania noastră nu va fi responsabilă pentru pierderile care vor apărea.
- Acest aparat este produs pentru utilizarea casnică și este potrivit numai pentru răcirea/depozitarea alimentelor. Nu este potrivit utilizării comerciale sau în comun și/sau pentru depozitarea substanțelor nealimentare. Compania noastră nu este răspunzătoare de pierderile create în urma utilizării necorespunzătoare a aparatului.

## 2 DESCRIEREA APARATULUI



 Această prezentare are doar scopul de a vă informa despre componentele aparatului. Componentele pot varia, în funcție de modelul aparatului.

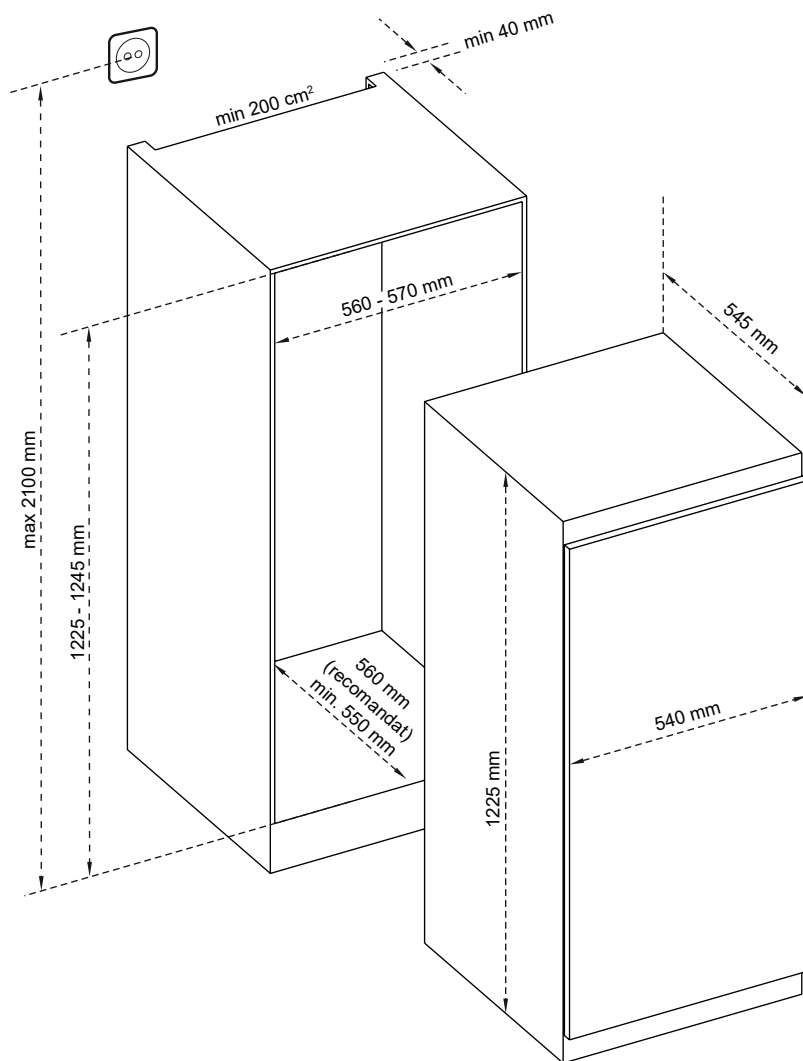
- 1) Carcasă termostat / Afișaj interior
- 2) Rafturi frigider
- 3) Capac cutie pentru fructe și legume
- 4) Cutii pentru fructe și legume
- 5) Raft pentru sticle
- 6) Rafturi de ușă
- 7) Suport pentru ouă

### Observații generale:

**Compartimentul pentru alimente proaspete (frigider):** Cea mai eficientă utilizare a energiei se obține în configurația cu sertarele la partea inferioară a aparatului și cu rafturile egal distribuite; poziția casetelor de pe uși nu afectează consumul de energie.

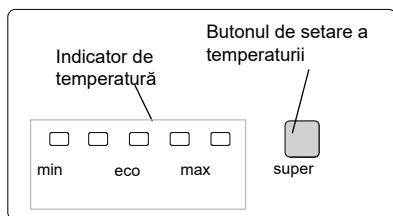
## 2.1 Dimensiuni

\* 1225 - 1233 pentru capac superior metalic



## 3 UTILIZAREA APARATULUI

### 3.1 Afișaj și panou de comandă



### 3.2 Utilizarea frigiderului

#### Illuminare (dacă este disponibilă)

Când produsul este alimentat pentru prima dată, luminile interioare se pot aprinde cu un minut mai târziu decât se aștepta ca urmare a verificărilor inițiale ale sistemului.

#### 3.2.1 Butonul de setare a temperaturii

Butonul de setare a temperaturii reglează temperatura atât în compartimentul frigider, cât și în cel al congelatorului. Temperatura poate fi setată la orice valoare între MIN/8 și ECO/5 până la MAX/2, inclusiv modul super. Indicatoarele LED afișează valorile setate de temperatură.

#### 3.2.2 Setări de temperatură

- Apăsarea butonului de setare a temperaturii de la MIN la MAX scade temperatura.
- După apăsarea butonului de setare, așteptați 3 secunde pentru validarea valorii setate selectate.
- În lunile de iarnă, funcționarea frigiderului la o setare mai mică economisește energie.

**Dacă frigiderul are compartiment de congelator:**

#### 3.2.3 Modul Super congelare

##### De ce să activați?

- Pentru a congela cantități mari de alimente.
- Pentru a congela produse perisabile.
- Pentru a congela rapid alimentele.
- Pentru depozitarea alimentelor sezoniere pentru perioade lungi de timp.

**Dacă frigiderul are compartiment de refrigerare:**

#### 3.2.4 Modul Super Răcire

##### De ce să activați?


- Pentru răcirea unor cantități mari de alimente.
- Pentru a răci articolele perisabile.
- Pentru a răci rapid alimentele.
- Pentru depozitarea alimentelor sezoniere pentru perioade lungi de timp.

##### Cum se activează?

- Țineți apăsat butonul de setare a temperaturii timp de 5 secunde pentru a activa modul super când temperatura setată este la MAX.
- Toate indicatoarele luminoase vor rămâne aprinse continuu.

##### Cum se dezactivează?

Dacă țineți apăsat butonul de reglare timp de 5 secunde, modul de super răcire se va dezactiva.

 Durata modului Super variază în funcție de configurația frigiderului: la modelele cu compartiment congelator, acesta rămâne activ până la 24 de ore, în timp ce la cele care au doar compartiment de refrigerare, durează maximum 5 ore.

**Notă:** Unele aplicații integrate pot fi prevăzute cu modul stand-by.

#### 3.2.5 Mod Stand-By

Cu se activează?

Apăsați butonul de reglare timp de 5 secunde când este reglat la „Min“. Toate becurile vor clipi de trei ori.

Cum funcționează?

În modul stand-by, toate componentele vor fi

dezactivate. Dacă utilizatorul va apăsa butonul de reglare când este în modul stand-by, toate becurile vor clipi de trei

ori pentru a arăta faptul că modul stand-by este activ.

Cum se dezactivează?

Țineți apăsat butonul de reglare până când ecranul

va reveni la modul normal.

### 3.2.6 Funcție de alarmă în caz de ușa deschisă

Dacă ușa este lăsată deschisă mai mult de 2 minute, luminile din interior (dacă sunt disponibile) vor începe să clipească.

### 3.3 Avertizări Setări de temperatură

- Aparatul dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa în intervalele de temperatură ambientală menționate în standarde, potrivit clasei de climă menționate pe eticheta cu informații. În ceea ce privește eficiența de răcire a frigiderului, nu este recomandată utilizarea acestuia în medii care depășesc intervalele prezentate de temperatură. Aceasta va reduce eficiența aparatului în procesul de răcire.
- Temperatura trebuie reglată în funcție de frecvența de deschidere a ușii, de cantitatea de alimente din aparat și de temperatura ambientală din locul în care se află aparatul.
- Atunci când aparatul este pornit pentru prima oară, lăsați-l să funcționeze 24 de ore, pentru a atinge temperatura de funcționare. În acest timp, nu deschideți ușa prea des și nici nu așezați o cantitate mare de alimente în interiorul aparatului.
- Pentru a preveni deteriorarea compresorului aparatului dvs. la conectarea acestuia la rețea sau la deconectarea de la aceasta sau în cazul unei pene de curent, aparatul este prevăzut cu o funcție de decalare de 5 minute. Aparatul va începe să funcționeze normal după 5 minute.

#### Clasa de climă și semnificația acesteia:

**T (tropicală):** Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 16 °C și 43 °C.

**ST (subtropicală):** Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 16 °C și 38 °C.

**N (temperată):** Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 16 °C și 32 °C.

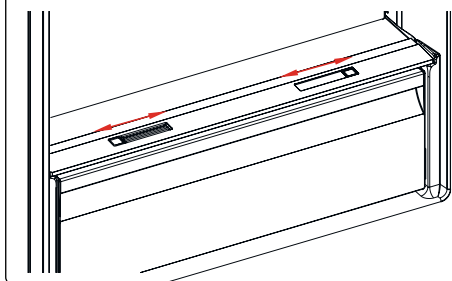
**SN (temperată extinsă):** Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 10 °C și 32 °C.

### 3.4 Accesorii

*Aspectul și descrierile din secțiunea accesoriilor pot varia în funcție de modelul aparatului.*

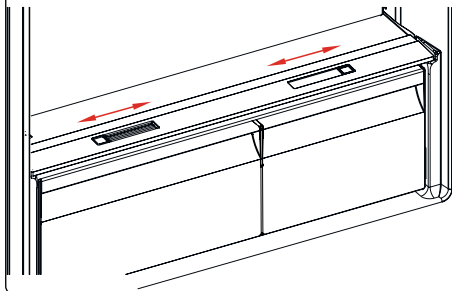
#### 3.4.1 Lamele pentru prospețime (la anumite modele)

(Imaginile sunt cu titlu de prezentare)



sau

(Imaginile sunt cu titlu de prezentare)



În cazul în care cutia pentru fructe și legume este complet plină, deschideți lamela pentru prospețime din fața compartimentului pentru fructe și legume. Aceasta va permite ca intrarea aerului din cutia pentru fructe și legume și rata umidității să fie controlate, pentru a crește durata de valabilitate a alimentelor din interior.

Lamela situată în spatele raftului trebuie deschisă dacă se observă condens pe raftul din sticlă.

Notă: Nu lăsați niciun aliment pe cursorul de umiditate.

## 4 DEPOZITAREA ALIMENTELOR

### 4.1 Compartimentul frigider

- Pentru a reduce umiditatea și a evita formarea gheții, nu trebuie să așezați niciodată în frigider lichide în recipiente neînchise etanș. Înghețul are tendința de a se concentra în cele mai reci părți ale lichidului evaporat și, cu timpul, va necesita o decongelare mai frecventă.
- Alimentele gătitе trebuie să rămână acoperite când sunt păstrate în frigider. Nu puneți alimente calde în frigider. Puneți-le atunci când sunt reci, în caz contrar temperatura/umiditatea din interiorul frigiderului vor crește, reducând eficiența frigiderului.
- Asigurați-vă că niciun element nu vine în contact cu peretele anterior al aparatului, întrucât se va forma gheață iar ambalajul se va lipi de aceasta. Nu deschideți ușa frigiderului prea frecvent.
- Vă recomandăm să împachetați mai lejer carnea și peștele și să le depozitați pe raftul din sticlă, chiar deasupra cutiei pentru legume, unde aerul este mai rece, întrucât aceasta oferă cele mai bune condiții de depozitare.
- Depozitați fructele și legumele în mod liber, în compartimentele din cutia ce le este destinată.
- Păstrarea separată a fructelor și legumelor protejează legumele sensibile la etilen (verdețuri, broccoli, morcovi etc.) de fructele care emit etilen (banane, piersici, caise, smochine etc.).
- Nu amplasați legume ude în frigider.
- Durata de depozitare a tuturor alimentelor depinde de calitatea inițială a acestora și de refrigerarea neîntreruptă înainte de depozitarea în frigider.
- Scurgerea apei din carne poate contamina alte produse din frigider. Ambalați produsele din carne și curățați scurgerile de pe rafturi.
- Nu amplasați alimente în dreptul jetului de aer.


- Consumați alimentele ambalate înainte de data de expirare recomandată.
- Nu lăsați alimentele să vină în contact cu senzorul de temperatură, care se află în compartimentul frigider, pentru a păstra temperatura optimă în compartimentul frigider.
- Pentru condiții normale de funcționare este suficient să reglați temperatura frigiderului la +4 °C.
  - Temperatura compartimentului frigider trebuie să fie în intervalul 0-8 °C; alimentele proaspete sub 0 °C îngheață și se alterează, iar peste 8 °C contaminarea bacteriană crește și alimentele se alterează.
  - Nu introduceți alimente fierbinți în frigider, așteptați să se răcească la temperatura ambiantă. Alimentele fierbinți măresc temperatura în frigider și cauzează toxinfecții alimentare și alterarea inutilă a alimentelor.
  - Carnea, peștele, etc. trebuie depozitate în compartimentul răcitor pentru alimente, iar compartimentul de legume este de preferat pentru legume (dacă este disponibil).
  - Pentru a preveni contaminarea încrucișată, produsele din carne nu trebuie depozitate împreună cu fructele și legumele.
  - Alimentele trebuie introduse în frigider în recipiente închise sau acoperite pentru a preveni umezeala și mirosurile.

Tabelul de mai jos este un ghid rapid care vă indică cel mai eficient mod de depozitare a grupelor majore de alimente în compartimentul frigiderului dvs.


Aliment	Durată de depozitare maximă	Cum și unde se depozitează
Legume și fructe	1 săptămână	Cutia pentru legume
Carne și pește	2 - 3 zile	Împachetați în folie, pungi din plastic sau într-un recipient pentru carne și depozitați pe raftul din sticlă.


Aliment	Durată de depozitare maximă	Cum și unde se depozitează
Brânză proaspătă	3 - 4 zile	Pe raftul alocat de pe ușă
Unt și margarină	1 săptămână	Pe raftul alocat de pe ușă
Produse îmbuteliate, de ex. lapte și iaurt	Până la data de expirare specificată de producător	Pe raftul alocat de pe ușă
Ouă	1 lună	Pe raftul special pentru ouă
Alimente gătite	2 zile	Pe orice raft


#### NOTĂ:

 Cartofii, ceapa și usturoiul nu se depozitează în frigider.



## 5 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

 Deconectați unitatea de la sursa de alimentare, înainte de curățare.

 Nu spălați aparatul turnând apă pe el.

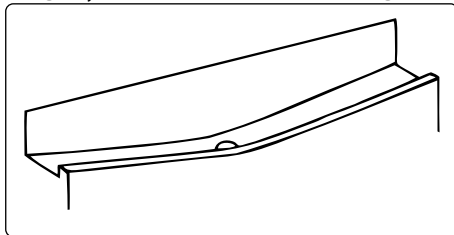
 Nu utilizați produse, detergenți sau săpunuri abrazive pentru a curăța aparatul. După spălare, clătiți cu apă și uscați cu grijă. După terminarea curățării, reconectați ștecherul la rețea cu mâinile uscate.

- Asigurați-vă că apa nu intră în compartimentul cu bec al frigiderului sau în alte elemente electrice.
- Aparatul trebuie curățat periodic utilizând o soluție de bicarbonat de sodiu și apă caldă.
- Curățați accesoriile separat, manual, cu apă și săpun. Nu spălați accesoriile într-o mașină de spălat vase.
- Curățați condensatorul cu o perie de cel puțin două ori pe an. Aceasta va ajuta la economisirea costurilor cu energia și la creșterea productivității.

  Alimentarea cu energie trebuie întreruptă pe durata curățării.

## 5.1 Dezghețarea


### Dezghețarea compartimentului frigider

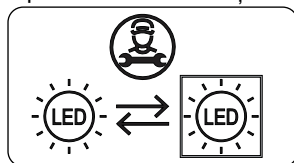


- Dezghețarea are loc automat în compartimentul frigiderului, în timpul funcționării. Apa este colectată de tava de evaporare și se evaporă automat.
- Tava de evaporare și orificiul de evacuare a apei trebuie curățate periodic cu un curățător de țevi pentru a preveni acumularea apei în partea de jos a frigiderului, în loc să curgă afară.
- Puteți curăța orificiul de evacuare și turnând o jumătate de pahar cu apă în acesta.

### Înlocuirea lămpilor de tip LED

Pentru a înlocui oricare dintre LED-uri, contactați cel mai apropiat Centru autorizat de service.

 **Notă:** Numărul și amplasarea benzilor LED pot fi diferite în funcție de model.



### Dacă produsul este echipat cu lampă LED

Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică <E>.


### Dacă produsul este echipat cu benzi LED sau carduri LED

Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică <F>.

## 6 TRANSPORTUL ȘI REPOZIȚIONAREA

### 6.1 Transportul și schimbarea poziționării

- Puteți păstra ambalajul și spuma originale pentru a transporta ulterior aparatul (opțional).
- Protejați frigiderul cu un ambalaj gros legat cu benzi sau corzi rezistente și urmați instrucțiunile privind transportul de pe ambalaj.
- Demontați toate piesele mobile sau fixați-le în aparat pentru a le proteja de șocuri, folosind benzi, atunci când le re poziționați sau în timpul transportului.

 Transportați întotdeauna aparatul în poziție verticală.

### 7 ÎNAINTE DE APELAREA SERVICIILOR POST-VÂNZARE

Dacă întâmpinați probleme cu **aparatul**, verificați următoarele, înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

#### **Aparatul dvs. nu funcționează**

##### **Verificați dacă:**

- Există alimentare cu energie
- Ștecherul este conectat corect la priză
- Siguranța ștecherului sau siguranța prizei este arsă
- Priza este defectă. Pentru a verifica, conectați alt aparat funcțional în aceeași priză.

#### **Aparatul funcționează deficitar**

##### **Verificați dacă:**

- Aparatul este supraîncărcat
- Ușa aparatului este închisă corespunzător.
- Nu există praf pe condensator,
- Există destul loc în partea din spate și față de pereții laterali.

#### **Aparatul dvs. funcționează zgomotos**

##### **Zgomote normale**

##### **Se produce un pârâit:**

- În timpul dezghețării automate

- La răcirea sau încălzirea aparatului (datorită dilatației materialelor aparatului)

##### **Se produce un pârâit scurt:**

Când termostatul pornește/oprește compresorul.

**Zgomot motorului:** Indică faptul că compresorul funcționează normal.

La prima pornire, compresorul poate să genereze un zgomot mai puternic pentru un interval de timp scurt.

##### **Se produce zgomot de bule și stropi:**

Din cauza curgerii agentului frigorific prin tuburile sistemului.

##### **Se produce zgomot de apă**

**curgând:** Datorită apei care curge către recipientul vaporizatorului.

Acest zgomot este normal în timpul dezghețării.

##### **Se produce zgomot ca de aer care**

**sufală:** La unele modele, în timpul funcționării normale a sistemului datorită circulației aerului.

#### **Marginile aparatului în contact cu articulația ușii sunt calde**

În special în timpul verii (sezonul cald), suprafețele aflate în contact cu articulația ușii se pot încălzi în timpul funcționării compresorului, ceea ce este normal.

#### **Se acumulează umiditate în aparat**

##### **Verificați dacă:**

- Toate alimentele sunt ambalate corect. Recipientele sunt uscate înainte de a fi introduse în **aparat**.
- Ușa **aparatului** este deschisă frecvent. Umiditatea din încăperea pătrunde în **aparat** la deschiderea ușilor. Umiditatea se acumulează mai rapid când deschideți mai frecvent ușile, în special dacă umiditatea din încăperea este ridicată.

#### **Ușa nu se deschide sau închide corespunzător**

##### **Verificați dacă:**

- Există alimente sau ambalaje care împiedică închiderea ușii.
- Balamalele ușii sunt rupte sau îndoite
- **Aparatul** dvs. este pe o suprafață dreaptă.



Compresorul poate funcționa puternic sau zgomotul compresorului / frigiderului poate crește în unele modele în timpul funcționării în anumite condiții, astfel încât produsul să fie conectat pentru prima dată, în funcție de schimbarea temperaturii ambiante sau de schimbarea de utilizare. Este normal; când frigiderul atinge temperatura necesară, zgomotul scade automat.

#### **Recomandări**

- Dacă aparatul este oprit sau deconectat, așteptați cel puțin 5 minute înainte de a-l conecta sau reporni, pentru a preveni deteriorarea compresorului.
- Dacă nu veți folosi aparatul mai mult timp (de exemplu în concediul de vară), scoateți-l din priză. Curățați aparatul conform capitolului referitor la curățare și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea umezelii și mirosurilor
- Dacă problema persistă după ce ați urmat toate instrucțiunile de mai sus, vă rugăm să luați legătura cu cel mai apropiat Centru autorizat de service.
- Aparatul pe care l-ați cumpărat este destinat exclusiv utilizării de tip casnic. Nu este destinat pentru uz comercial sau uz comun. Dacă clientul utilizează aparatul fără a respecta aceste indicații, producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru reparațiile și defectele din perioada de garanție.

## **8 SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI**

1. Instalați aparatul într-o cameră răcoroasă, bine ventilată, dar nu în lumina directă a soarelui și nici în apropierea unei surse de căldură (radiator, aragaz etc.), în caz contrar fiind necesară utilizarea unei plăci izolatoare.
2. Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească înainte de a le pune în aparat.
3. Amplasați alimentele care se decongelează în compartimentul frigider, dacă există. Temperatura joasă a alimentelor congelate va contribui la răcirea compartimentului frigiderului pe măsură ce acestea se decongelează. Aceasta va economisi energie. Alimentele congelate lăsate să se decongeleze în afara aparatului vor duce la pierderi de energie.
4. Băuturile sau alte lichide trebuie acoperite atunci când sunt în interiorul aparatului. Dacă sunt lăsate neacoperite, umiditatea din aparat va crește pentru că aparatul folosește mai multă energie. Acoperirea băuturilor și a altor lichide va contribui la păstrarea mirosului și a gustului.
5. Evitați să țineți ușile deschise pentru mult timp și să deschideți ușile prea des, deoarece aerul cald va intra în frigider și va determina compresorul să pornească prea des.
6. Păstrați închise capacele compartimentelor cu temperaturi diferite din aparat (cutie pentru fructe și legume, răcitor, dacă există).
7. Garnitura ușii trebuie să fie curată și maleabilă. În cazul uzurii, înlocuiți garnitura.

## 9 DATE TEHNICE

Informațiile tehnice sunt înscrise pe plăcuța tehnică așezată în interiorul aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

Codul QR de pe eticheta referitoare la energie, furnizată împreună cu aparatul, oferă un link către informațiile legate de performanțele aparatului din baza de date EU EPREL.

Păstrați eticheta referitoare la energie împreună cu manualul de utilizare și toate documentele furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în EPREL folosind linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului și numărul de produs înscrise pe plăcuța tehnică a aparatului.

Consultați linkul [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) pentru informații detaliate despre eticheta referitoare la energie.

## 10 INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE

Instalarea și pregătirea aparatului pentru verificarea EcoDesign trebuie să fie conformă cu EN 62552. Cerințele de ventilație, dimensiunile locașului și distanța minimă din spate trebuie să fie conform prezentului manual de utilizare în Partea 2. Contactați producătorul pentru orice informații suplimentare, inclusiv planurile de încărcare.

## 11 RELAȚII ȘI SERVICII PENTRU CLIENȚI

Folosiți întotdeauna piese de schimb originale.

Când luați legătura cu Centrul nostru de service autorizat, verificați să aveți la îndemână următoarele date: Model, număr de serie.

Informațiile se găsesc pe plăcuța tehnică.

Puteți găsi eticheta tehnică în interiorul frigiderului, pe partea stângă inferioară.






Piese de schimb originale pentru anumite componente sunt disponibile timp de minim 7 sau 10 ani de la introducerea pe piață a ultimei unități a modelului, depinzând de tipul componentei.

Vizitați website-ul nostru pentru următoarele:  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

## Täname, et valisite selle toote.

See kasutusjuhend sisaldab olulist ohutusteavet ja juhiseid, mis aitavad teil oma seadet kasutada ja hooldada.

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit ja hoidke see raamat hilisemaks kasutamiseks alles.

Ikoon	Tüüp	Tähendus
	HOIATUS	Tõsise vigastuse või surma oht
	ELEKTRILÖÖGI OHT	Elektripingest lähtuv oht
	TULEKAHJU	Hoiatus; Tuleohtlik / süttivad materjalid
	ETTEVAATUST	Vigastuse või varakahjustuse oht
	TÄHTIS	Süsteemi õige kasutamine

# SISUKORD

<b>1 OHUTUSJUHISED .....</b>	<b>69</b>
1.1 Üldised ohutusjuhised .....	69
1.2 Paigaldamise hoiatused .....	73
1.3 Kasutamise ajal .....	73
<b>2 SEADME KIRJELDUS .....</b>	<b>74</b>
2.1 Mõõtmised .....	75
<b>3 SEADME KASUTAMINE .....</b>	<b>76</b>
3.1 Kuva ja juhtpaneel .....	76
3.2 Külmiiku kasutamine .....	76
3.2.1 Temperatuuri seadistusnupp .....	76
3.2.2 Temperatuuriseadistused .....	76
3.2.3 Superkülmutuse režiim .....	76
3.2.4 Superjahutuse režiim .....	76
3.2.5 Puhkerežiim .....	76
3.2.6 Avatud ukse alarmi funktsioon .....	76
3.3 Temperatuuriseadistuste hoiatused .....	77
3.4 Lisaseadmed .....	77
3.4.1 Värskuse näidik ( <i>Mõnedel mudelitel</i> ) .....	77
<b>4 TOIDUAINETE SÄILITAMINE .....</b>	<b>78</b>
4.1 Külmiikuosa .....	78
<b>5 PUHASTAMINE JA HOOLDUS .....</b>	<b>79</b>
5.1 Sulatamine .....	79
<b>6 TRANSPORT JA ÜMBERPAIGUTUS .....</b>	<b>79</b>
6.1 Transport ja ümberpaigutamine .....	79
<b>7 ENNE MÜÜGIJÄRGESSE TEENINDUSSE HELISTAMIST .....</b>	<b>80</b>
<b>8 NÕUANDED ENERGIA SÄÄSTMISEKS .....</b>	<b>81</b>
<b>9 TEHNILISED ANDMED .....</b>	<b>81</b>
<b>10 TEAVE KATSEASUTUSTELE .....</b>	<b>82</b>
<b>11 KLIENDITEENINDUS .....</b>	<b>82</b>

# 1 OHUTUSJUHISED

## 1.1 Üldised ohutusjuhised

**Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt.**

**⚠ HOIATUS:** Hoidke seadme korpuse või sisseehitatud konstruktsiooni ventilatsioonivad takistustest vabad.

**⚠ HOIATUS:** Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid peale nende, mida tootja on soovitanud.

**⚠ HOIATUS:** Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, välja arvatud neid, mis on sama tüüpi nagu tootja poolt soovitatud.

**⚠ HOIATUS:** Ärge kahjustage külmutusaine kontuuri.

**⚠ HOIATUS:** Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe ei jääks kuskile kinni ega saaks kahjustada.

**⚠ HOIATUS:** Ärge pange erinevaid kaasaskantavaid pikendusjuhtmeid ega muid kaasaskantavaid toiteallikaid seadme taha.

**⚠ HOIATUS:** Igasuguste seadme ebastabiilsusest tulenevate ohtude vältimiseks tuleb see paigaldada vastavalt juhistele.

**⚠** Kui seade kasutab külmutusainet R600a (teavet selle kohta leiate külmiku andmesildilt), olge transportimisel ja paigaldamisel ettevaatlik, et kaitsta seadme jahutuselemente kahjustuste eest. Kuigi R600a on keskkonnasõbralik ja looduslik gaas, on see plahvatusohtlik. Kui külmutuselemendid saavad

kahjustada ja tekib leke, viige külmik lahtisest leegist ja soojusallikatest eemale ning õhutage paar minutit ruumi, milles külmik asub.

- Vältige külmiku transportimisel ja liigutamisel külmutusgaasi kontuuri kahjustamist.
- Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid (nt tuleohtlikku propellanti sisaldavaid aerosoolpakendeid).
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja muudes sarnastes kohtadeks, näiteks:
  - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personaliköökides;
  - taludes ning hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
  - kodumajutusasutustes;
  - toidlustus- jms äriasutustes, mis ei tegele toidu jaemüügiga.
- Kui pistikupesa ei sobitu külmiku pistikuga, peab ohtude vältimiseks selle välja vahetama tootja, volitatud teenindus või teised asjakohase kvalifikatsiooniga isikud.
- Külmiku toitejuhtmega on ühendatud spetsiaalse maandusega pistik. Seda pistikut tuleb kasutada koos spetsiaalselt maandatud vähemalt 16-amprisesse pistikupessa. Kui selline pistikupesa puudub, siis laske see paigaldada volitatud elektrikul.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud teovõimega inimestele (k.a alla 8 a lapsed) või isikutele, kellel puuduvad selleks vajalikud oskused ja teadmised. Seadet võivad nad kasutada vastutava isiku juuresolekul või juhul, kui neid on ohutuks kasutamiseks piisavalt instrueeritud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi omapead seadet puhastada ega hooldada.
- 3-8-aastased lapsed tohivad toiduaineid seadmesse panna ja neid sealt välja võtta. Lapsed ei tohiks seadet puhastada ega hooldada. Hoidke 0–3 aastased lapsed seadmest eemal. 3–8 aastased lapsed tohivad seadet kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all. 8–14 aastased lapsed ja puudega isikud tohivad seadet kasutada ainult juhul, kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Sügava puudega isikud ei tohiks seadet ilma järelevalveta kasutada.
- Juhul kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle turvalisuse huvides välja vahetama tootja, volitatud teenindus või asjakohase kvalifikatsiooniga isik.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks kõrgusel üle 2000 m.

## **Toidu riknemise vältimiseks järgige järgmiseid juhiseid:**

- Seadme ukse pikemaks ajaks lahti jätmisel võib temperatuur selle sees oluliselt tõusta.
- Puhastage regulaarselt toiduainetega kokkupuutuvaid pindu ja äravooluavasid.
- Hoidke toorest liha ja kala sobivates anumates, nii et need ei puutuks muude toiduainetega kokku ning et nende vedelik ei tilguks teistele toiduainetele.
- Kahetärni sügavkülmutatud toiduainete sahtlid sobivad eelnevalt sügavkülmutatud toiduainete hoidmiseks, jäätise hoidmiseks või valmistamiseks ja jääkuubikute tegemiseks.
- Ühe-, kahe- ja kolmetärni sahtlid ei sobi värskete toiduainete sügavkülmutamiseks.
- Kui seadmesse pikemat aega toiduaineid ei panda, lülitage see välja, sulatage, puhastage, laske kuivada ja jätke seadme uks lahti, et seadmesse ei tekiks hallitust.



## 1.2 Paigaldamise hoiatused

Enne külmiku esmakordset kasutamist pöörake tähelepanu järgmistele punktidele:

- Külmiku tööpinge on 220–240 V, 50 Hz.
- Pärast paigaldamist peab pistik jääma ligipääsetavaks.
- Külmikut esmakordselt kasutades võib sel olla spetsiifiline lõhn. See on tavapärane ja lõhn kaob, kui külmik hakkab jahtuma.
- Enne külmiku ühendamist veenduge, et andmeplaadil olev teave (pinge ja ühendatud koormus) sobivad elektrivõrguga, millesse see ühendatakse. Kahtluse korral küsige kvalifitseeritud elektrikult.
- Sisestage pistik maandatud pistikupesasse. Kui pistikupesal pole maandamiskontakti või pistik ei sobi, soovitame küsida abi kvalifitseeritud elektrikult.
- Seade peab olema ühendatud õigesti paigaldatud kaitsmega pistikupesaga kaudu. Elektritoide (AC) ja -pinge kasutuskohtal peab vastama seadme andmeplaadil toodud andmetele (andmeplaat asub vasakul seadme sees).
- Me ei vastuta maandamata seadme kasutamisel tekkinud kahju eest.
- Pange külmik kohta, kus see on kaitstud otsese päikesevalguse eest.
- Külmikut ei tohi kunagi kasutada õues ega vihma käes.
- Seade peab olema vähemalt 50 cm kaugusel pliitidest, gaasipliitidest ja kütteseadmetest ning vähemalt 5 cm kaugusel elektriahjustest.
- Kui külmik on paigaldatud sügavkülmiku kõrvale, peab nendevaheline kaugus olema vähemalt 2 cm, et vältida niiskuse teket välispinnale.
- Ärge katke külmiku pealispinda või külgi pitsiga. See mõjutab külmiku toimimist.
- Seadme kohal peab olema vähemalt 100 mm vaba ruumi. Ärge pange midagi seadme peale.

- Ärge hoidke seadmel raskeid esemeid.
- Enne kasutamist puhastage seadet hoolikalt (vt Puhastamine ja hooldus).
- Enne külmiku kasutamist peske kõiki osasid sooja vee ja teelusikataie söögisooda lahusega. Seejärel loputage ja laske neil kuivada. Pärast puhastamist pange kõik osad tagasi külmikusse.
- Kõõgimööblisse paigaldamise juhised on toodud paigaldusjuhendis. See toode on mõeldud kasutamiseks ainult sobivas kõõgimööblis.

## 1.3 Kasutamise ajal

- Ärge ühendage oma külmik-sügavkülmikut elektritoiteallikaga, kasutades pikendusjuhet.
- Ärge kasutage kahjustatud, rebenenud ega vanu pistikuid.
- Ärge sikutage, painutage ega kahjustage juhet.
- Ärge kasutage pistikuadapterit.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega ukse küljes rippuda.
- Ärge kunagi puudutage toitejuhet/pistikut märgade kätega. See võib tekitada lühise või elektrilöögi.
- Ärge pange külmikusse plahvatusohtlikku või kergestisüttivat materjali. Pange kõrge alkoholisisaldusega joogid külmutuskambrisse vertikaalselt ja veenduge, et nende korgid on tugevalt kinni.

## Vanad ja rikkis külmikud

- Kui teie vanal külmikul on lukk, siis lõhkuge või eemaldage see enne seadme kõrvaldamist, sest lapsed võivad külmiku sisse kinni jääda ja see võib põhjustada õnnetuse.
- Vanad külmikud ja sügavkülmikud sisaldavad isolatsioonimaterjali ja CFC-ga külmutusagensi. Sellepärast vanu külmikuid kasutuselt kõrvaldades hoiduge kahjustamast keskkonda.

## Vana seadme kõrvaldamine

Sümbol tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. Seade tuleb viia vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutusega. Selle toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida toote väärast kõrvaldamisega kaasnevat kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Toote taaskasutuse kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse, majapidamistele jäätmekäitlusteenust osutava ettevõtte või selle toote müünud kaupluse poole.



## Pakendamine ja keskkond

Pakkematerjalid kaitsevad teie seadet transpordi käigus tekkida võivate kahjustuste eest. Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud, kuna neid saab taaskasutada. Taaskasutatud materjali kasutamine vähendab tooraine tarbimist ja seeläbi väheneb ka jäätmete teke.

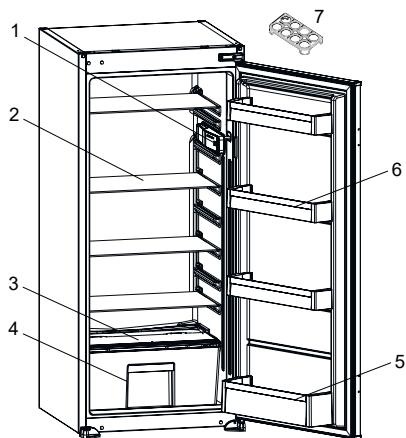


## Märkused:

- Lugege kasutusjuhend enne seadme paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Me ei vastuta ebaõigest kasutamisest tuleneva kahju eest.
- Järgige kõiki seadmel ja kasutusjuhendis toodud juhiseid ja hoidke seda juhendit kindlas kohas, et selle abil lahendada tulevikus ilmnedavad probleemid.
- Seade on valmistatud kasutamiseks kodudes ja seda tohib kasutada ainult siseruumides ja ettenähtud otstarbel. Seade ei sobi äärmiselt ega avalikuks kasutuseks. Seadme kasutamisel nimetatud otstarbel kaotab garantii kehtivuse ja meie ettevõtte ei vastuta sellest tuleneva kahju eest.
- Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides ja üksnes toiduainete jahutamiseks või säilitamiseks. Seade ei sobi äärmiselt ega avalikuks kasutamiseks ega millegi muu kui toiduainete hoiustamiseks. Meie ettevõtte ei vastuta mistahes kahjude eest, mis tulenevad

seadme ebaõigest kasutamisest.

## 2 SEADME KIRJELDUS



See seadme osade ülevaade on üksnes informatiivne. Seadme osad võivad sõltuvalt mudelist varieeruda.

- 1) Termostaadi karp / Siseskeem
- 2) Külmikuriilid
- 3) Kõõgiviljasahtli kaas
- 4) Kõõgiviljasahtel
- 5) Pudeliriid
- 6) Ukseriilid
- 7) Munarest

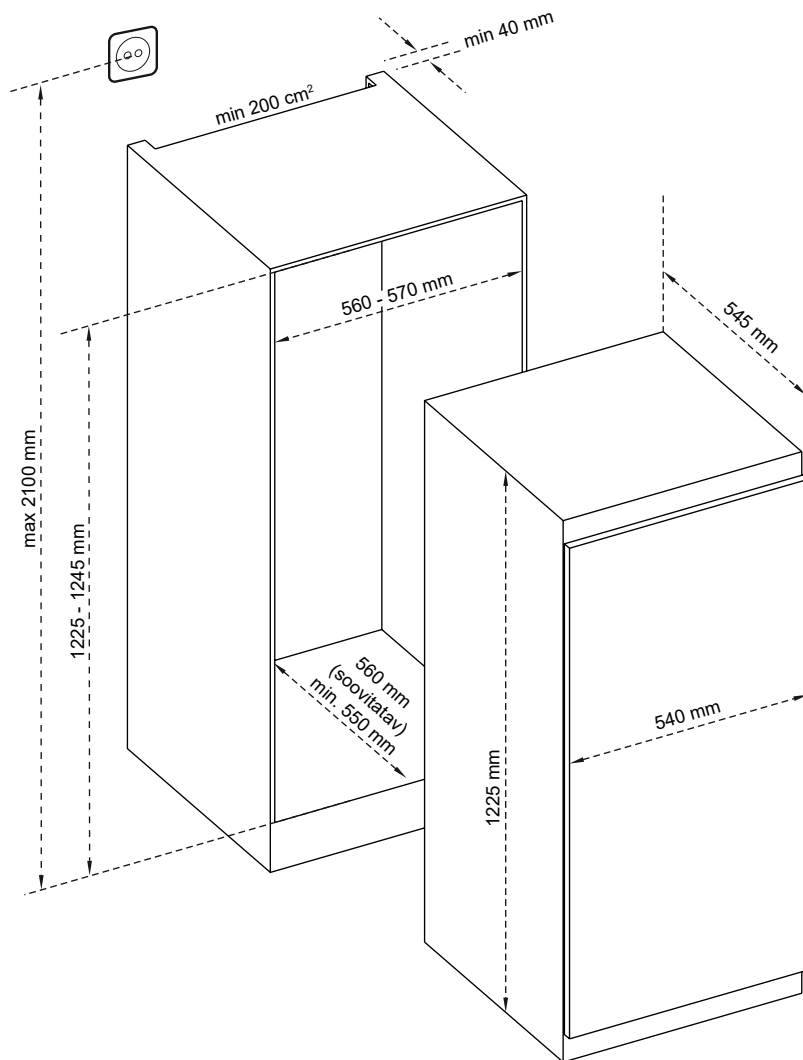
## Üldised märkused:

### Värske toidu kamber (külmik):

Energiakasutus on kõige tõhusam siis, kui sahtlid paigutatakse seadme alumisesse osasse ja riidid jaotatakse ühtlaselt. Seevastu uksekorvide asukoht ei mõjuta energiakulu.

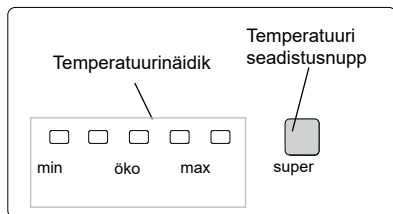
## 2.1 Mõõtmed

\* 1225 - 1233 metallist pealmise katte jaoks



## 3 SEADME KASUTAMINE

### 3.1 Kuva ja juhtpaneel



### 3.2 Külmiku kasutamine

#### Valgustus (kui on saadaval)

Kui toode on esimest korda vooluvõrku ühendatud, võivad salongituled süsteemi esialgse kontrollimise tulemusena sisse lülituda oodatust minut hiljem.

#### 3.2.1 Temperatuuri seadistusnupp

Temperatuuri seadistusnupp reguleerib temperatuuri nii külmkapis kui ka sügavkülmikus. Temperatuuri saab seadistada mis tahes väärtusele vahemikus MIN/8 ja ECO/5 kuni MAX/2, kaasa arvatud superrežiim. LED-indikaatorid kuvavad temperatuuri seadistatud väärtused.

#### 3.2.2 Temperatuuriseadistused

- Temperatuuri seadistamisnupule vajutades MIN-ist MAX-ini väheneb temperatuur.
- Pärast seadistusnupu vajutamist oodake 3 sekundit, kuni valitud komplekti väärtus valideeritakse.
- Talvekuudel säästab külmiku kasutamine madalamal seadistusel energiat.

#### Kui külmikul on külmutuskamber:

#### 3.2.3 Superkülmutuse režiim

##### Miks aktiveerida?

- Suurte toidukoguste külmutamiseks.
- Kiiresti riknevate esemete külmutamiseks.
- Toidu kiireks külmutamiseks.
- Hooajalise toidu säilitamiseks pikema aja jooksul.

#### Kui külmikul on jahedam:

#### 3.2.4 Superjahutuse režiim

##### Miks aktiveerida?

- Suure toiduainete koguse jahutamiseks.
- Kiiresti riknevate esemete jahutamiseks.
- Toidu kiireks jahutamiseks.
- Hooajalise toidu säilitamiseks pikema aja jooksul.

##### Kuidas aktiveerida?

- Hoidke temperatuuri seadistusnupu 5 sekundit all, et aktiveerida superrežiim, kui seadistatud temperatuur on MAX.
- Kõik indikaatorituled jäävad pidevalt põlema.

##### Kuidas desaktiveerida?

Kui hoiate seadistusnupu 5 sekundit all, lülitub superrežiim välja.



Superrežiimi kestus varieerub sõltuvalt külmiku konfiguratsioonist:

sügavkülmkambriga mudelites jääb see aktiivseks kuni 24 tundi, samas kui nendes, kus on ainult jahedam kamber, kestab see maksimaalselt 5 tundi.

**Märkus:** Mõnel integreeritud seadmel on puhkerežiim.

#### 3.2.5 Puhkerežiim

Kuidas aktiveerida?

Kui seadistusnupu väärtuseks on pandud „Min“, siis hoidke seda 5 sekundit all. Kõik LED-tuled vilguvad kolm korda.

##### Kuidas see toimib?

Puhkerežiimi ajal keelatakse kõik komponendid. Kui kasutaja vajutab ooterežiimis seadistusnupu, vilguvad kõik LED-id kolm korda, näitamaks ooterežiimi aktiviseerumist.

##### Kuidas deaktiveerida?

Vajutage ja hoidke all seadistusnupu, kuni ekraan töötab jälle tavapäraselt.

#### 3.2.6 Avatud ukse alarmi funktsioon

Kui uks jäetakse lahti kauemaks kui 2 minutiks, hakkab sisevalgustus (kui on olemas) vilkuma.

### 3.3 Temperatuuriseadistuste hoiatused

- Teie seade on ette nähtud kasutamiseks standardites määratud õhutemperatuuride vahemikus, vastavalt andmesildil esitatud kliimaklassile. Pole soovitatav, et teie külmikut kasutatakse keskkondades, mis on väljaspool esitatud temperatuurivahemikke. See vähendab teie seadme jahutussüsteemi tõhusust.
- Temperatuuri valimisel tuleb lähtuda ukse avamise sagedusest, seadmes säilitatavate toiduainete kogusest ja teie seadme asukohas mõõdetud õhutemperatuurist.
- Kui seade esmakordselt sisse lülitatakse, siis laske sel 24 tundi seista, et see saavutaks töötemperatuuri. Ärge selle aja jooksul ust avage ning ärge hoidke seal suurt toidukogust.
- Et ära hoida teie seadme kompressorile tekkivat kahju, rakendatakse 5-minutilist viivitust elektrivõrku ühendamisel ja sellest lahti ühendamisel või volulakatkestuse tekkimisel. Teie seade hakkab tavapäraselt tööle 5 minuti pärast.

#### Kliimaklass ja tähendus:

**T (troopiline):** See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 16 °C kuni 43 °C.

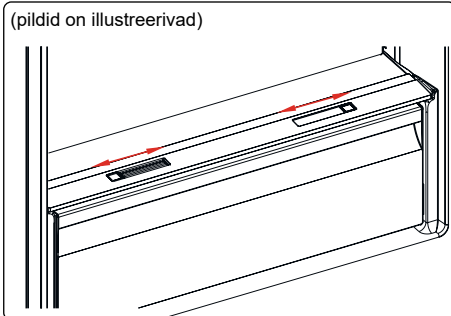
**ST (lähistroopiline):** See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 16 °C kuni 38 °C.

**N (mõõdukas):** See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 16 °C kuni 32 °C.

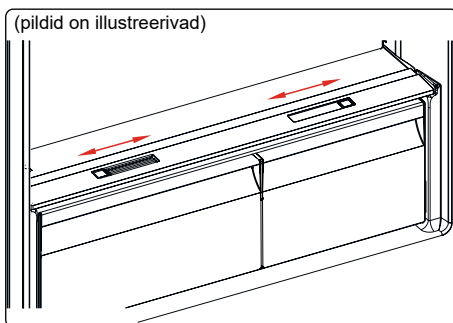
**SN (laiendatud mõõdukas):** See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 10 °C kuni 32 °C.

### 3.4 Lisaseadmed

#### 3.4.1 Värskuse näidik (Mõnedel mudelitel)



või



Kui köögiviljasahtel on täis, siis tuleks köögiviljasahtli ees olev värskuse näidik avada. Nii pääseb õhk köögiviljasahtlisse ning niiskusesisaldust saab kontrollida, et toidu säilivust pikendada.

Riivli taga asuv näidik tuleb avada siis, kui klaasriivilil on näha kondenseerumist.

Märkus: Ärge laadige toiduaineid niiskuse regulaatorile.

## 4 TOIDUAINETE SÄILITAMINE

### 4.1 Külmikuosa

- Niiskuse vähendamiseks ja härmatisete tekke vältimiseks säilitage vedelikke külmikus alati suletud mahutites. Härmatis kipub kogunema aurustuva vedeliku kõige külmemates kohtades ja hiljem tuleb teie seadet sagedamini sulatada.
- Kõrvalt asetatud toidud peavad külmikus hoides olema kaetud. Ärge pange sooje toite külmikusse. Pange need sinna, kui need on jahtunud. Vastasel juhul tõuseb külmiku temperatuur / niiskuse tase, mis vähendab külmiku tõhusust.
- Veenduge, et ükski ese ei puutuks vahetult kokku seadme tagaosaga, kuna nii tekib härmatis ja pakend jääb selle külge kinni. Ärge avage sageli külmiku ust.
- Soovitame liha ja puhastatud kala lühikese ajaks pakendada ja säilitada klaasriiulil, mis asub köögiviljasahtli peal, kus õhk on jahedam. Kuna see tagab parimad säilitustingimused.
- Hoidke lahtiseid puu- ja köögivilju värske toidu mahutites.
- Puu- ja köögiviljade eraldi säilitamine aitab hoida etüleeniühendite (rohelised lehed, spargelkapsas, porgandid jne) etüleeni eritavate puuviljade (banaanid, virsikud, aprikoosid, viigimarjad jne) eest.
- Ärge pange külmikusse märgi köögivilju.
- Kõigi toiduainete säilitusaeg on toidu algvaliteedist ja pidevast külmutustsüklist enne nende paigutamist külmikusse.
- Lihast nõrguv vesi võib saastada teisi külmikus hoitavaid tooteid. Lihatooteid tuleb pakendada ja riulid lekkinud vedelikest puhastada.
- Ärge paigutage toitu õhuvoolukäikude ette.
- Tarbige pakitud toidud ära enne säilitusaja lõppu.

Ärge laske toidul kokku puutuda külmikuosas asuva temperatuurianduriga, selleks et hoida külmikuosas optimaalset temperatuuri.


- Normaalsete töötingimuste tagamiseks piisab, kui reguleerida teie külmiku temperatuuriseadistus +4 °C peale.
- Külmikambri temperatuur peaks olema vahemikus 0-8 °C, temperatuuril alla 0 °C hoitavad värsked toidud lähevad jõesse ja mädanevad, temperatuuril üle 8 °C tõuseb bakterisisaldus ning toidud riknevad.
- Ärge pange kuuma toitu kohe külmikappi, oodake kuni see maha jahtub. Kuuma toidud tõstavad teie külmiku temperatuuri ning põhjustavad toidumürgitust ja toidu tarbetut riknemist.
- Liha, kala, jms tuleks säilitada toidu jahutuskambris ning köögiviljade hoidmiseks peaks kasutama köögiviljasahtlit (kui see on olemas).
- Ristsaastumise vältimiseks ärge säilitage lihatooteid puuviljade juures.
- Toidud tuleks külmikusse panna suletud anumates või kaetuna, et vältida niiskuse ja lõhnade tekkimist.

All olev tabel on kiirjuhend, mis näitab teile kõige tõhusamat viisi peamiste toidurühmade säilitamiseks teie külmikuosas.


Toiduaine	Maksimaalne säilitusaeg	Kuidas ja kus säilitada
Juurviljad ja puuviljad	1 nädal	Köögiviljakorv
Liha ja kala	2–3 päeva	Pakkige fooliumisse, kottidesse või lihakonteinerisse ja säilitage klaasriiulil
Värske juust	3–4 päeva	Ettenähtud ukseriulil
Või ja margariin	1 nädal	Ettenähtud ukseriulil
Pudelis tooted, nt piim ja jogurt	Kuni tootele märgitud säilivusajani	Ettenähtud ukseriulil


Toiduaine	Maksimaalne säilitusaeg	Kuidas ja kus säilitada
Munad	1 kuu	Ettenähtud munariiulil
Küpsetatud toit	2 päeva	Kõigil riulitel


#### MÄRKUS:

 Kartuleid, sibulaid ja küüslauku ei tohiks säilitada külmikus.



## 5 PUHASTAMINE JA HOOLDUS

 Eemaldage toode enne puhastamist vooluvõrgust.

 Pesemise ajal ärge valage seadmele vett.

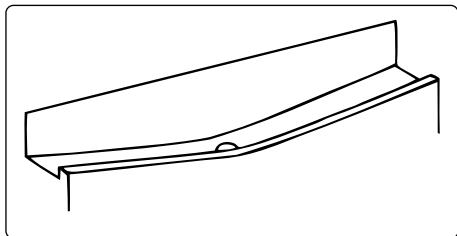
 Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid tooteid, pesuaineid ega seepe. Pärast pesemist loputage puhta veega ja kuivatage hoolikalt. Kui olete puhastamise lõpetanud, ühendage kuivade kätega pistik uuesti vooluvõrku.

- Veenduge, et vett ei satu lambikorpusesse ega muudesse elektrikomponentidesse.
- Seadet tuleb regulaarselt puhastada leige vee ja söögisooda lahusega.
- Puhastage lisaseadmeid eraldi käsitsi seebi ja veega. Ärge peske lisaseadmeid nõudepesumasinas.
- Puhastage kondensaatorit harjaga vähemalt kaks korda aastas. See aitab säästa energiat ja suurendab jõudlust.

  **Puhastamise ajal peab toode olema elektrivõrgust eemaldatud.**

### 5.1 Sulatamine


#### Külmikuosa sulatamine

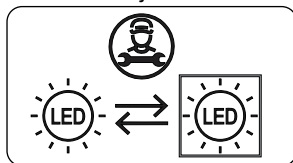


- Sulatamine toimub automaatselt töötamise ajal külmikuosas. Vesi kogutakse aurutusalusesse ning see aurustub automaatselt.
- Aurutusalusust ja vee väljavooluava tuleb perioodiliselt puhastada torupuhastiga, et vältida vee väljavoolamise asemel selle kogunemist külmiku põhja.
- Väljavooluava saate puhastada nii, et valate pool klaasi vett sealt alla.

#### LED-valgustuse vahetamine

LED-tulede vahetamiseks pöörduge lähima volitatud teeninduskeskuse poole.

 **MÄRKUS:** Sõltuvalt mudelist võib LED-ribade arv ja asukoht olla erinev.



#### Kui toode on varustatud LED -lambiga

See toode sisaldab valgusallikat energiatõhususe klassis <E>.


#### Kui toode on varustatud LED -riba (te) või LED -kaardi (te) ga

See toode sisaldab valgusallika energiatõhususe klassi <F>.

## 6 TRANSPORT JA ÜMBERPAIGUTUS

### 6.1 Transport ja ümberpaigutamine

- Soovi korral võib originaalpakendi ja pakkevahu hilisemaks transpordiks alles jätta.
- Kinnitage seade tugeva pakkematerjali, rihmade või köite abil ning järgige pakendil olevaid transpordijuhiseid.
- Ümberpaigutamise ja transpordi ajaks eemaldage kõik liikuvad osad või kinnitage need pörutuskindlalt seadme külge.

 Kandke oma seadet alati püstises asendis.

## 7 ENNE MÜÜGIJÄRGESSE TEENINDUSSE HELISTAMIST

Kui teil tekib **seadmega** probleeme, siis kontrollige enne müügijärgse teenindusega ühendust võtmist järgnevat.

**Teie seade ei tööta**

**Kontrollige, kas:**

- Elekter on olemas
- Pistik on õigesti kontakti sisestatud
- Pistikukaitse või peakaitse on läbi põlenud
- Pistikupesa on defektne. Et seda kontrollida, ühendage teine töötav seade samasse kontakti.

**Seade toimib halvasti**

**Kontrollige, kas:**

- Seade on ülekoormatud
- Seadme uks on korralikult suletud
- Kondensaatori peal on tolm
- Tagaosa ja külgeinte läheduses on piisavalt ruumi.

**Teie seade töötab lärmakalt**

**Tavamüra**

**Pragunemismüra tekib:**

- Automaatse sulatamise ajal
- Kui seade jahtub või soojeneb (materjali paisumise tõttu).

**Lühiajaline pragunemismüra tekib:**

Kui termostaat lülitab kompressori sisse või välja.

**Mootorimüra:** Näitab, et kompressor töötab tavapäraselt. Esmakordsel aktiveerimisel võib kompressorimüra olla lühikest aega valjem.

**Mulksuv heli ja plärtsatus tekib:**

Külmutusagensi voolamisel süsteemi torudes.

**Veevoolu müra tekib:** Vee voolamisel aurutusmahutis. See müra on sulatamise ajal tavapärane.

**Õhupuhumise müra tekib:** Mõnedes mudelites süsteemi tavapärase töö ajal õhuringluse tõttu.

**Ukse liitekohtadega kokkupuutuvad seadme servad on soojad**

Eriti suvel (soojadel aastaaegadel) võivad ukse liitekohtadega kokkupuutuvad pinnad muutuda kompressori töötamise ajal soojemaks, see on tavapärane.

**Seadme sisse koguneb niiskust**

**Kontrollige, kas:**

- Kõik toidud on korralikult pakitud. Konteinerid peavad enne **seadmesse** asetamist olema kuivad.
- **Seadme** ust avatakse sageli. Uste avamisel pääseb toas olev niiskus **seadmesse**. Mida sagedamini uksti avatakse, seda kiiremini suureneb niiskus, eriti kui toas on kõrge õhuniiskus.

**Uks ei avane või ei sulgu korralikult**

**Kontrollige, kas:**

- Mõni toit või pakend takistab ukse sulgumist
- Ukse liitekohad on katki või rebenenud
- Teie **seade** on tasasel pinnal.

Kompressor võib töötada valjult ning mõnedel mudelitel võib kompressori/külmiku müra suureneda teatud tingimustes töötamisel, näiteks seadme esimest korda sisselülitamisel, sõltuvalt õhutemperatuuri või kasutusviisi muutumisest. See on tavapärane. Kui külmik jõuab nõutud temperatuurini, siis väheneb müra automaatselt.

**Soovitused**

- Kui seade on välja lülitatud või elektrivõrgust eemaldatud, oodake enne elektrivõrku ühendamist või seadme sisse lülitamist vähemalt 5 minutit, et kompressorit mitte kahjustada.
- Kui te ei kasuta seadet pikemat aega (nt suvepuhkuse ajal), eemaldage see elektrivõrgust. Puhastage seadet vastavalt puhastamise jaotisele ja jätke uks lahti, et vältida niiskust ja ebameeldivat lõhna.
- Kui probleem ei kao pärast ülalkirjeldatud juhiste järgimist, pöörduge lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.
- Teie ostetud seade on mõeldud ainult koduseks kasutuseks. See ei sobi



äriliseks ega avalikuks kasutuseks. Kui tarbija kasutab seadet viisil, mis on eelnevaga vastuolus, siis rõhutame, et tootja ja edasimüüja ei vastuta garantiiperioodi jooksul mis tahes remonditööde ning tekkivate tõrgete eest.

## 8 NÕUANDED ENERGIA SÄÄSTMISEKS

1. Paigutage seade jahedasse hästiõhutatud ruumi, otsese päikesevalguse eest kaitstud kohta ja soojusallikatest (näiteks radiaatorid või pliidid) eemale.
2. Laske soojal toidul ja joogil enne seadmesse asetamist maha jahtuda.
3. Asetage sulav toit võimaluse korral külmikuosasse. Sulades aitab külmutatud toidu madal temperatuur jahutada külmikuosa toidu jahtumise ajal. Nii säästate energiat. Külmutatud toit, mis on jäetud seadmest välja jahtuma, toob kaasa energia raiskamise.
4. Joogid või muud vedelikud peaksid seadmes olema kaetult. Kui need on katmata, suureneb seadmes olev niiskus ja seade kasutab rohkem energiat. Jookide ja muude vedelike katmine aitab säilitada nende lõhna ja maitset.
5. Proovige vältida uste pikemaajalist lahtihoidmist või uste liiga sagedast avamist, kuna nii pääseb soe õhk külmikusse ja põhjustab kompressori ebavajalikult tihti sisselülitumise.
6. Hoidke erinevate temperatuuridega osade katted (nagu köögiviljasahtel ja jahuti, kui saadaval) suletuna.
7. Ukse tihend peab olema puhas ja elastne. Kulumise korral asendage tihend.

## 9 TEHNILISED ANDMED

Tehniline teave on toodud seadme siseküljel asuval andmeplaadil ja energiaetiketil.

Seadme energiaetiketil asuv QR-kood viib teid veebilehele, millelt saate teavet seadme jõudluse kohta ELi EPRELi andmebaasis.

Hoidke energiaetikett, see kasutusjuhend ja muud seadmega kaasas olevad dokumendid alles.

EPRELis olevat teavet leiata ka veebilehelt <https://eprel.ec.europa.eu> ning mudeli nime ja tootenumbri leiata seadme andmeplaadilt.

Täpsemat teavet energiaetiketi kohta vt lingil [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## 10 TEAVE KATSEASUTUSTELE

Seadme paigaldamine ja ettevalmistamine märgise EcoDesign kinnitamiseks peab vastama standardile EN 62552. Ventilatsiooninõuded, õõnsuse mõõtmed ja minimaalsed vahemaad seadme tagaküljel peavad vastama kasutusjuhendi PEATÜKK 2 toodud andmetele. Täiendavat teavet, sh teavet seadme täitmise kohta saate tootjalt.

## 11 KLIENDITEENINDUS

Kasutage alati originaalvaruosi. Enne meie volitatud teeninduskeskusesse pöördumist veenduge, et teil on käepärast järgmised andmed: mudel, PNC, seerianumber.

Selle teabe leiate andmeplaadilt.

Energiamärgise leiate külmiku tsoonist vasakult alumisest küljest.

Mõne erikomponendi varuosad on saadaval vähemalt 7 või 10 aastat (olenevalt komponendi tüübist), alates mudeli viimase tooteühiku turule laskmisest.

Külastage meie veebilehte:  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

## Gracias por elegir este producto.

Este Manual de usuario contiene información de seguridad e instrucciones importantes relacionadas con el uso y mantenimiento del aparato.

Tómese el tiempo que necesite para leer este Manual de usuario antes de usar el aparato y guárdelo por si tuviese que consultarlo más adelante.

Icono	Tipo	Significado
	<b>ADVERTENCIA</b>	Riesgo de lesión grave o muerte
	<b>RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA</b>	Riesgo de voltaje peligroso
	<b>INCENDIO</b>	Advertencia; Riesgo de incendio / materiales inflamables
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Riesgo de lesiones o daños materiales
	<b>IMPORTANTE / NOTA</b>	Uso correcto del sistema

# ÍNDICE

<b>1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>85</b>
1.1 Advertencias de seguridad general .....	85
1.2 Advertencias para la instalación .....	89
1.3 Durante el uso .....	89
<b>2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO .....</b>	<b>90</b>
2.1 Dimensiones .....	91
<b>3 USO DEL APARATO .....</b>	<b>92</b>
3.1 Pantalla y panel de control .....	92
3.2 Uso del refrigerador .....	92
3.2.1 Botón de ajuste de temperatura .....	92
3.2.2 Ajustes de temperatura .....	92
3.2.3 Modo de supercongelación .....	92
3.2.4 Modo de superrefrigeración .....	92
3.2.5 Modo de espera .....	92
3.2.6 Función de alarma de puerta abierta .....	93
3.3 Advertencias de ajustes de temperatura .....	93
3.4 Accesorios .....	94
3.4.1 Fresh Dial (Dial de frescura) <i>(En algunos modelos)</i> .....	<b>94</b>
<b>4 ALMACENAMIENTO DE ALIMENTO .....</b>	<b>94</b>
4.1 Compartimento de refrigerador .....	94
<b>5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO .....</b>	<b>96</b>
5.1 Descongelación .....	96
<b>6 TRANSPORTE Y REUBICACIÓN .....</b>	<b>96</b>
6.1 Transporte y reubicación .....	96
<b>7 ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE POSVENTA .....</b>	<b>97</b>
<b>8 CONSEJOS PARA AHORRAR ELECTRICIDAD .....</b>	<b>98</b>
<b>9 DATOS TÉCNICOS .....</b>	<b>99</b>
<b>10 INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS .....</b>	<b>99</b>
<b>11 INFORMACIÓN PARA EL USUARIO .....</b>	<b>99</b>

# 1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## 1.1 Advertencias de seguridad general

**Lea detenidamente este manual de usuario.**

**⚠ ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones las aperturas de ventilación del receptáculo de la nevera o de la estructura integrada.

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de la nevera en los que se guardan alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.

**⚠ ADVERTENCIA:** Evite dañar el circuito refrigerante.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para evitar que la inestabilidad del aparato dé lugar a algún tipo de peligro, debe fijarse conforme a las instrucciones.

**⚠** Si el aparato usa refrigerante de tipo R600a (esta información se muestra en la etiqueta del refrigerador), debe tener cuidado durante el transporte y la instalación para evitar que se dañen los elementos del refrigerador. R600a es un gas natural y respetuoso con el medioambiente, pero es explosivo. Si se dañan los elementos del refrigerador y como consecuencia se produce una fuga, aleje el aparato

de llamas abiertas o fuentes de calor y ventile unos minutos la habitación en la que se encuentre el refrigerador.

- Durante el transporte y la colocación del aparato, evite dañar el circuito de gas del refrigerador.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas, como latas de aerosol con propulsor inflamable.
- Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas, como:
  - Cocinas para personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Casas rurales y habitaciones para clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Establecimientos de tipo “Bed & Breakfast”.
  - Aplicaciones minoristas de catering y similares.
- Para evitar peligros, si la toma eléctrica no fuese compatible con el enchufe, deberá cambiarla el fabricante, un agente de servicio o una persona con una cualificación equivalente.
- El cable de alimentación del refrigerador dispone de un enchufe con conexión a tierra especial. Este enchufe debe ser utilizado en un toma con conexión a tierra de al menos 16 amperes. Si su vivienda no dispone de una toma de estas características, contrate a un electricista homologado para que instale una.

- Este refrigerador la pueden usar niños de al menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones necesarias con respecto al uso de la nevera de forma segura y comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con este aparato. Ningún niño debe realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario de este aparato sin supervisión.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar ni descargar aparatos frigoríficos. NO se espera que los niños realicen la limpieza o el mantenimiento del aparato, no se espera que los niños muy pequeños (0-3 años) usen los aparatos, no se espera que los niños pequeños (3-8 años) usen los aparatos de manera segura a menos que se les brinde supervisión continua, los niños mayores (8-14 años) y las personas vulnerables pueden usar los aparatos de manera segura después de que se les haya dado la supervisión o instrucción apropiada con respecto al uso del aparato. No se espera que las personas muy vulnerables usen los aparatos de manera segura a menos que reciban supervisión continua.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo el fabricante, un agente de servicio autorizado o una persona con una cualificación equivalente a fin de evitar peligros.

- Este refrigerador no ha sido diseñada para ser utilizada a una altitud superior a 2000 m.

**Para evitar la contaminación de los alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:**

- La apertura de la puerta durante largos períodos de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- Almacene la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico, de modo que no estén en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- Los compartimentos de dos estrellas para alimentos congelados son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si el aparato frigorífico se deja vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que se desarrolle moho dentro del aparato.



## 1.2 Advertencias para la instalación

Antes de utilizar el frigorífico por primera vez, preste atención a las siguientes cuestiones:

- El voltaje de funcionamiento del frigorífico es de 220-240 V a 50 Hz.
- El enchufe debe quedar accesible tras la instalación.
- Puede que el frigorífico emita cierto olor cuando se utilice por primera vez. Este olor es normal y desaparecerá cuando el frigorífico comience a enfriarse.
- Antes de conectar el frigorífico, asegúrese de que la información que se muestra en la placa de características (voltaje y carga conectada) concuerde con las características del suministro eléctrico. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Inserte el enchufe en una toma eléctrica que disponga de una conexión a tierra eficaz. Si la toma eléctrica no tiene toma a tierra o el enchufe no es compatible con la toma eléctrica, le recomendamos que se ponga en contacto con un electricista cualificado.
- El aparato debe conectarse a una toma eléctrica con fusible debidamente instalada. El suministro eléctrico (CA) y el voltaje del lugar en el que se vaya a colocar el aparato deben coincidir con los datos que se muestran en la placa de características del propio aparato, que se encuentra en su lateral interior izquierdo.
- No nos hacemos responsables de los daños que se produzcan al conectar el aparato sin conexión a tierra.
- No coloque el frigorífico en un lugar en el que esté expuesto a la luz directa del sol.
- El frigorífico no se debe usar nunca en exteriores ni en un lugar en el que esté expuesto a la lluvia.
- El aparato debe estar separado como mínimo 50 cm de cocinas, hornos de gas y radiadores y 5 cm de hornos eléctricos.
- Si coloca el frigorífico junto a un congelador de baja temperatura, debe

estar separado de él al menos 2 cm para evitar que se forme humedad en la superficie exterior.

- No cubra el cuerpo ni la parte superior del frigorífico con encaje. Esto afecta al rendimiento del frigorífico.
- En la parte superior del aparato debe haber un espacio de al menos 100 mm. No coloque nada sobre la nevera.
- No coloque objetos pesados sobre la nevera.
- Limpie a conciencia la nevera antes de usarlo (consulte la sección de Limpieza y mantenimiento).
- Antes de usar la nevera, limpie todas sus piezas con una solución de agua caliente y una cucharilla de bicarbonato de sodio. A continuación, límpielas con agua limpia y séquelas. Tras limpiar las diferentes piezas, vuelva a colocarlas en la nevera.
- El procedimiento de instalación dentro de un mueble de cocina se explica en el manual de instalación. Este producto se ha diseñado únicamente para ser utilizado en muebles de cocina adecuados.

## 1.3 Durante el uso

- No utilice un alargador para conectar el refrigerador a la red eléctrica.
- No utilice enchufes dañados, desgastados o viejos.
- No tuerza o dañe el cable ni tire de él.
- Este aparato ha sido diseñado para que lo usen personas adultas. No deje que ningún niño juegue con el aparato o que se cuelgue de la puerta.
- No toque nunca el enchufe/cable de alimentación con las manos mojadas. De hacerlo, podría producirse un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No coloque materiales explosivos o inflamables dentro de la nevera. Las bebidas con alto contenido de alcohol deben colocarse verticalmente en el compartimento del refrigerador y asegurarse de que estén muy bien cerradas.

## Aparatos antiguos y fuera de servicio

- Si su antiguo frigorífico o congelador tiene un candado, rómpalo o quítelo antes de desecharlo, dado que se podría quedar atrapado en su interior un niño y producir un accidente.
- Las neveras y los congeladores antiguos contienen material de aislamiento y refrigerante con CFC. Por lo tanto, evite dañar el medioambiente al desechar un antiguo frigorífico.

## Desecho del antiguo aparato

El símbolo que se muestra sobre el producto o su embalaje indica que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. En su lugar, debe llevarse al punto de recogida pertinente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegúrese de que este producto sea desechado debidamente para evitar que se puedan producir daños en el medioambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de desecho de residuos domésticos o la tienda en la que adquirió el producto.



## El embalaje y el medio ambiente

Los materiales de embalaje protegen su máquina de los daños que puedan ocasionarse durante el transporte. Los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente, ya que son reciclables. El uso de material reciclado reduce el consumo de materias primas y, por lo tanto, la producción de residuos.



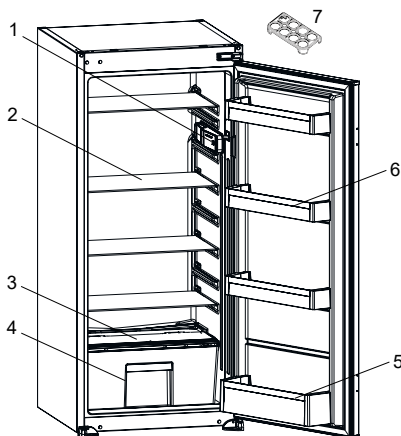
## Notas:

- Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar y usar el aparato. No somos responsables de los daños que se produzcan como consecuencia de un uso indebido.
- Siga todas las instrucciones del aparato y del manual de instrucciones y guarde este manual en un lugar seguro para resolver cualquier tipo de problema que

pueda producirse en el futuro.

- Este aparato se ha diseñado para ser utilizado en viviendas y solo debe utilizarse en entornos domésticos y para los fines especificados. No es adecuado para uso comercial o común. Este tipo de uso invalidará la garantía del aparato y nuestra compañía no se hará responsable de las pérdidas que se produzcan.
- Este aparato se ha diseñado para ser usado en hogares y solo es apto para enfriar/conservar alimentos. No es adecuado para uso comercial o común ni para guardar sustancias que no sean alimentos. Nuestra empresa no es responsable de las pérdidas que se puedan producir en caso contrario.

## 2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO



Esta presentación sobre las piezas del aparato solo se ofrece a título informativo. Las piezas pueden variar según el modelo de aparato.

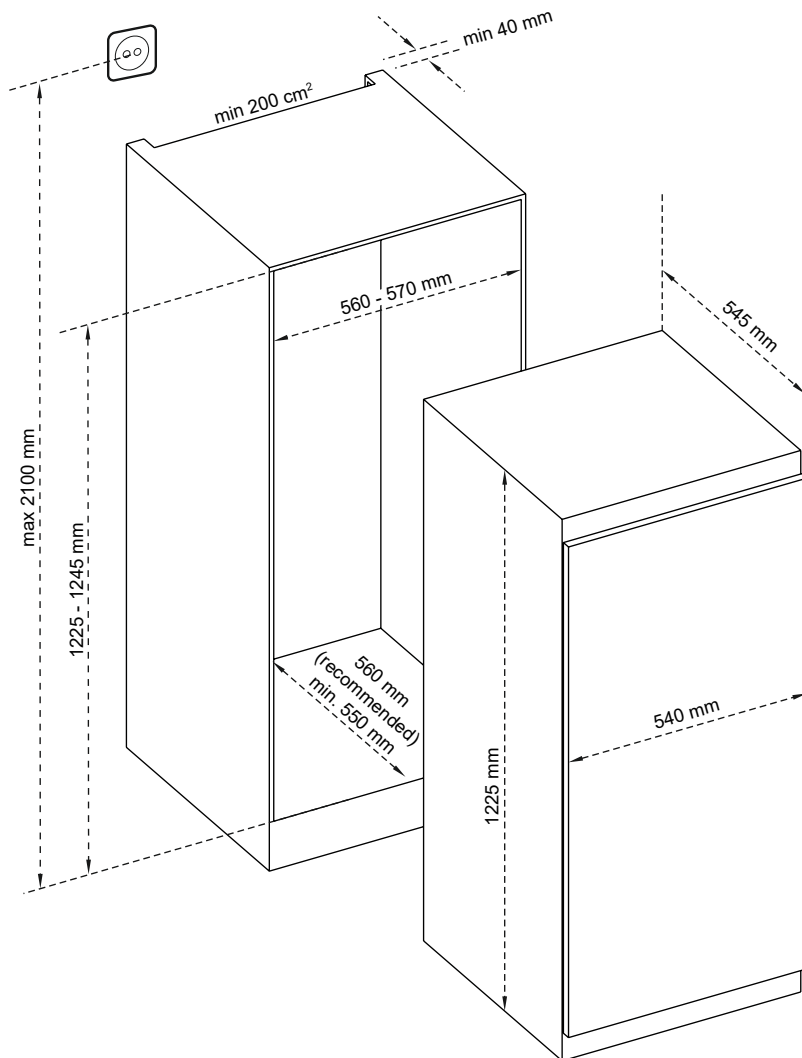
- 1) Compartimento de termostato
- 2) Estantes de refrigerador
- 3) Cubierta de cajón para fruta y verdura
- 4) Cajón para fruta y verdura
- 5) Estante portabotellas
- 6) Estantes de puerta
- 7) Huevera

## Notas generales:

**Compartimiento de alimentos frescos (frigorífico):** Se garantiza un uso más eficiente de la energía con una disposición uniforme de los cajones en la parte inferior del electrodoméstico y de los estantes, la posición de los cajones de la puerta no afecta el consumo de energía.

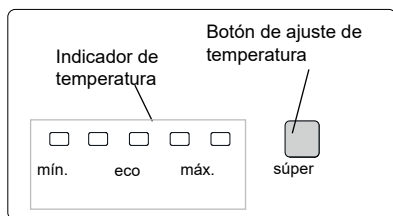
### 2.1 Dimensiones

\* 1225 - 1233 for metal top cover



## 3 USO DEL APARATO

### 3.1 Pantalla y panel de control



### 3.2 Uso del refrigerador

#### Iluminación (si está disponible)

Cuando el producto se enchufa por primera vez, las luces interiores pueden encenderse un minuto más tarde de lo esperado como resultado de las comprobaciones iniciales del sistema.

#### 3.2.1 Botón de ajuste de temperatura

El botón de ajuste de temperatura regula la temperatura tanto en el compartimento del refrigerador como en el del congelador. La temperatura se puede ajustar a cualquier valor entre MIN / 8 y ECO / 5 a MAX / 2, incluido el modo super. Los indicadores LED muestran los valores de temperatura establecidos.

#### 3.2.2 Ajustes de temperatura

- Al presionar el botón de ajuste de temperatura de MIN a MAX, la temperatura disminuye.
- Después de presionar el botón de ajuste, espere 3 segundos para que se valide el valor de ajuste seleccionado.
- Durante los meses de invierno, operar su refrigerador a una configuración más baja conserva energía.

**Si el frigorífico tiene compartimento congelador:**

#### 3.2.3 Modo de supercongelación

##### ¿Por qué activar?

- Para congelar grandes cantidades de alimentos.
- Para congelar artículos perecederos.
- Para congelar rápidamente los alimentos.

- Para conservar los alimentos de temporada durante períodos prolongados.

**Si el frigorífico tiene compartimento de refrigeración:**

#### 3.2.4 Modo de superrefrigeración

##### ¿Por qué activar?

- Refrigerar grandes cantidades de alimentos.
- Para enfriar artículos perecederos.
- Para enfriar rápidamente los alimentos.
- Para conservar los alimentos de temporada durante períodos prolongados.

##### ¿Cómo activarlo?

- Mantenga pulsado el botón de ajuste de temperatura durante 5 segundos para activar el modo súper cuando la temperatura establecida esté en MAX.
- Todas las luces indicadoras permanecerán iluminadas continuamente.

##### ¿Cómo desactivarlo?

Si mantiene pulsado el botón de ajuste durante 5 segundos, se desactivará el modo súper.



La duración del modo Super varía según la configuración del frigorífico: en los modelos con un compartimento congelador, permanece activo hasta 24 horas, mientras que en aquellos con solo un compartimento refrigeración, dura un máximo de 5 horas.

**Nota:** Es posible que algunos electrodomésticos integrados cuenten con un modo de espera.

#### 3.2.5 Modo de espera

Cómo activarlo

Mantenga pulsado el botón de ajuste durante 5 segundos cuando esté configurado para "Mín". Todos los LED parpadearán tres veces.

Cómo funciona

En el modo de espera; todos los componentes se desactivarán. Si el usuario pulsa el botón de ajuste mientras

está en el modo de espera, todos los LED parpadearán tres veces para mostrar que el modo de espera está activado.

Cómo desactivarlo

Mantenga pulsado el botón de ajuste hasta que la pantalla vuelva a funcionar con normalidad.

### **3.2.6 Función de alarma de puerta abierta**

Si se deja la puerta abierta más de 2 minutos, la luz del interior (en caso de existir) empezará a parpadear.

### **3.3 Advertencias de ajustes de temperatura**

- El aparato está diseñado para trabajar en las temperaturas ambientales indicadas en los estándares, conforme a la clase climática indicada en la etiqueta de información. No se recomienda utilizar el refrigerador en entornos en los que se den temperaturas que estén fuera del rango especificado. Esto reduciría la eficacia del aparato en lo que a refrigeración se refiere.
- Los ajustes de temperatura deben realizarse en función de la frecuencia con la que se abre la puerta, la cantidad de alimentos que se conservan en el interior del aparato y la temperatura ambiental del lugar donde está instalado el aparato.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, deje que funcione durante 24 horas para que alcance la temperatura de funcionamiento. Durante este período, no abra la puerta ni guarde demasiados alimentos en el interior del aparato.
- Una función de retardo de 5 minutos se aplica para impedir que se dañe el compresor del aparato al conectarlo a la red eléctrica o desconectarlo de ella o en caso de que se produzca un corte eléctrico. El aparato comenzará a funcionar con normalidad pasados 5 minutos.

### **Tipo de clima y significado:**

**T (tropical):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre los 16 °C y los 43 °C.

**ST (subtropical):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre los 16 °C y los 38 °C.

**N (templado):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre 16 °C y 32 °C.

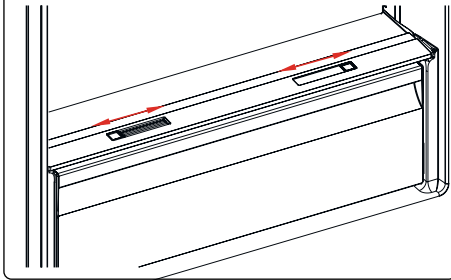
**SN (temperatura extendida):** Este electrodoméstico de refrigeración está destinado para su uso a temperaturas ambiente que oscilan entre 10 °C y 32 °C.

### 3.4 Accesorios

**Las descripciones visuales y textuales proporcionadas en la sección de accesorios pueden variar en función del modelo de aparato que haya adquirido.**

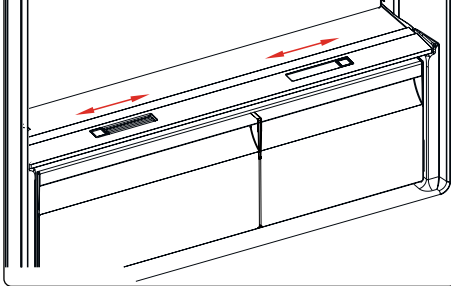
#### 3.4.1 Fresh Dial (Dial de frescura) (En algunos modelos)

(Las imágenes son representativas)



o bien

(Las imágenes son representativas)



Si el cajón para fruta y verdura está lleno, el indicador de frescura ubicado en la parte frontal del cajón debe dejarse abierto. De este modo se controla el aire y la humedad que hay dentro del cajón para aumentar la vida de los alimentos que haya en su interior.

El indicador, que se encuentra tras el estante, debe abrirse si se detecta condensación en el estante de cristal.

Nota: No cargue ningún alimento en el deslizador de humedad.

## 4 ALMACENAMIENTO DE ALIMENTO

### 4.1 Compartimento de refrigerador

- Para reducir la humedad y evitar la subsiguiente formación de escarcha, guarde los líquidos en recipientes herméticos en el refrigerador. La escarcha tiende a acumularse en las partes más frías del líquido que se evapora y con el tiempo deberá descongelarse el aparato con una mayor asiduidad.
- Tape los platos cocinados cuando los coloque en el frigorífico. No coloque los alimentos calientes en el frigorífico. Colóquelos cuando estén fríos, de lo contrario la temperatura/humedad dentro del frigorífico aumentará, reduciendo la eficiencia del mismo.
- Asegúrese de que no haya ningún elemento en contacto directo con la pared trasera del aparato, ya que se formará escarcha y el embalaje se pegará a ella. No abra la puerta del refrigerador con frecuencia.
- Recomendamos envolver el pescado limpio y la carne de manera holgada y guardarlos en el estante de cristal que está justo encima del compartimento para verduras, donde se encuentra el refrigerador de aire, ya que ofrece las mejores condiciones de almacenamiento.
- Almacene las frutas y verduras sueltas en los cajones para fruta y verdura.
- Al almacenar por separado las frutas y las verduras, se impide que los vegetales sensibles al etileno (verduras de hoja verde, brócoli, zanahoria, etc.) se vean afectados por las frutas que liberan gas etileno (plátanos, melocotones, albaricoques, etc.).
- No coloque vegetales húmedos en el refrigerador.
- El tiempo de conservación de los alimentos depende de la calidad inicial del alimento y de si este disfrutó de un

ciclo ininterrumpido de refrigeración antes de meterse en el refrigerador.

- El agua que sale de la carne podría contaminar otros productos que haya en el refrigerador. Debe envasar los productos de carne y limpiar el líquido que se haya derramado en los estantes.
- No coloque alimentos en frente del conducto de aireación.
- Consuma los alimentos envasados antes de la fecha de caducidad recomendada.

Evite que los alimentos entren en contacto con el sensor de temperatura que se encuentra en el compartimento del frigorífico. Para mantener la temperatura óptima de conservación en el compartimento del frigorífico, los alimentos no deben entrar en contacto con el sensor.

- Para condiciones de uso normales, bastará con ajustar la temperatura de su refrigerador a +4 °C.
- La temperatura del compartimento del frigorífico debe estar en el rango de 0 a 8 °C, los alimentos frescos por debajo de 0 °C se congelan y se pudren, la carga bacteriana aumenta por encima de 8 °C, y se estropean.
- No coloque comida caliente en el refrigerador, espere a que se enfríe. Los alimentos calientes aumentan el grado de su refrigerador y causan intoxicación alimentaria, así como el deterioro innecesario de la comida.
- La carne, el pescado, etc. deben almacenarse en el compartimento de refrigeración de la comida, y el compartimento de las verduras es preferible para las verduras. (si está disponible)
- Para evitar la contaminación cruzada, los productos cárnicos y las frutas y verduras no se deben almacenar juntos.
- Los alimentos deben colocarse en recipientes cerrados o cubiertos para evitar la humedad y los olores.

La siguiente tabla le servirá de referencia rápida para determinar la manera más eficaz de almacenar en el refrigerador los principales grupos de alimentos.


Alimento	Tiempo máximo de conservación	Cómo y dónde almacenarlos
<b>Vegetales y frutas</b>	1 semana	Cajón para vegetales
<b>Carne y pescado</b>	2-3 días	Envolver en bolsas o film de plástico o guardar en un recipiente para carne y colocar en el estante de cristal.
<b>Queso fresco</b>	3-4 días	En su estante de puerta
<b>Mantequilla y margarina</b>	1 semana	En su estante de puerta
<b>Productos embotellados, como leche y yogur</b>	Hasta la fecha de caducidad recomendada por el productor	En su estante de puerta
<b>Huevos</b>	1 mes	En el estante para huevos
<b>Alimentos cocinados</b>	2 días	En cualquier estante


**NOTA:**




No debe guardar patatas, cebollas y ajo en el frigorífico.


## 5 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 Antes de realizar tareas de limpieza, desconecte la unidad del suministro eléctrico.

 No lave el aparato vertiendo agua sobre él.

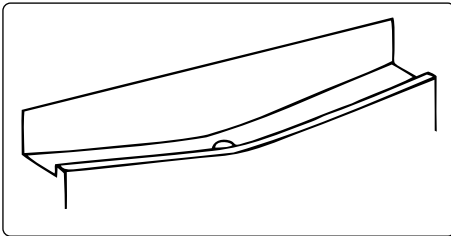
 No utilice jabones, detergentes ni productos abrasivos para limpiar el aparato. Después de haberlo lavado, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con cuidado. Cuando haya terminado de limpiarlo, vuelva a conectar el enchufe a la red eléctrica con las manos secas.

- Asegúrese de que no entre agua en el receptáculo de las luces ni otros componentes eléctricos.
- El aparato debe limpiarse periódicamente con una solución de agua tibia y bicarbonato sódico.
- Limpie los accesorios por separado, a mano y con agua y jabón. No lave los accesorios en el lavavajillas.
- Limpie el condensador con un cepillo al menos dos veces al año. Esto le ayudará a ahorrar en electricidad y a mejorar la productividad.

 **Durante las tareas de limpieza debe desconectarse el aparato de la red eléctrica.**

### 5.1 Descongelación

#### Descongelación del compartimento del refrigerador




- La descongelación se produce automáticamente en el compartimento frigorífico durante el funcionamiento. La bandeja de evaporación recoge el agua, que se evapora automáticamente.
- La bandeja de evaporación y el orificio de

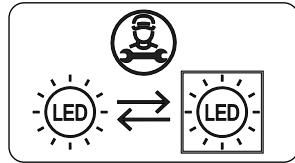
desagüe deben limpiarse periódicamente con un limpiador de tuberías para impedir que el agua se acumule en la parte inferior del refrigerador en lugar de fluir hacia el exterior.

- También puede limpiar el orificio de desagüe vertiendo medio vaso de agua en él.

### Cambio de las luces LED

Para reemplazar cualquiera de los LEDs, por favor comuníquese con el Centro de Servicio Autorizado más cercano.

 **Nota:** La cantidad y ubicación de las tiras LED puede variar en función del modelo.



### Si el producto está equipado con una lámpara LED


Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética <E>.

### Si el producto está equipado con tiras de LED o tarjetas de LED

Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética <F>.

## 6 TRANSPORTE Y REUBICACIÓN

### 6.1 Transporte y reubicación

- El embalaje original y la espuma se pueden conservar para volver a transportar el aparato (opcional).
  - Sujete el aparato con un embalaje grueso, bandas o cuerdas fuertes y siga las instrucciones de transporte que se suministran en el embalaje.
  - Cuando vaya a reubicar o transportar el aparato, quite todas las piezas móviles o fíjelas al aparato protegiéndolas con bandas de los golpes.
-  El aparato debe transportarse siempre en posición vertical.



## 7 ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO DE POSVENTA

Si su **aparato** no funciona adecuadamente, puede que haya un problema menor. Compruebe lo siguiente.

### Su aparato no funciona

#### Compruebe lo siguiente:

- Compruebe lo siguiente:
- ¿Ha enchufado la clavija correctamente en la toma?
- ¿Se ha fundido el fusible del enchufe del aparato o el fusible del cuadro de luz?
- La toma eléctrica está defectuosa. Para comprobarlo, enchufe el refrigerador en otra toma que está seguro que funciona.

### El aparato no funciona bien

#### Compruebe lo siguiente:

- El aparato está sobrecargado.
- Las puertas están bien cerradas.
- Hay polvo en el condensador.
- Hay suficiente espacio cerca de las paredes trasera y laterales.

### Su aparato hace ruido

#### Ruidos normales

#### Se produce un ruido de crujido:

- Durante la descongelación automática.
- Cuando el aparato se enfría o calienta (debido a la expansión del material del aparato).

**Ruido de chasquido:** Cuando el termostato enciende o apaga el compresor.

**Ruido de motor:** Indica que el compresor está funcionando con normalidad. El compresor puede hacer más ruido durante un breve período de tiempo cuando se activa por primera vez.

#### Ruido de burbujas y salpicaduras:

Se produce como consecuencia del flujo de refrigerante por los tubos del sistema.

**Ruido de flujo de agua:** Se produce por el agua que fluye hacia el contenedor de evaporación. Este

ruido es normal durante el proceso de descongelación.

**Ruido de aire circulando:** En algunos modelos se produce durante el funcionamiento normal del sistema debido a la circulación del aire.

### Los bordes del aparato que están en contacto con la junta de la puerta están calientes.

En especial durante el verano (clima cálido), las superficies que están en contacto con la junta de la puerta pueden calentarse durante el funcionamiento del compresor. Es normal.

### Se acumula humedad en el interior del aparato

#### Compruebe lo siguiente:

- Los alimentos están debidamente envasados. Los contenedores deben estar secos antes de colocarse en el **aparato**.
- Las puertas del **aparato** se abren con frecuencia. Cada vez que se abren las puertas del **aparato**, entra la humedad de la habitación. La humedad aumenta a un mayor ritmo si las puertas se abren con frecuencia, en especial si la humedad de la habitación es elevada.

### La puerta no se abre o cierra bien

#### Compruebe lo siguiente:

- Hay algún alimento o envase que impida que la puerta se cierre del todo.
- Las juntas de estanqueidad de las puertas están rotas o estropeadas.
- El **aparato** está nivelado.

El compresor puede funcionar de forma ruidosa o el ruido del compresor/refrigerador puede aumentar en algunos modelos durante el funcionamiento en algunas condiciones como cuando se enchufa el producto por primera vez, dependiendo del cambio de la temperatura ambiente o del cambio de uso. Esto es normal; cuando el frigorífico alcanza la temperatura deseada, el ruido disminuye automáticamente.

## Recomendaciones

- Durante los cortes del suministro eléctrico apague el aparato para impedir que se dañe el compresor. Una vez que se restaure el suministro, espere entre 5 minutos para volver a enchufar el aparato.
- Desenchufe el aparato si no lo va a utilizar durante mucho tiempo (por ejemplo, durante las vacaciones de verano). Limpie el aparato de acuerdo con el capítulo dedicado a la limpieza y deje la puerta abierta para evitar humedad y olores.
- Si tras seguir las instrucciones proporcionadas anteriormente sigue habiendo algún problema, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado más cercano.
- El aparato que ha comprado solo está diseñado para uso doméstico. No es adecuado para uso comercial o común. Queremos destacar que si el usuario utiliza el aparato de alguna manera que se incumplan estas indicaciones, ni el fabricante ni el distribuidor serán responsables de ninguna reparación ni avería dentro del período de garantía.

## 8 CONSEJOS PARA AHORRAR ELECTRICIDAD

1. Instale el aparato en una habitación fresca y bien ventilada, donde no reciba la luz directa del sol y no esté cerca de una fuente de calor (como un radiador o un horno).
2. De lo contrario, debería utilizarse una placa aislante. Deje que los alimentos y las bebidas calientes se enfríen antes de colocarlos en el aparato.
3. Coloque los alimentos que se hayan descongelado en el compartimento del refrigerador, si lo hubiere. La baja temperatura del alimento que se está descongelando ayudará a refrigerar el compartimento del refrigerador. De este modo se reduce el consumo eléctrico. Descongelar alimentos fuera del aparato supone un desperdicio de electricidad.
4. Las bebidas u otro tipo de líquidos deben taparse cuando se coloquen dentro del aparato. Si no se tapan, aumentará la humedad en el interior del aparato, lo que hará que el aparato consuma más electricidad. Mantener tapadas las bebidas y otros líquidos ayuda a conservar su aroma y sabor.
5. Evite dejar las puertas abiertas durante mucho tiempo así como abrirlas muy a menudo, ya que de lo contrario, entrará aire caliente en el aparato y hará que el compresor tenga que trabajar a menudo de manera innecesaria.
6. Mantenga cerradas las cubiertas de los distintos compartimentos de temperatura (como el cajón para fruta y verdura y el enfriador, si lo hubiere).
7. La junta de estanqueidad de la puerta debe estar limpia y flexible. Cambie las juntas de estanqueidad si están gastadas.

## 9 DATOS TÉCNICOS

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos en el lado interior izquierdo del aparato y en la etiqueta de energía.

El código QR de la etiqueta energética suministrada con el aparato proporciona un enlace web a la información relacionada con el rendimiento del aparato en la base de datos de EU EPREL.

Guarde la etiqueta de energía como referencia junto con el manual de usuario y todos los demás documentos que se proporcionan con este aparato.

También puede encontrar la misma información en EPREL utilizando el enlace <https://eprel.ec.europa.eu> y el nombre del modelo y el número de producto que se encuentra en la placa de características del aparato.

## 10 INFORMACIÓN PARA LOS INSTITUTOS DE PRUEBAS

La instalación y la preparación del electrodoméstico para cualquier verificación de Diseño Ecológico deberá cumplir con la norma EN 62552. Los requisitos de ventilación, las dimensiones de las cavidades y las distancias mínimas de la parte trasera se indicarán en este Manual de usuario en la PARTE 2.

Póngase en contacto con el fabricante para cualquier otra información, incluyendo los planos de carga.

## 11 INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

Utilice siempre recambios originales.

Cuando comunique con nuestro Centro de Servicio Autorizado, asegúrese de tener los siguientes datos: Modelo, Número de serie e Índice de servicio.

La información puede encontrarla en la placa de características. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Los recambios originales de algunos componentes específicos están disponibles solamente durante los 7-10 primeros años desde la puesta en el mercado de la última unidad del modelo.

Visite nuestro sitio web:  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)

**Bu ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.**

Bu kullanım kılavuzu, cihazınızın kullanımında ve bakımında size yardımcı olması için gerekli bilgileri ve kullanım esnasında uyulması gereken güvenlik talimatları hakkında önemli bilgiler içermektedir.

Lütfen cihazınızı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okumak için zaman ayırın ve ileride ihtiyaç halinde okuyabilmek için saklayın.

Şekil	Uyarı tipi	Anlamı
	<b>UYARI</b>	Ciddi yaralanma ve / veya ölüm riski
	<b>ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ</b>	Tehlikeli (yüksek) voltaj riski
	<b>YANGIN RİSKİ</b>	Uyarı; Yangın riski / Yanıcı malzemeler
	<b>DİKKAT</b>	Yaralanma ve ya maddi hasar riski
	<b>ÖNEMLİ / NOT</b>	Cihazın kullanımı hakkında

# İÇİNDEKİLER

<b>1 GÜVENLİK UYARILARI.....</b>	<b>102</b>
1.1 Genel Güvenlik Uyarıları .....	102
1.2 Kurulum Uyarıları.....	106
1.3 Kullanım Uyarıları .....	106
<b>2 CİHAZINIZIN BÖLMELERİ VE PARÇALARI .....</b>	<b>108</b>
2.1 Ebatlar .....	109
<b>3 CİHAZINIZIN KULLANIMI.....</b>	<b>110</b>
3.1 Buzdolabınızın Kontrol Panosu .....	110
3.2 Cihazınızın Çalıştırılması.....	110
3.2.1 Sıcaklık ayar butonu .....	110
3.2.2 Buzdolabınızın Sıcaklığının Ayarlanması .....	110
3.2.3 Hızlı Dondurma Modu.....	110
3.2.4 Hızlı Soğutma Modu .....	110
3.2.5 Uyku Modu .....	110
3.2.6 Kapı Açık Alarmı Fonksiyonu.....	110
3.3 Sıcaklık Ayarlarıyla İlgili Uyarılar .....	111
3.4 Aksesuarlar.....	111
3.4.1 Sebzelik Nem Kontrol Klapesi ( <i>Bazı Modellerde</i> ) .....	<b>111</b>
<b>4 YİYECEKLERİN YERLEŞTİRİLMESİ .....</b>	<b>112</b>
4.1 Soğutucu Bölme .....	112
<b>5 TEMİZLİK VE BAKIM .....</b>	<b>113</b>
5.1 Eritme .....	113
<b>6 TAŞINMA VE YER DEĞİŞTİRME .....</b>	<b>114</b>
6.1 Taşınma ve Kapı Yönünün Değişikliği .....	114
<b>7 SERVİSE BAŞVURMADAN ÖNCE .....</b>	<b>114</b>
<b>8 ENERJİ TASARRUFU İÇİN ÖNERİLER .....</b>	<b>116</b>
<b>9 TEKNİK BİLGİLER.....</b>	<b>116</b>
<b>10 ÜRÜN STANDARTLARI HAKKINDA BİLGİLER .....</b>	<b>117</b>
<b>11 BAKIM VE SERVİS BİLGİSİ .....</b>	<b>117</b>

# 1 GÜVENLİK UYARILARI

## 1.1 Genel Güvenlik Uyarıları

**Kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.**

**! UYARI:** Cihazın mahfazasında veya gövdesinde bulunan havalandırma deliklerini açık tutunuz.

**! UYARI:** Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik araçlar veya başka yapay yöntemler kullanmayın.

**! UYARI:** Üretici tarafından önerilmedikçe, cihazın yiyecek saklanan kısımlarında elektrikli cihazlar kullanmayın.

**! UYARI:** Cihazı yerleştirirken besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.

**! UYARI:** Taşınabilir çoklu prizleri veya taşınabilir güç kaynaklarını cihazın arkasında bulundurmayın.

**! UYARI:** Buzdolabının soğutucu gaz devresine zarar vermeyin.

**! UYARI:** Ürünün dengesizliğinden kaynaklanabilecek zararlardan kaçınmak için, talimatlara uygun olarak ürün sabitlenmelidir.

**!** Eğer ürününüz soğutucu akışkan olarak R600a kullanıyorsa –bu bilgiyi soğutucudaki etiketten görebilirsiniz- taşıma ve montaj sırasında soğutma elemanlarının hasar görmemesi için dikkatli olunması gerekir. R600a çevre dostu ve doğal bir gaz olmasına karşın patlayıcı özelliğe sahip olduğundan, soğutma

elamanlarındaki herhangi bir hasar nedeniyle oluşacak bir sızıntı sırasında buzdolabınızı açık alev veya ısı kaynağından uzaklaştırıp cihazın bulunduğu ortamı birkaç dakika süreyle havalandırınız.

- Cihazın içerisinde yanıcı içeriği bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler bulundurmuyun.
- Bu cihaz kapalı mekanlarda ev ve benzeri yerlerde yalnızca yiyecek ve içecek saklamak üzere tasarlanmıştır: Örneğin;
  - Dükkanlarda, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfaklarında;
  - Çiftlik evleri;
  - Otel, motel ve diğer konaklama tesislerinin müşterileri tarafından odalarında kullanım;
  - Yatak ve kahvaltı sunan yerler.
  - Yiyecek içecek hizmeti ve benzer perakende olmayan uygulamalarda.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, işitsel veya aklî yeteneklerinde kayıp olan veya tecrübe ve bilgi yoksunluğu çeken kişiler tarafından denetim veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması durumunda kullanılabilir.
- 3 ile 8 yaş arası çocuklar soğutma cihazlarını yükleyebilir ve boşaltabilirler. Çocukların cihazın temizliğini yapması veya kullanıcı bakımı yapması, çok küçük çocukların (0-3 yaş arası) cihazı kullanması, küçük çocukların (3-8 yaş

arası) sürekli gözetim olmadan güvenli bir şekilde cihazı kullanması beklenmemektedir. Daha büyük çocuklara (8-14 yaş arası) ve yardıma muhtaç kişilere, cihazların kullanımıyla ilgili uygun talimatlar verildikten sonra ve denetim altında cihazları kullanabilirler.

- Cihaz ticari ya da toplu kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz 2000 m'yi aşan yüksekliklerde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihazınızı sadece kullanım amacına göre kullanın.

**⚠ UYARI:** Cihazınız kullanım amacının dışında kullanılması hasar veya tehlikeli durum yaratabilir ve cihazın garantisinin iptaline sebep olur. Bu şartlarda oluşabilecek hasarlar kullanıcı tarafından karşılanır.

- Eğer besleme kablonuz prize uygun değilse, herhangi bir tehlikeyi önlemek amacıyla besleme kablosu yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- Besleme kablonuz zarar görmüşse kablosu yetkili servis ya da yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabınızın şebeke kablosuna topraklı özel fiş takılmıştır. Bu fiş en az 16 amper değerinde topraklı özel priz ile kullanılmalıdır. Evinizde böyle bir priz yok ise, uzman bir elektrikçiye yaptırınız.
- Cihazı sadece AC akımına ve topraklı prize bağlayın. Topraklama yapılmadan kullanma sonucu meydana gelebilecek zararlardan üretici firma sorumlu değildir.



- Olası elektrik çarpmalarını önlemek için cihazınızın elektrik prizindeki topraklama hattının ve elektrik kaçağı koruma devresinin uygun durumda olduğundan emin olun.

## **Gıda güvenliği**

- Kapının uzun süre açık kalması, cihazın bölümlerinde sıcaklığın belirgin şekilde artmasına neden olabilir.
- Yiyeceklerle ve ulaşılabilir su tahliyesi sistemleri ile temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
- Diğer gıdalarla temas etmemesi veya üzerine damlamaması için çiğ et ve balıkları buzdolabında uygun kaplarda saklayın.
- İki yıldız dondurulmuş gıda bölmeleri, önceden dondurulmuş yiyeceklerin depolanması, dondurmaların saklanması veya yapılması ve buz küplerinin yapılması için uygundur.
- Bir, iki ve üç yıldız bölmeleri, taze yiyeceklerin dondurulması için uygun değildir.
- Soğutma cihazı uzun süre boş kalırsa, cihazın içinde küf oluşmasını önlemek için kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve kapağı açık bırakın.

## 1.2 Kurulum Uyarıları


Buzdolabınızın ilk kullanımından önce, lütfen aşağıdaki uyarılara ve açıklamalara dikkat edin:



- Buzdolabınızın çalışma voltajı 220-240 V / 50 Hz.'dir.
- Buzdolabınızın elektrik fişi, kurulumdan sonra kullanım esnasında erişilebilir durumda olmalıdır.
- Buzdolabınız ilk çalıştırıldığında bir koku duyulabilir. Bu durum normaldir. Buzdolabınız soğudukça bu koku kalkacaktır.
- Buzdolabınızın elektrik fişini prize takmadan önce, plaket değerlerini kontrol edin. Buzdolabınızın çalışma gücü, şehir şebeke voltajına uyumlu olduğundan emin olun. Herhangi bir şüphenez varsa yetkili teknik servisten bilgi alınız.
- Buzdolabınızın fişi, uygun sigorta ile desteklenmiş, toprak hattı bulunan prizlerde kullanılmalıdır. Cihazınızın çalışma voltajı plaket etiketinde geçmektedir. Plaker etiketi, buzdolabınızın sol iç tarafında bulunur.
- Topraksız ve sigortasız hatlarda kullanımdan dolayı oluşabilecek maddi / manevi hasarlardan firmamız sorumlu değildir.
- Cihazınızın elektrik fişini, topraklı olduğundan emin olduğunuz bir prize takınız. Eğer prizinizden emin değilseniz, yetkili bir elektrik teknisyeninden yardım alınız.
- Buzdolabınızı doğrudan güneş ışığı almayacak bir konumda montaj yapınız.
- Buzdolabınız asla açık alanlarda kullanılmamalı ve yağmur, kar gibi durumlardan etkilenmeyecek şekilde kurulumu yapılmalıdır.
- Buzdolabınızın alevli ocaklardan, alevli fırınlardan ve sobalardan en az 50 cm, elektrikli ısıtıcılardan en az 5 cm uzakta kurulumu yapılmalıdır.
- Buzdolabınız, bir başka derin dondurucunun yakınında kurulumu yapılacaksa, dış yüzeyinde nem oluşumunu önlemek için en az 2 cm



mesafeli olmalıdır.


- Buzdolabınızın üstünü ve ya etrafını herhangi bir örtü ile kapatmayınız. Bu durum buzdolabınızın çalışma performansını etkileyecektir.
- Buzdolabınızın üzerinde en az 10 cm boşluk olmalıdır. Buzdolabınızın üzerine herhangi bir şey koymayınız.
- Buzdolabınızın üzerine kesinlikle ağır eşyalar koymayınız.
- Buzdolabınızı çalıştırmadan önce mutlaka temizlik ve bakım bölümünde anlatılanlara göre temizliğini yapınız.
- Buzdolabınızı çalıştırmadan önce tüm parçalarını ve aksesuarlarını karbonatlı ılık su ile temizleyiniz. Ancak temizlik esnasında buzdolabınızı akar su ile kesinlikle yıkamayınız. Buzdolabınızı temizledikten sonra nemli bir bez ile durulayıp, mutlaka kuru ve temiz bir bez ile kurulayınız.
- Ankastra ürününüzün kurulum talimatı ile ilgili bilgiler doküman torbasında ayrıca verilmiştir. Ürününüz sadece uygun mutfaklarda kullanım için tasarlanmıştır.


## 1.3 Kullanım Uyarıları



 Uzatma kablosu (ara kablo) kullanarak cihazınızı şebeke gerilimine bağlamayınız.


  Hasar görmüş, yırtılmış, kırılmış, kopmuş kabloları cihazınızın çalıştırılmasında kullanmayın.

  Kabloyu zarar verecek şekilde prizden çekmeyin, kıvrıp bükmeyin.

 Enerji fişi için adaptör kullanmayın.

 Bu cihaz, yetişkin kişilerin kullanımı amacıyla üretilmiştir. Çocukların cihaz ile oynamalarına izin vermeyin.

  Enerji fişine, kablosuna kesinlikle ıslak elle temas etmeyin, tutmayın. Bu durum kısa devre oluşmasına ve ya yaralanmalara ve hatta can kayıplarına sebep olabilir.

 Buzdolabınıza patlayıcı veya yanıcı maddeler koymayın. Yüksek miktarda alkol içeren içecekleri buzdolabınıza dikey olarak yerleştirin ve üst kısımlarının sıkıca kapalı olduğundan emin olun.

### **Eski ve Kullanım Dışı Buzdolapları**

- Eski buzdolabınız kilidi olan bir buzdolabıysa, atmadan önce kilidini kırın veya çıkartın; çünkü çocuklar oynarken içine girerek kendilerini kilitleyebilir ve bir kazaya neden olabilir.
- Eski Soğutucu ve dondurucular, izolasyon malzemeleri ve CFC içeren soğutma gazı ihtiva etmektedirler. Bu nedenle eski buzdolabınızı elden çıkarırken çevreye zarar vermemeye özen gösterin.

### **Cihazın Çevreye Uygun Bir Şekilde Atılması**

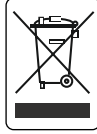
Elektrikli ve elektronik ev eşyalarında bulunabilecek zararlı maddelerin çevre ve insan sağlığı üzerine olumsuz etkilerini en aza indirmek amacıyla atık haline gelmiş olan ürününüzü diğer evsel atıklardan ayrı toplayınız. Yeniden kullanım, geri dönüşüm, geri kazanım veya bertarafına katkıda bulunmak için belirlenen toplama noktalarına götürünüz, kayıt dışı toplama yapanlara vermeyiniz.

Toplama noktaları ile ilgili olarak bağlı bulunduğunuz belediyeler veya ürünü satın aldığınız dağıtıcı ile görüşünüz.

### **Ambalaj Bilgisi**

Ürün ambalajı, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel yönetimin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

- Orjinal ambalaj ve köpükler, tekrar taşınma için (isteğe bağlı olarak) saklanabilir.
- Tekrar taşınma durumunda buzdolabınızı kalın ambalaj, bant veya sağlam iplerle bağlamalı ve ambalaj üzerindeki taşıma kurallarına mutlaka uymalısınız.



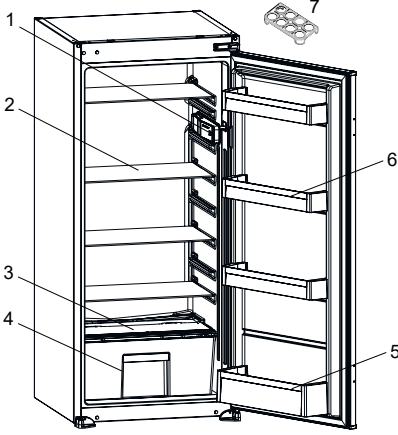
### **Genel Notlar:**


- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, mutlaka kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Hatalı kullanımdan oluşabilecek zararlardan firmamız sorumlu tutulamayacaktır.
- Aldığınız bu cihaz, ev tipi kullanım için üretilmiş olup, sadece evde ve belirtilen amaçlar için kullanılabilir. Ticari yada toplu kullanıma uygun değildir. Tüketicinin buna aykırı kullanımında, ücretsiz onarım ve garanti süresi içinde arızalardan üretici ve satıcının sorumluluğunun kalktığını önemle belirtiriz.
- Bu cihaz evlerde kullanılmak üzere üretilmiştir ve sadece yiyecekleri soğutmak ve depolamak için uygundur. Ticari veya yaygın kullanım için ve / veya gıda dışındaki maddeleri depolamak için uygun değildir. Aksi takdirde oluşabilecek zararlardan firmamız sorumlu değildir.

### **Sorumluluk Sınırlaması**

Bu kılavuzda yer alan tüm teknik bilgiler, kullanım talimatları, cihazın çalıştırılması ve bakımı, cihazınızla ilgili son bilgileri içerir. Üretici firma, bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması, cihazın kullanım amacı dışında kullanılması, yetkili olmayan onarım işlemleri, cihaz üzerinde izin verilmeyen değişikliklerin yapılması ve üretici firma tarafından onaylanmamış yedek parçaların kullanılması nedeniyle oluşabilecek hasar ve yaralanmalar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

## 2 CİHAZINIZIN BÖLMELERİ VE PARÇALARI



 Bu sunum sadece cihazın parçaları hakkında bilgi içindir. Parçalar cihazın modeline göre değişiklik gösterebilir. Gösterimdeki her bölme, her parça ürününüzde bulunmayabilir. Ürününüzde bulunmayan parçaları dikkate almayın.

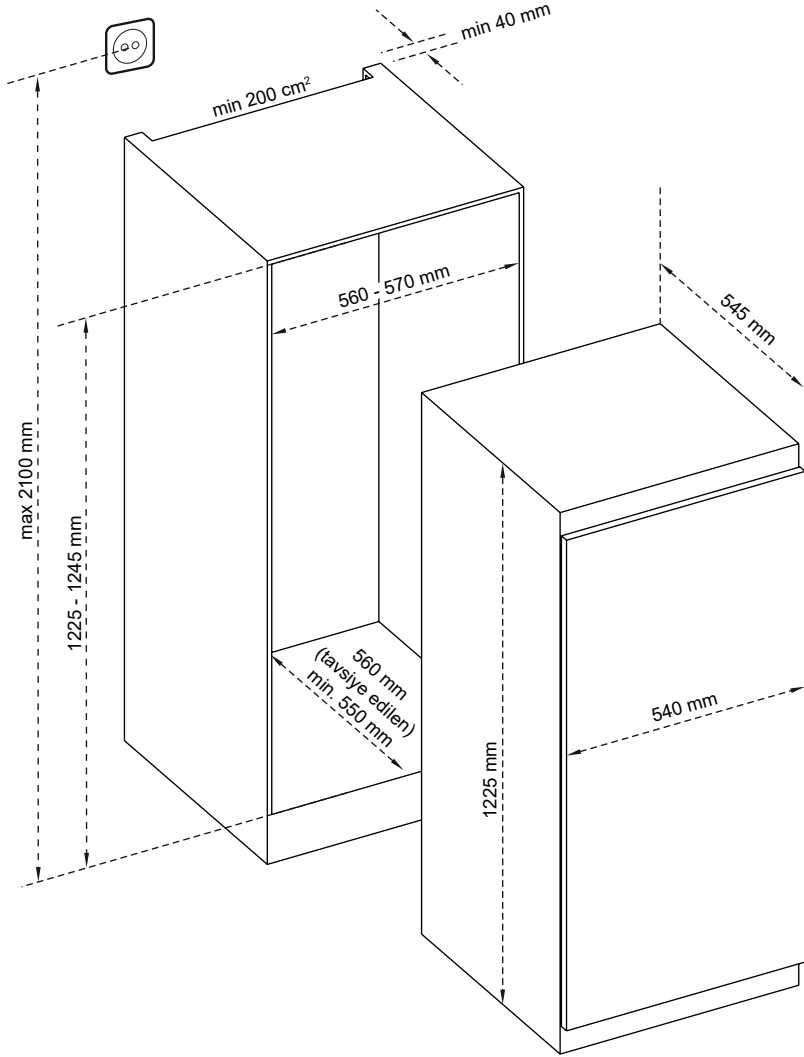
- 1) Termostat ayar / Gövde içi display
- 2) Buzdolabı rafı
- 3) Sebzelik üstü cam raf
- 4) Sebzelik
- 5) Kapı şişelik rafı
- 6) Kapı rafları
- 7) Yumurtalık

### Genel notlar:

**Soğutucu bölme:** Cihazınızda bulunan çekmecelerin ve rafların konumu cihazın çalışmasında performansını etkilediğinden en uygun yerlere konumlandırılmıştır. ancak kapı raflarının konumu çalışma performansını etkilememektedir.

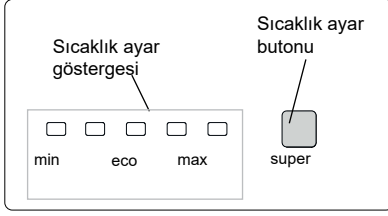
## 2.1 Ebatlar

\* 1225 - 1233 üst kapak metal olduğunda



## 3 CİHAZINIZIN KULLANIMI

### 3.1 Buzdolabınızın Kontrol Panosu



### 3.2 Cihazınızın Çalıştırılması

#### Cihazınızda Aydınlatma Varsa;

Dolabınızın enerji fişi prize ilk takıldığında, ürün kendini test edeceğinden iç aydınlatmalar 1 dakika kadar geç yanabilir.

#### 3.2.1 Sıcaklık ayar butonu

Sıcaklık ayar düğmesi hem buzdolabı hem de dondurucu bölmelerindeki sıcaklığı düzenler. Sıcaklık, süper mod dahil olmak üzere MIN/8 ve ECO/5 ile MAX/2 arasında herhangi bir değere ayarlanabilir. LED göstergeleri sıcaklık ayar değerlerini görüntüler.

#### 3.2.2 Buzdolabınızın Sıcaklığının Ayarlanması

- Sıcaklık ayar düğmesine MIN'den MAX'a basıldığında sıcaklık düşer.
- Ayar düğmesine bastıktan sonra, seçilen ayar değerinin geçerli olması için 3 saniye bekleyin.
- Kış aylarında cihazınızı daha düşük ayarda çalıştırmak enerji tasarrufu sağlar.

#### Cihazınızın dondurucu bölümü varsa

#### 3.2.3 Hızlı Dondurma Modu

##### Ne zaman kullanılır?

- Çok miktarda yiyeceğin dondurulması istendiğinde,
- Hazır yiyeceklere derin dondurma yapmak için,
- Yiyeceklerin hızlı biçimde dondurulması istendiğinde,
- Mevsim yiyeceklerinin uzun süreli saklanması istendiğinde derin dondurma yapmak için.

## Cihazınızın soğutucusuysa

### 3.2.4 Hızlı Soğutma Modu

#### Ne Zaman Kullanılır?

- Çok miktarda yiyeceği soğutmak için;
- Hazır yiyecekleri soğutmak için,
- Yiyecekleri daha çabuk soğutmak için;
- Bazı mevsimsel yiyecekleri uzun süre dayandırmak için.

#### Nasıl Kullanılır?

- Süper soğutma modunu etkinleştirmek için "MAX" ayarında, sıcaklık ayar düğmesine 5 saniye basılı tutun.
- Bu sırada tüm ışıklar yanacaktır.

#### Nasıl devre dışı bırakılır?

Set tuşuna 5 saniye basılı tutarsanız süper soğutma modu devre dışı kalacaktır.



Süper mod süresi buzdolabının konfigürasyonuna göre değişir:

Dondurucu bölümü olan modellerde 24 saate kadar aktif kalırken, sadece soğutucu bölümü olan modellerde maksimum 5 saat aktif kalır.

**Not:** Bazı modellerde bekleme modu (stand-by) vardır. Ürününüzde bu mod mevcutsa;

### 3.2.5 Uyku Modu

#### Uyku Modunun Etkinleştirilmesi

Modu aktif etmek için "MIN" değeri seçilir ve tüm sıcaklık ayar ışıkları 3 defa yanıp söne kadar sıcaklık ayar düğmesine 5 saniye basılı tutulur.

#### Mod Süresince

Uyku modu süresince hiçbir komponent çalışmayacak ve soğutma olmayacaktır. Ekran tuşuna basılırsa, uyku modunun aktif olduğunu belirtmek için ekranda sıcaklık ayar ışıkları 3 defa yanıp sönecektir.

#### Uyku Modunun Devre Dışı Bırakılması

Bu modu devre dışı bırakmak için sıcaklık ayar ışığı normal çalışmasına geçene kadar, soğutucu sıcaklık ayar düğmesine basılı tutun.

### 3.2.6 Kapı Açık Alarmı Fonksiyonu

Buzdolabınızın kapısı 2 dakikadan uzun bir süre açık kalacak olursa, buzdolabınızın (varsa) iç aydınlatmaları yanıp sönecektir.

### 3.3 Sıcaklık Ayarlarıyla İlgili Uyarılar

- Cihazınız, bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına göre, standartlarda belirtilmiş ortam sıcaklık aralıklarında çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Cihazınızın belirtilen sıcaklık değerlerinin dışındaki ortamlarda çalıştırılması, soğutma verimliliği açısından tavsiye edilmez.
- Cihazınızın sıcaklık ayarı, kapısının ne kadar sıklıkla açılıp kapandığı, içerisinde ne kadar yiyecek saklandığı ve buzdolabınızın bulunduğu ortam sıcaklığı göz önüne alınarak yapılmalıdır.
- Buzdolabınızın ilk çalıştırıldığında, yaklaşık 24 saat kapılarını sık açıp kapatmayınız, yükleme yapmayınız.
- Buzdolabınız çalışırken şebeke enerjisi kesilmişse, önlem için şebeke fişini prizden çıkartın. Buzdolabınızın fişini prizden çektikten sonra tekrar çalıştırmak istediğinizde veya enerjinin kesilip gelmesi durumunda; buzdolabınızın kompresörünün zarar görmesini engellemek için, buzdolabınızın 5 dakika gecikmeyle çalışmasını sağlayan bir fonksiyon bulunmaktadır. Buzdolabınız 5 dakika sonra normal bir şekilde çalışmaya başlayacaktır.

#### İklim sınıfları ve anlamları:

**T (tropikal):** İklim sınıfı T olarak tanımlanmış soğutma cihazı, 16 °C ila 43 °C aralığındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırılabilmesi için tasarlanmıştır.

**ST (subtropical / ast tropikal):** İklim sınıfı ST olarak tanımlanmış soğutma cihazı, 16 °C ila 38 °C aralığındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırılabilmesi için tasarlanmıştır.

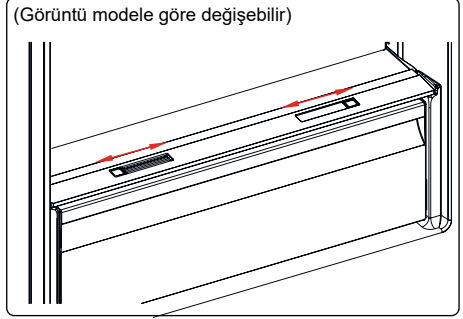
**N (temperate / normal / ılıman):** İklim sınıfı N olarak tanımlanmış soğutma cihazı, 16 °C ila 32 °C aralığındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırılabilmesi için tasarlanmıştır.

**SN (extended temperate / ılıman altı):** İklim sınıfı SN olarak tanımlanmış soğutma cihazı, 10 °C ila 32 °C aralığındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırılabilmesi için tasarlanmıştır.

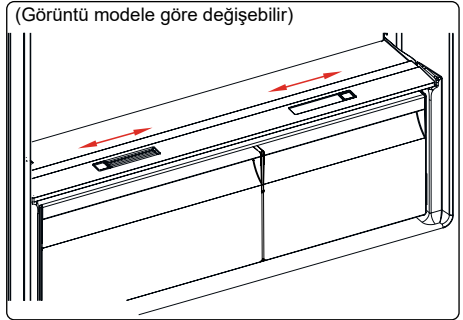
### 3.4 Aksesuarlar

**Aksesuarlar bölümündeki tüm yazılı ve görsel anlatımlar, cihazınızın modeline göre değişkenlik gösterebilir. Açıklanan aksesuarların hepsi ürününüzde bulunmayabilir. Ürününüzde bulunmayan aksesuarlar için yapılan açıklamaları dikkate almayınız.**

#### 3.4.1 Sebzelik Nem Kontrol Klapesi (Bazı Modellerde)




veya



Sebzelikteki yiyeceklerinizin daha uzun süre dayanması için, sebzeliğin ön tarafında bulunan sebzelik klapesi kapalı konuma alınmalıdır. Bu sayede sebzeliğin içindeki nem korunur ve yiyeceklerin dayanım ömürleri artırılır.

Sebzelerin daha soğuk olmasını istediğinizde, sürgüleri açık konuma, sebzelerin nemini koruyarak daha uzun süre dayanmasını istediğiniz koşullarda ise kapalı konuma getirebilirsiniz.

 Sebzelik üzerinde bulunan cam rafta yoğunlaşma görürseniz klapeyi açık konuma getirmelisiniz.

## 4 YİYECEKLERİN YERLEŐTİRİLMESİ

### 4.1 Soğutucu Bölme

- Buzdolabına konan sıvıların ve sulu yiyeceklerin üstü kapatılmalıdır. Aksi takdirde dolabın içindeki nem oranı artar. Bu da buzdolabının daha fazla çalışmasına sebep olur. Yiyeceklerin ve içeceklerin üstlerinin kapatılması ile ayrıca tat ve lezzetlerinin de korunması sağlanmış olur.
- Sıcak yiyecek ve içeceklerin buzdolabına yerleőtirilmeden önce oda sıcaklığına soğutulması gerekir.
- Buzdolabının arka kısmına nemli yiyecekleri koymaktan kaçının, soğuk havayla temas edince donabilir. Bunu önlemek için yiyecekleri kapalı bir kaptaki muhafaza ediniz.
- Et ve balıkların çok sıkıőtırmadan güzelce sarıp, dolabın en alt cam rafında saklanması önerilir. Çünkü burası soğutucu bölmenin en soğuk yeridir.
- Meyve ve sebzeler ayrıca sarmadan doğrudan sebzelik bölmesine yerleőtirilebilir.
- Islak ve nemli sebzeleri buzdolabınıza yerleőtirmeyin
- Gıda ürünlerinin buzdolabınızda saklama süresi, yiyeceklerinizin tazeliğine ve buzdolabınızın çalışma performansına bağlıdır.
- Yiyeceklerin birbirlerinden etkileşimini önlemek için özellikle et ve et ürünlerini sebze ve meyvelerden ayrı buzdolabınıza yerleőtirin. Etten sızan sular diğeri yiyeceklerin kalitesini bozacaktır. Bu sebeple et ürünlerini güzelce paketlenip ve hatta ayrı bir kab içinde buzdolabına yerleőtirin.
- Nem ve koku oluşmasını önlemek için besinlerin buzdolabına kapalı kaplarda veya üzerleri örtülerek yerleőtirilmelidir.
- Soğutucu hava kanalı, soğutucu bölüme soğuk hava dağıtır. Kanalların önünün yiyeceklerle kapatılıp, hava akışının

engellenmesinden kaçınılmalıdır.

Paketlenmiş yiyecekleri ve kapları soğutucu bölümün lamba ve kapağına dayamayınız.

- Paketlenmiş ürünleri, önerilmiş olan son kullanım tarihinden önce tüketin.
- Normal çalışma koşulları için buzdolabınızın sıcaklık ayarını +4 °C'ye ayarlamanız yeterli olacaktır.
- Soğutucu bölmenin çalışma sıcaklık aralığı 0 ile 8 °C aralığında olmalıdır. 0 °C'nin altında olursa yiyecekleriniz buzlanıp çürür, 8 °C'nin üzerinde olursa da sıcaktan bozulur.
- Yiyecekleriniz sıcak ise buzdolabınıza koymayın. soğumasını bekleyin. Yiyecekleriniz sıcakken dolaba yerleőtirerseniz, dolabın iç sıcaklığını da arttıracığından diğeri yiyeceklerinizin de bozulmasına sebep olabilir. Bozuk yiyecek gıda zehirlenmesi yapar.
- Buzdolabınızda chiller bölmesi (0 derece bölmesi) varsa, et ve balık gibi yiyecekler bu bölmede saklanmalıdır. Sebzelelerinizi mümkünse sebzelikte tutunuz.
- Et ve balık ürünleri çapraz bulaşmayı önlemek için sebzelerden ayrı tutunuz. Et, balık ve tavuk gibi ürünler de birbirlerine temas etmemelidir.
- Nem ve koku oluşumunu önlemek için yiyeceklerinizi dolaba kapalı kaplarda ve kapakları kapatılmış olarak yerleőtirin.

Yiyeceklerinizin soğutucu bölmede yerleőtirilip saklanabilmesi için aşağıda bazı öneriler verilmiştir.

Yiyecek	En çok saklama süresi	Nasıl ve hangi bölmede saklamalı
Sebzele ve meyveler	1 hafta	Sebzelik bölmesinde
Et ve balık	2 - 3 gün	Plastik folyo veya torbalara sarılmış olarak (Cam raf üzerinde)
Taze peynir	3 - 4 gün	Peynir / Tereyap raflarında (uygun kapı raflarında)



Yiyecek	En çok saklama süresi	Nasıl ve hangi bölmede saklamalı
Tereyağ ve margarin yağ	1 hafta	Peynir / Tereyağ raflarında (uygun kapı raflarında)
Şişelenmiş ürünler (süt ve diğer içecekler)	Üreticinin tavsiye ettiği süre kadar	Kapıdaki şişelik rafında
Yumurta	1 ay	Yumurtalıklarda ve uygun kapı raflarında
Pişirilmiş yiyecekler	2 gün	Buzdolabının uygun raflarında

**NOT:** Patates, soğan ve sarımsak buzdolabında saklanmamalıdır.

## 5 TEMİZLİK VE BAKIM

**⚡** Temizlik işleminden önce mutlaka cihazın enerjisini kesin.

**!** Kesinlikle cihazınızın üzerine su dökerek yıkamayın.

**!** Cihazınızın temizliğinde kesinlikle aşındırıcı sert kimyasallar, kimyasal deterjan ve sabun kullanmayın. Temiz bir bez ve karbonatlı temiz su kullanabilirsiniz. Ancak dış yüze temizliğinde karbonat da kullanmayın. Dış yüzeyi çizilebilir.

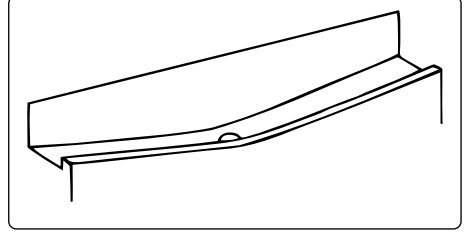
Temizlikten sonra mutlaka tamamen kurulayın. Temizlik işlemi bittikten sonra elektrik fişini tekrar takabilirsiniz.

- Temizlik işleminde, elektrik bulunabilecek alanlara, lamba duyuna kesinlikle su kaçırmayın.
- Buzdolabı aksesuarlarını dışarı çıkartıp sabunlu su ile yıkayabilirsiniz. Kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayın. Yıkandıktan sonra aksesuarlar da mutlaka yerleştirilmeden iyice durulanıp kurulanmalıdır.
- Mevcutsa, cihazınızın kondanseri yılda bir temiz ve kuru bir fırça ile temizlenmelidir. Bu işlem buzdolabınızın performansını arttıracığı gibi enerji tasarrufu yapılmasını da sağlayacaktır.

**⚡** **Temizlik başlamadan önce mutlaka cihazın fişini prizden çıkartın.**

## 5.1 Eritme

### Buzdolabınızın Eritme İşlemi

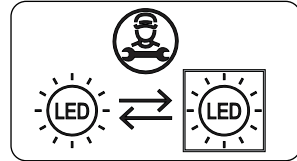


- Soğutucu bölmesi tam otomatik eritme yapar. Eritme sonucu oluşan su, su toplama oluştundan geçerek buzdolabınızın arkasındaki buharlaştırma kabına akar ve burada kendiliğinden buharlaşır. (Suyun toplanıp buharlaştığı kap havalandırma kapağının altındadır.)
- Su toplama oluştundaki deliğin tıkanıp tıkanmadığını belirli zaman aralıklarıyla kontrol ediniz. Gerekteğinde şekilde gösterildiği gibi boru temizleyicisi ile tıkanıklığı açınız.
- Belirli aralıklarla yarım bardak ılık su dökerek su boşaltma borusunu temizleyiniz.

### LED Aydınlatmaların Değiştirilmesi

**⚡** LED aydınlatmaların değişmesi gerektiğinde, yetkili teknik servisten yardım talep ediniz.

**Not:** LED aydınlatmaların cihaz üzerindeki konumu ve sayısı modele göre değişkenlik gösterebilir.



### Eğer üründe LED lamba bulunuyorsa;

Bu ürün <E> enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağı içermektedir.


### Eğer üründe LED strip(ler) veya LED kart(lar) bulunuyorsa;

Bu ürün <F> enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağı içermektedir.

## 6 TAŞINMA VE YER DEĞİŞTİRME

### 6.1 Taşınma ve Kapı Yönünün Değişikliği

- Orjinal ambalaj ve köpükler, tekrar taşınma için (isteğe bağlı olarak) saklanabilir.
- Tekrar taşınma durumunda cihazınızı kalın ambalaj, bant veya sağlam iplerle bağlamalı ve ambalaj üzerindeki taşıma kurallarına mutlaka uymalısınız.
- Yer değiştirme ve taşınma sırasında önce cihazınızın içindeki hareket edebilen parçaları (raflar, aksesuarlar, sebzelik vs.) çıkartınız veya dolap içine bantlayıp sarsıntıya karşı sağlamlaştırınız.

 Taşıma esnasında dolabı mümkün olduğunca dik pozisyonda tutun.

## 7 SERVİSE BAŞVURMADAN ÖNCE

Buzdolabınızın çalışmasında problemler oluşuyorsa, servis çağırmadan önce aşağıdaki adımları kontrol edebilirsiniz.

### Cihazınız çalışmıyorsa aşağıdaki adımları kontrol ediniz:

- Cihazınıza enerji geliyor mu?
- Cihazınızın elektrik bağlantıları doğru yapılmış mı?
- Cihazınızın bağlandığı şebeke enerji prizini kontrol ediniz. Gerekirse sağlam olduğundan emin olduğunuz bir başka priz ile çalıştırmayı deneyiniz.

### Cihazınızın soğutması zayıf ise, aşağıdaki adımları kontrol ediniz:

- Buzdolabınızın iklim sınıfı, çalıştırdığınız ortam sıcaklıkları ile uyumlu mu?
- Buzdolabınızın ayarlanmış sıcaklığı yeterli düzeyde mi?
- Cihaza aşırı yiyecek yüklemesi yapılmış mı?
- Buzdolabınızın kapıları düzgün kapanmış mı?

- Buzdolabınızın kondanseri (arkasındaki siyah izgara şeklindeki kısım) tozlanmış mı? (Bazı modellerde kondanser görünmeyebilir. Bu durumda bu maddeyi göz ardı edin)
- Buzdolabınız ile duvar arasında gerekli boşluk var mı?

### Buzdolabınız rahatsız edici düzeyde sesli çalışıyorsa aşağıdaki adımları kontrol ediniz:

Buzdolabınızın soğutma sisteminden kompresör çalışmasa bile kabarcıklanma gibi bir ses gelebilir. Bu durumda endişelenmenize gerek yoktur. Bu normal bir durumdur. Ancak buzdolabınızdan farklı sesler geliyorsa:

- Buzdolabınızın ayarlı ayakları doğru şekilde ayarlanmış mı?
- Buzdolabınızın arkasında temas eden herhangi bir şey var mı?
- Buzdolabınızdaki yerleştirdiğiniz malzemeler herhangi bir sebepten dolayı titreşiyor mu?

Buzdolabınızın çalışması esnasında aşağıdaki sesleri duyabilirsiniz:

**Kısa çıtılama:** Buzdolabınızın kompresörü devreye girdiğinde veya devreden çıktığında duyulur.

**Motor sesi (motor sesi):** Bu ses, kompresörün normal çalıştığı anlamına gelir. Kompresör, devreye girerken, kısa süreli olarak biraz daha sesli çalışabilir.

**Fokurtu ve şırıltı sesi:** Bu ses, sistemdeki soğutucu akışkanın borular içinde akması esnasında oluşur.

**Çırtı (Buz kırılma) sesi:** Otomatik buz çözme işlemi esnasında.

**Su akış sesi:** Buz çözme işlemi esnasında, buharlaştırma kabına akan suyun normal sesidir. Cihazda buz çözme işlemi yapılırken bu ses duyulabilir.

**Hava üfleme sesi (Normal fan sesi):** Fan bulunan cihazlarda sistem normal çalışırken hava sirkülasyonundan dolayı bu ses duyulabilir.

**Buzdolabınızda nemlenme varsa, aşağıdaki adımları kontrol ediniz:**

- Yiyecekler düzgün paketlenmiş mi? Yiyecekler dolaba yerleştirilmeden önce kuru olmaları gerekmektedir.
- Kapılar sık sık açılıp kapanıyor mu? Kapılar her açıldığında bulunduğu ortamdaki nem dolabın içine girer. Nem oranına bağlı olarak dolabın içindeki nem oranı da artabilir.

**Kapılar düzgün açılıp kapanmıyorsa, aşağıdaki adımları kontrol ediniz:**

- Buzdolabına hatalı yerleştirilmiş yiyecekler kapıya temas edip kapanıp açılmasına engel oluyor olabilir.
- Kapı rafları düzgün yerleşmemiş olabilir. Ya da kapı raflarına hatalı yükleme yapılmışsa kapının açılıp kapanmasına engel oluyor olabilir.
- Kapı contaları yırtılmış ya da deforma olmuş olabilir.
- Buzdolabınızın ayakları düzgün ayarlanmamış olabilir.

**Kapının dolaba temas ettiği kısımlarda ısınma oluyorsa:**

Özellikle yaz aylarında ya da ortam sıcak olduğu zamanlarda, kapının dolaba temas ettiği yerler diğer taraflarından daha sıcak olabilir. Bu normaldir.

**Buzdolabınız sesli çalışıyor / çalışırken sesi artıyor ise;**

Ortam sıcaklığının ve kullanım şeklinin değişimine bağlı olarak ürünün çalışma performansı ve sesi değişebilir. Bu esnada, kompresör zaman zaman devreye girebilir, yada inverter ise yüksek devirlerde çalışabilir. Bu normaldir, arıza anlamına gelmez. Gereken sıcaklık seviyesine ulaştığı zaman, sesler otomatik olarak azalacaktır.

**Önemli Notlar:**

- Ani elektrik kesilmesinde veya fişi prizden takıp çıkarmalarda cihazınızın soğutma sistemindeki gazın basıncı henüz dengelenmemiş olduğu için, kompresör koruyucu termiği atacaktır. 5-10 dakika sonra cihazınız çalışmaya başlayacaktır, endişe edilecek bir durum yoktur.
- Cihazınızın soğutma ünitesi dolabın arkasında bulunur. Bu sebeple cihazınız çalıştığı sürece iç arka duvarında damlacıklar ve hatta ince buzlanmalar görülebilir. bu normaldir. Otomatik eritme anında bu durum kaybolacaktır.
- Cihazınızı uzun bir süre kullanmayacaksanız (yaz tatillerinde gibi), fişi prizden çıkartın. Temizlik ve bakım bölümünde anlatılan uyarıları dikkate alarak temizleyip nem ve koku oluşmasını engellemek için kapıyı açık bırakın.
- Tüm bu uyarılara rağmen cihazınızda hala sorun devam ediyorsa, en kısa zamanda yetkili teknik servisi arayıp destek talep ediniz.
- Aldığınız cihaz, ev tipi kullanım için üretilmiş olup, sadece evde ve belirtilen amaçlar için kullanılabilir. Ticari yada toplu kullanıma uygun değildir. Tüketicinin buna aykırı kullanımında, ücretsiz onarım ve garanti süresi içinde arızalardan üretici ve satıcının sorumluluğunun kalktığını önemle belirtiriz.

## 8 ENERJİ TASARRUFU İÇİN ÖNERİLER

1. Cihazı serin, havalandırması iyi bir odaya yerleştirin, direkt güneş ışığına maruz kalmasından ve ısı kaynaklarının (radyatör, fırın ....vb.) yakınına koymaktan sakının. Aksi takdirde yalıtım plakası kullanın.
2. Sıcak yiyecek ve içeceklerin cihaz dışında soğumasını bekleyin.
3. Donmuş gıdaları, çözülmesi için varsa cihazınızın soğutucu bölümüne koyun. Donmuş bir gıda çözülürken mevcut düşük ısısı cihazınızın soğumasına yardımcı olur. Böylece enerjiden tasarruf edilmiş olur. Donmuş gıdanın dışarıya konulması enerji israfına neden olur.
4. İçecekleri ve sulu yemekleri cihazınıza koyarken kapalı bir kapta olmalarına dikkat edin. Aksi takdirde cihaz içindeki nem artacaktır. Bu ise çalışma süresini uzatır. İçeceklerin ve sulu yemeklerin kapalı kaplarda muhafaza edilmeleri ayrıca kokularının ve tatlarının bozulmasını engeller.
5. İçecekleri ve gıdaları cihazınıza koyarken, cihazın kapısını mümkün olduğunca kısa süre açık tutun.
6. Cihaz içinde farklı sıcaklık değerlerine sahip bölümleri kapalı tutun. (sebzelik, chiller bölümü ....vb.)
7. Kapı contası temiz ve esnek olmalıdır. Aşınma durumunda, contayı değiştirin.

## 9 TEKNİK BİLGİLER

Teknik bilgiler, cihazın iç tarafındaki plaket etiketinde ve enerji etiketinde bulunmaktadır.

Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, AB EPREL veritabanındaki cihazın performansı ile ilgili bilgilere internet üzerinden erişimi sağlar.

Bu cihazla birlikte verilen enerji etiketini, kullanım kılavuzunu ve diğer tüm belgeleri ihtiyaç duyduğunuzda gözden geçirmek üzere bir arada saklayın.

Aynı bilgilere cihazın plaket etiketinde gördüğünüz model adı ve ürün seri numarasıyla EPREL'de <https://eprel.ec.europa.eu> sitesinden erişmeniz de mümkündür.

Enerji etiketi hakkında ayrıntılı bilgi için [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) bağlantısına bakın.

## 10 ÜRÜN STANDARTLARI HAKKINDA BİLGİLER

Ürününüz EN 62552 kodlu standarda uygun olarak tasarlanmıştır. Cihazınızın kullanımı esnasında çevre havalandırmasının doğru şekilde olabilmesi için cihazınızın ebatları ve kurulum alanı ebatları ile ilgili bilgiler kullanma kılavuzunuzun 2 nci, bölümünde yer almaktadır. Yükleme planları dahil diğer ek bilgiler için lütfen imalatçı / yetkili teknik servis ile iletişime geçin.

## 11 BAKIM VE SERVİS BİLGİSİ

İhtiyaç dahilinde daima orijinal yedek parçalar kullanın.

Yetkili Servis Merkezimizle iletişime geçerken, aşağıdaki verilerin mevcut olduğundan emin olun:

- Model, Seri Numarası ve Servis İndeksi.

Bu bilgiler, plaket etiketinde mevcuttur. Beyan edilmiş değerler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Buzdolabınızın yedekparça bulundurma süreci, ürün satışından itibaren 10 yıldır.

İhtiyaç dahilinde sitemizi ziyaret ediniz:  
[www.vestel-germany.de](http://www.vestel-germany.de)





